

THERMOROSSI

Fire Lovers

- *Wood Home Collection* -



THERMOROSSI

Fire Lovers

– *Wood Home Collection* –



Since 1968 To present

- ITA Sorta in una provincia ricca di tradizione metalmeccanica e aperta alle più innovative tecnologie, Thermorossi opera con successo da oltre 50 anni nel settore del riscaldamento fino a diventare, oggi, una tra le più affermate ed avanzate industrie europee nella produzione di stufe, termocucine e caldaie.
- FRA Installé depuis plus de 50 ans dans une région riche en tradition mécanique et métallurgique ouverte aux technologies les plus avancées, Thermorossi est un des leaders européens dans la production de poêles, inserts, thermo-cuisinières et chaudières, à bûches et à granulés.
- ENG Established in a province renowned for its metalworking traditions and open to modern technology, Thermorossi has been working with success in the heating sector for 50 years and is now one of the leading and advanced European companies in the production of stoves, central heating cookers and boilers.
- DEU Seit 50 Jahren arbeitet Thermorossi in der Heizungsbranche mit Erfolg und zählt heute als einer der namhaftesten und innovativsten Hersteller von Kaminöfen, Zentralheizungskoch-herden und Heizkesseln in Europa.
- ESP Establecida en una provincia renombrada por su tradición metalúrgica y abierta a las tecnologías más modernas, Thermorossi trabaja con éxito en el sector de la calefacción desde hace 50 años y ahora es una de las empresas europeas principales y más avanzadas en la producción de estufas, cocinas de calefacción central y calderas de leña.



Rigidi criteri costruttivi, elevati spessori della materia prima impiegata, offrono un grande accumulo termico e durata dei componenti.

Les critères de construction rigides, les grosses épaisseurs des matériaux utilisés, offrent une grande capacité d'accumulation thermique, de stabilité dimensionnelle du brûleur, et de durée des composants.

The strict manufacturing standards, the high quality of raw materials, grant higher heat accumulation, stable durability of the burning pot and other components.

Hohe Produktionsstandards, hohe Qualität der Rohstoffe, garantieren lange Lebensdauer aller feuerberührten Teile und des Brenners.

Nuestros equipos son el resultado de exigentes criterios de construcción. Ofrecemos equipos con una gran acumulación térmica, estabilidad dimensional del quemador y durabilidad de los componentes.

Easy Cleaning



Il grande cassetto cenere e le adeguate ispezioni per la pulizia semplificano la manutenzione mantenendo l'efficienza ai massimi livelli.

Le grand tiroir des cendres et les inspections de nettoyage pratiques simplifient l'entretien, gardant le rendement au plus haut niveau. Aucune surprise durant l'entretien périodique.

The wide ash pan and the obvious inspection points make maintenance easier keeping the efficiency at highest levels. Simple periodic maintenance.

Der große Ascheauffang sowie die leicht zugänglichen Reinigungsöffnungen machen die Reinigung des Gerätes viel einfacher und komfortabler, wodurch die Effizienz des Gerätes hoch gehalten wird.

El ancho cajón de ceniza y una inspección de limpieza cómoda simplifican la mantención manteniendo el rendimiento a máximos niveles y evitando sorpresas.



Forno smaltato completo di griglia e leccarda.

Four émaillé avec grille et lèche-frite.

Enamelled oven complete with grill and dripping pan.

Backofen emailiert mit Grill und Fettpfanne.

Horno esmaltado con parrilla y bandeja de grasas.



Made in Italy: Thermorossi si avvale delle più moderne tecniche di produzione e tutti i prodotti sono conformi alle più severe normative europee.

Made in Italy: Thermorossi se sert des techniques de production les plus performantes et tous les produits sont conformes aux normes européennes les plus sévères.

Made in Italy: Thermorossi uses the most modern techniques of production and all products conform to the strictest European regulations.

Made in Italy: Thermorossi benutzt die neuesten Fertigungsmethoden und alle Geräte erfüllen die strengsten Anforderungen der Europäischen Richtlinien bezüglich Sicherheit und Umweltschutz.

Made in Italy: Thermorossi utiliza las técnicas más modernas de producción y todos los productos se ajustan a las más estrictas normas europeas.



Input esterno dell'aria primaria.

Entrée d'air primaire externe.

External primary air input.

Eintritt der primäre Luft vom außen.

Entrada externa de aire primario.



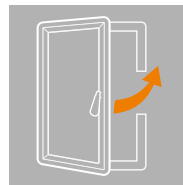
Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco.

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu.

Fullscreen technology to maximise the view of the fire.

Technologie Fullscreen für maximale Sicht auf das Flammenbild.

Tecnologia Fullscreen para maximizar la visión del fuego.



Kit di chiusura automatica della porta.

Kit de fermeture automatique de porte.

Automatic door closing kit.

Ausgestattet mit automatischem Türverschluss.

Kit de cierre automático de puerta.



Pratico e igienico piano scalda vivande di facile pulizia.

Chauffe-plats pratique et hygiénique, simple à nettoyer.

Incorporates practicality and hygiene, easy to clean hotplate heats food.

Hygienische, simpel zu reinigen, speiseaufwärmende Platte zum kochen ist vorhanden.

Práctico plano para calentar comidas higiénico y fácil de limpiar.



Thermorossi - I perché di una scelta

Pourquoi Thermorossi ? - Why to choose Thermorossi? - Die Gründe einer Wahl - Los motivos de una elección

Quando i sapori di un tempo incontrano l'innovazione

Quand les saveurs traditionnelles rencontrent l'innovation

When the taste of the past meets innovation

Wenn die Geschmäcker der Vergangenheit auf Innovation treffen

Cuando los sabores del pasado se unen a la innovación



WATCH THE
VIDEO

PANEPIZZA® technology

- ITA I modelli Margot, Margherita, Klarissa e Melissa sono dotati di un'unica grande porta che racchiude due forni indipendenti. Gestisci come vuoi il calore grazie al dispositivo brevettato PANEPIZZA®. Il forno superiore è in grado di sfruttare temperature più alte grazie ad un giro fumi dedicato. Entrambi i forni hanno la base in pietra ollare e termometro dedicato.
- FRA Les modèles "Margot", "Margherita", "Klarissa" et "Melissa" sont dotés d'une grande porte qui recouvre deux fours indépendants. Gérez la chaleur comme vous le souhaitez grâce au dispositif breveté PANEPIZZA®. Le four supérieur est capable d'exploiter des températures plus élevées grâce à un passage des fumées dédié. Les deux fours ont une base en pierre ollaire et un thermomètre dédié.
- ENG The Margot, Margherita, Klarissa and Melissa models are equipped with a single large door that encloses two independent ovens. Manage the heat as you wish thanks to the patented PANEPIZZA® device. The upper oven is able to exploit higher temperatures thanks to a dedicated smoke pass. Both ovens have a soapstone base and dedicated thermometer.
- DEU Die Modelle "Margot", "Margherita", "Klarissa" und "Melissa" haben eine große Tür, die zwei unabhängige Backöfen einschließt. Steuern Sie die Wärme nach Belieben dank der patentierten PANEPIZZA®-Vorrichtung. Der obere Ofen kann dank eines speziellen Rauchzuges höhere Temperaturen ausnutzen. Beide Öfen haben einen Specksteinboden und ein eigenes Thermometer.
- ESP Los modelos "Margot", "Margherita", "Klarissa" y "Melissa" disponen de una gran puerta que encierra dos hornos independientes. Gestiona el calor como quieras gracias al dispositivo patentado PANEPIZZA®. El horno superior es capaz de aprovechar las temperaturas más altas gracias a un paso de humos específico. Ambos hornos tienen una base de piedra ollor y un termómetro específico.



Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
Zwei Öfen mit unterschiedlichen Gartemperaturen, 400°C im oberen Ofen, 350°C im unteren Ofen.
Dos hornos con distintas temperaturas de cocción, 400°C en el horno superior, 350°C en el inferior.



Stanco del fumo in casa e della manutenzione straordinaria? Scopri la tecnologia Smoke by-pass

Fatigué de la fumée dans la maison et de l'entretien extraordinaire ? Découvrez la technologie Smoke by-pass

Tired of smoke in the house and extraordinary maintenance? Discover Smoke by-pass technology

Haben Sie genug von Rauch im Haus und außergewöhnlicher Wartung? Entdecken Sie die Smoke-Bypass-Technologie

¿Cansado de que haya humo en la casa y de un mantenimiento extraordinario? Descubre la tecnología Smoke by-pass

SMOKE
BY-PASS
OFF

SMOKE
BY-PASS
ON

SMOKE BY-PASS technology

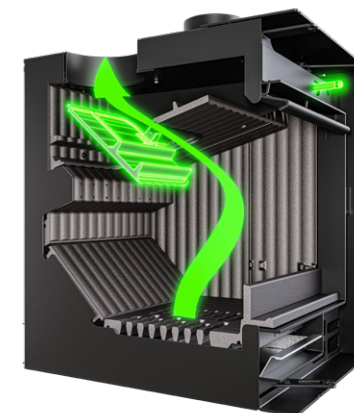
ITA Smoke by-pass riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, con effetto salutare per tutta la famiglia. Il dispositivo mantiene costante l'efficienza e semplifica le operazioni di pulizia straordinaria.

FRA "Smoke by-pass" réduit considérablement la diffusion de fumée dans la pièce à chaque charge de bois, avec un effet salubre pour toute la famille. Le dispositif maintient une efficacité constante et simplifie les opérations de nettoyage extraordinaires.

ENG Smoke by-pass drastically reduces the smoke output into the room with every wood charge, with healthy effect for the whole family. The device keeps the efficiency constant and simplifies extraordinary cleaning operations.

DEU Smoke by-pass reduziert die Rauchabgabe in den Raum bei jeder Holzladung drastisch, mit einem gesunden Effekt für die ganze Familie. Das Gerät hält die Effizienz konstant und vereinfacht außergewöhnliche Reinigungsarbeiten.

ESP Smoke by pass reduce drásticamente la salida de humos en la habitación a cada carga de leña, con un efecto salubre para toda la familia. El dispositivo mantiene una eficacia constante y simplifica las operaciones de limpieza extraordinarias.



SMOKE
BY-PASS



WATCH THE
VIDEO



AGORÁ



AURORA

SCRIGNO® Thermorossi

- ITA Tecnologia Scrigno® Thermorossi la magia di un piano cottura e forno che scompare. Alza il coperchio e scoprirai un piano cottura incassato in ghisa. Chiudendo il coperchio Scrigno® Thermorossi diventa un vero forno con termometro dedicato.
- FRA Technologie Scrigno® Thermorossi la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent. Soulevez le couvercle et vous découvrirez un plan de cuisson en fonte intégré. En fermant le couvercle, Scrigno® Thermorossi devient un vrai four avec son propre thermomètre.
- ENG Scrigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears. Lift the top cover and you will discover a built-in cast iron cooktop. Close the Scrigno® Thermorossi top cover and it transforms into an oven with dedicated thermometer.
- DEU Die Magie eines Kochfelds und Backofens, die einfach verschwinden. Heben Sie die obere Abdeckung an und Sie werden ein eingebautes Gusseisen-Kochfeld entdecken. Schließen Sie die obere Abdeckung des Scrigno® by Thermorossi und er verwandelt sich in einen Backofen mit Thermometer.
- ESP Tecnología Scrigno® Thermorossi: la magia de un plano de cocción-horno que desaparece. Levante la tapa y descubrirá un plano de cocción empotrado de hierro fundido. Al cerrar la tapa, Scrigno® Thermorossi se convierte en horno, con su propio termómetro.

Only 36 cm deep

ITA Thermorossi cambia i confini tra spazi e funzioni, la stufa diventa un "mobile" da inserire in assoluta libertà, un quadro da appendere.

FRA Thermorossi modifie les frontières entre espaces et fonctions, le poêle devient un tableau à accrocher, un "meuble" à insérer en toute liberté.

ENG Thermorossi moves the borders between space and function. The heater becomes a masterpiece to be exhibited, a "piece of furniture" to be placed at will, a picture to be hung.

DEU Thermorossi verbindet Design und Funktion. Der Kaminofen wird zum "Meisterstück" und kann prinzipiell an jedem Ort aufgestellt, oder wie ein Bild aufgehängt werden. Ein Design-Möbelstück mit Heizfunktion par excellence.

ESP Thermorossi cambia las fronteras entre espacios y funciones, la estufa se convierte en un cuadro para colgar, un "mueble" para combinar libremente.

36 cm



TimeXtend® technology (35 kg)

TIMEXTEND®

technology

- ITA Tecnologia TimeXtend®, accumulatore inerziale progettato per recuperare e immagazzinare il calore sprigionato dai gas di combustione. Grazie alla sua massa termica di 35 kg, il calore viene trattenuto durante il processo di combustione, successivamente rilasciato in modo graduale nell'arco di diverse ore anche a fuoco spento.
- FRA Technologie TimeXtend® : stockage inertiel conçu pour récupérer et stocker la chaleur émise par les gaz de combustion. Grâce à sa masse thermique de 35 kg, la chaleur est retenue pendant le processus de combustion, puis libérée progressivement sur plusieurs heures, même lorsque le feu est éteint.
- ENG TimeXtend® technology, inertial accumulator designed to collect and store the heat generated by combustion gases. Thanks to its 35 kg thermal mass, the heat is retained during the combustion process and released gradually over several hours even when the fire is out.
- DEU Technologie TimeXtend®, ein Trägheitsspeicher, der die von den Verbrennungsgasen abgegebene Wärme aufnimmt und speichert. Dank seiner thermischen Masse von 35 kg wird die Wärme während des Verbrennungsvorgangs zurückgehalten und anschließend noch für Stunden auch bei erloschenem Feuer allmählich abgegeben.
- ESP Tecnología TimeXtend® de acumulación inercial, proyectado para recuperar y almacenar el calor liberado por los gases de combustión. Gracias a su masa térmica de 35 kg, el calor es retenido durante el proceso de combustión y luego liberado gradualmente a lo largo de varias horas, incluso con el fuego apagado.



«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»

«WOOD» technology

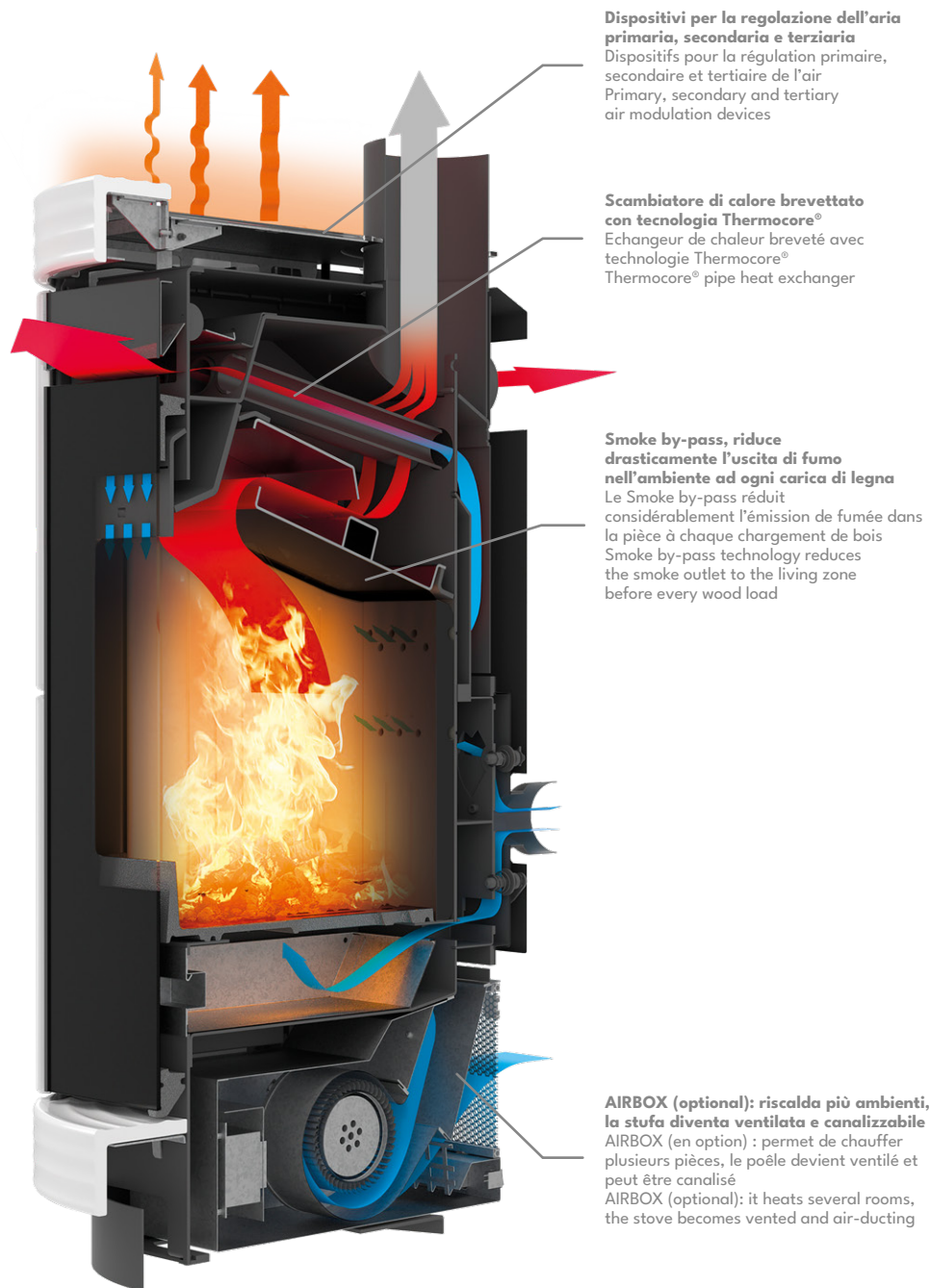
ITA Per ottimizzare il consumo di legna ed incrementare la resa termica le nostre stufe hanno una grande superficie di scambio e lunghi percorsi obbligati per i fumi. Il giusto rapporto in camera di combustione di aria primaria e secondaria garantisce una doppia combustione con maggiore autonomia, consumi ridotti e minore emissione di CO₂ in atmosfera. L'ossigeno viene controllato su tre zone indipendenti con due leve appositamente studiate.

FRA Pour optimiser la consommation de bois et augmenter le rendement thermique, nos poêles présentent une grande surface d'échange et des longs parcours obligatoires pour les fumées. Le juste rapport d'air primaire et secondaire dans la chambre de combustion garantit une double combustion avec une plus grande autonomie, une consommation réduite et moins d'émissions de CO₂ dans l'atmosphère. L'oxygène est contrôlé sur trois niveaux séparés, par deux leviers.

ENG To optimise fuel consumption and increase thermal performance our heaters feature large heat exchange surfaces and long forced smoke outlets. The correct ratio of primary to secondary air in the firebox guarantees a double combustion with increased autonomy, reduced consumption and lower CO₂ emission levels. The oxygen is controlled in three independent areas with two specially-designed levers.

DEU Um den Holzverbrauch zu optimieren und um die Wärmeleistung zu erhöhen, haben unsere Öfen eine große Austauschfläche und lange vorgeschriebene Rauchwege. Das richtige Verhältnis in der Brennkammer von Primär- und Sekundärluft garantiert eine doppelte Verbrennung mit größerer Autonomie, einen eingeschränkten Verbrauch und eine geringere CO₂-Emission in die Atmosphäre. Der Sauerstoff wird kontrolliert auf drei unabhängigen Zone mit zwei extra dafür durchdachten Hebeln kontrolliert.

ESP Para optimizar el consumo de leña e incrementar el rendimiento térmico, nuestras estufas disponen de una gran superficie de intercambio y largos recorridos obligados para los humos. La justa relación en la cámara de combustión de aire primario y secundario garantiza una doble combustión, con mayor autonomía, consumos reducidos y menor emisión de CO₂ a la atmósfera. Se controla el oxígeno en tres zonas endependientes a través de dos palancas expresamente diseñadas.





natural
plus



SKYLINE 490



ITA Nuovi orizzonti di fuoco per la tua casa. Inserto a legna a convezione naturale con tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco, ideale per recuperare vecchi caminetti aperti o realizzarne di nuovi. Inserendo il kit Airbox4 (optional) diventa ventilato e canalizzabile. Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa, scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa, ampie dimensioni per bruciare ciocchi di legno >50 cm di lunghezza, cassetto cenere estraibile.

FRA De nouveaux horizons de feu pour votre intérieur. Insert à bois à convection naturelle avec technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu, idéal pour récupérer les vieilles cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. En insérant le kit Airbox4 (en option) il devient ventilé et canalisable. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG New fire horizons for your home. Natural convection wood insert with Fullscreen technology to maximise the view of the fire, ideal for restoring old open fireplaces or creating new ones. By inserting the Airbox4 kit (optional), the fire can be ventilated and ducted. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU Neue flammende Horizonte für Ihr Zuhause. Holzheizeinsatz mit natürlicher Konvektion, ausgestattet mit der Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig sehen zu können. Ideal für die Nutzung alter oder die Schaffung neuer offener Kamine. Nach Einsetzen des Bausatzes Airbox4 (Sonderausstattung) ist der Ofen belüftet, die Heißluft lässt sich kanalisieren. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzspliten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP Nuevos horizontes de fuego para su casa. Insertable de leña de convección natural, con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o construir nuevas. Instalando el kit Airbox4 (opcional), se vuelve ventilado y canalizable. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco (HxL 27,5x53,5 cm)

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 27,5x53,5 cm)

Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxL 27,5x53,5 cm)

Aria secondaria e terziaria, sistema di autopulizia del vetro
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

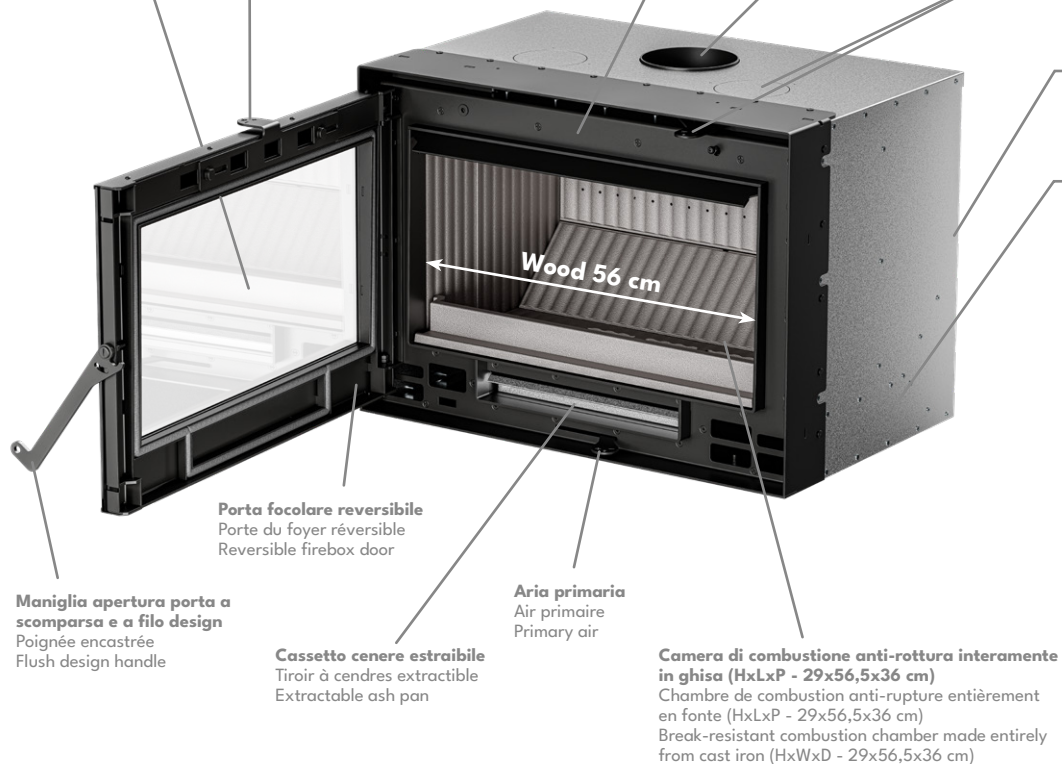
Scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Scarico fumi Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Comando per orientare e parzializzare la ventilazione alle 2 bocchette superiori
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Kit di ventilazione con 2 motori assiali termostatici
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)

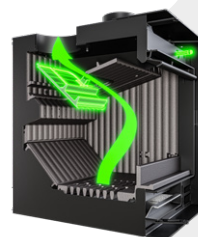


Piedistallo regolabile in altezza per nuova installazione
Socle réglable en hauteur
Height-adjustable pedestal

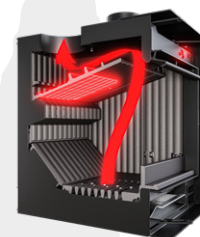


BlmSchV II

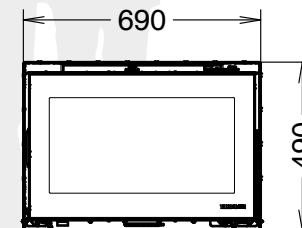
SKYLINE 8 kW	SKYLINE 9 kW*
71	84
9,3	10,9
7,9	9,3
2,15	2,55



SMOKE BY-PASS ON



SMOKE BY-PASS OFF



490x690x450





natural
plus

SKYLINE 540

ITA Nuovi orizzonti di fuoco per la tua casa. Inserto a legna a convezione naturale con tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco, ideale per recuperare vecchi caminetti aperti o realizzarne di nuovi. Inserendo il kit Airbox4 (optional) diventa ventilato e canalizzabile. Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa, scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa, ampie dimensioni per bruciare ciocchi di legno >50 cm di lunghezza, cassetto cenere estraibile.

FRA De nouveaux horizons de feu pour votre intérieur. Insert à bois à convection naturelle avec technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu, idéal pour récupérer les vieilles cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. En insérant le kit Airbox4 (en option) il devient ventilé et canalisable. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois jusqu'à >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG New fire horizons for your home. Natural convection wood insert with Fullscreen technology to maximise the view of the fire, ideal for restoring old open fireplaces or creating new ones. By inserting the Airbox4 kit (optional), the fire can be ventilated and ducted. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU Neue flammende Horizonte für Ihr Zuhause. Holzheizeinsatz mit natürlicher Konvektion, ausgestattet mit der Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig sehen zu können. Ideal für die Nutzung alter oder die Schaffung neuer offener Kamine. Nach Einsetzen des Bausatzes Airbox4 (Sonderausstattung) ist der Ofen belüftet, die Heißluft lässt sich kanalisieren. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

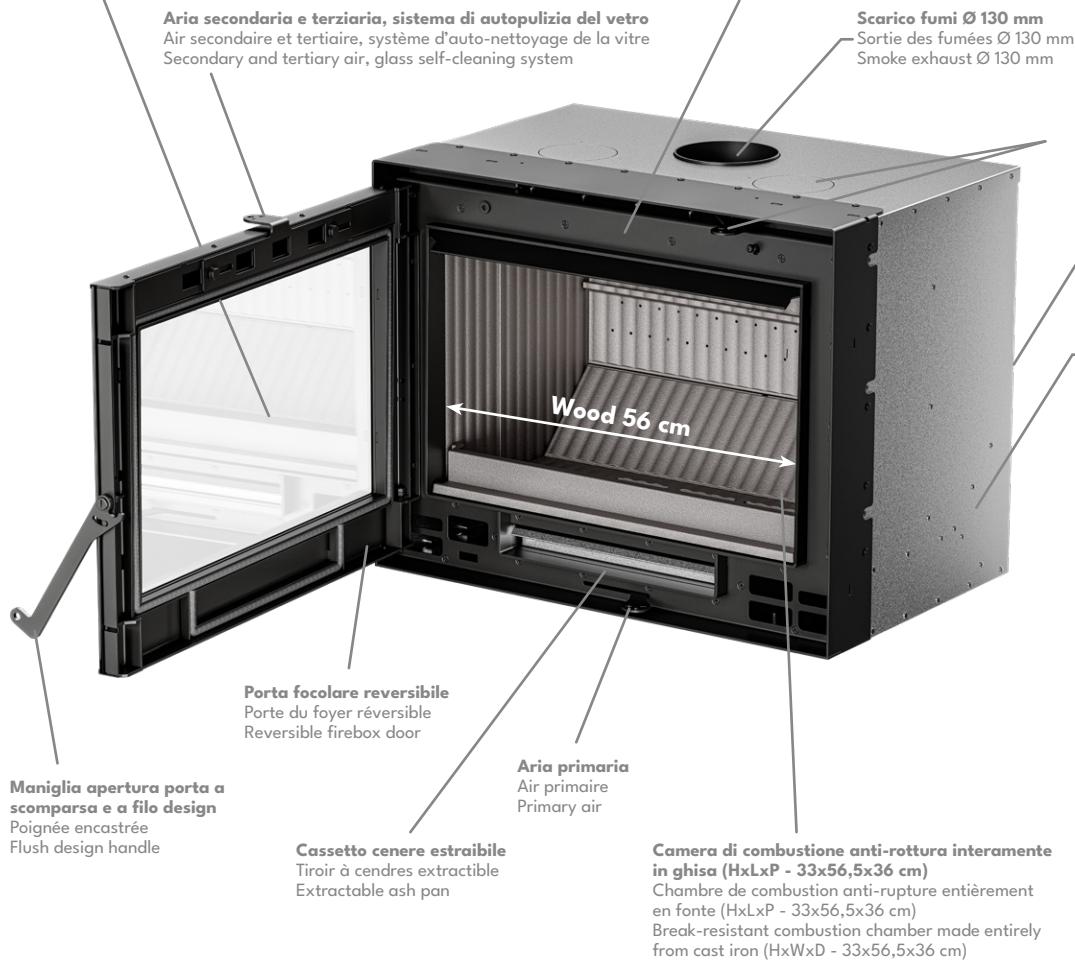
ESP Nuevos horizontes de fuego para su casa. Insertable de leña de convección natural, con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o construir nuevas. Instalando el kit Airbox4 (opcional), se vuelve ventilado y canalizable. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera > 50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco (HxL 32x53,5 cm)
 Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 32x53,5 cm)
 Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxL 32x53,5 cm)

Scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa
 Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
 Stainless steel and cast iron heat exchanger



OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)
 En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
 By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)

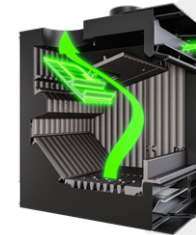


Piedistallo regolabile in altezza per nuova installazione
 Socle réglable en hauteur
 Height-adjustable pedestal

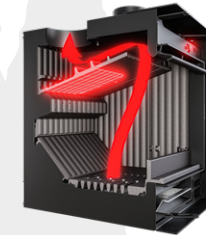
Comando per orientare e parzializzare la ventilazione alle 2 bocchette superiori
 Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
 Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
 Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

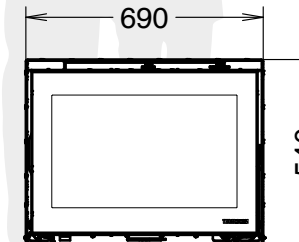
Kit di ventilazione con 2 motori assiali termostatici
 Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
 Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



SMOKE BY-PASS ON



SMOKE BY-PASS OFF



BlmSchV II

SKYLINE 6 kW	SKYLINE 8 kW	SKYLINE 11 kW*
51	71	96
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,7
1,56	2,07	2,84



540x690x450





natural
plus

PANORAMA

ITA PANORAMA è l'equilibrio perfetto tra un inserto e un caminetto, racchiude tutti i vantaggi economici di un inserto senza rinunciare al fascino del fuoco panoramico di un caminetto. Facile da installare grazie al piedistallo, versatile nell'uso perché a convezione naturale oppure ventilato e canalizzabile nei locali adiacenti (optional Airbox4). Ideale per una soluzione a penisola oppure semplicemente per tutti coloro che hanno necessità di separare due ambienti. Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa, scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa, ampie dimensioni per bruciare ciocchi di legno >50 cm di lunghezza, cassetto cenere estraibile.

FRA PANORAMA est l'équilibre parfait entre un insert et une cheminée ; il renferme tous les avantages économiques d'un insert sans renoncer au charme du feu panoramique d'une cheminée. Facile à installer grâce au socle, il est polyvalent car à convection naturelle ou ventilé et canalisable dans les pièces adjacentes (Airbox4 en option). Idéal pour créer une péninsule ou simplement pour tous ceux qui souhaitent l'utiliser comme séparateur de pièce. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG PANORAMA is the perfect balance between an insert and a fireplace; it contains all the economic benefits of an insert without giving up the charm of the panoramic fire of a fireplace. Easy to install thanks to the pedestal, versatile in use as it can have natural convection or can be ventilated and ducted into adjacent rooms (optional Airbox4). Ideal for use in islands or simply for those who need to separate two rooms. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU PANORAMA ist die perfekte Mischung aus Heizeinsatz und Kamin, da alle wirtschaftlichen Vorteile eines Einsatzes genutzt werden können, ohne auf das Panorama-Flammenbild verzichten zu müssen, das einen Kamin so zauberhaft macht. Installationsfreundlich dank des Untergestells, vielseitig nutzbar mit natürlicher Konvektion oder in der belüfteten Version, in der die Heißluft in die angrenzenden Räumlichkeiten kanalisierbar ist (Sonderausstattung Airbox4). Ideal für eine Halbinsellösung oder einfach für all jene, die zwei Räumlichkeiten trennen wollen. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP PANORAMA es el equilibrio perfecto entre un insertable y una chimenea; incluye todas las ventajas económicas de un insertable, sin renunciar al encanto del fuego panorámico de una chimenea. Fácil de instalar gracias al pedestal; uso versátil, gracias a la convección natural o ventilada; canalizable hacia las habitaciones adyacentes (opcional Airbox4). Ideal para una solución tipo península o simplemente para todos aquellos que desean separar dos ambientes. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubre la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85 %; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco (HxL 32x69 cm frontale - 32x16 cm laterale)

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu
(HxL 32x69 cm avant - 32x16 cm côté)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire
(HxW 32x69 cm front - 32x16 cm side)

Aria secondaria e terziaria, sistema di autopulizia del vetro
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Scarico fumi Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Comando per orientare e parzializzare la ventilazione alle 2 bocchette superiori
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Kit di ventilazione con 2 motori assiali termostatici
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

Wood 56 cm

Maniglia apertura porta a scomparsa e a filo design
Poignée encastrée
Flush design handle

Porta focolare reversibile
Porte du foyer réversible
Reversible fireplace door

Aria primaria
Air primaire
Primary air

Cassetto cenere estraibile
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)



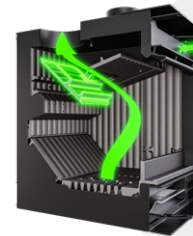
Piedistallo regolabile in altezza per nuova installazione
Socle réglable en hauteur
Height-adjustable pedestal

Matt
Black

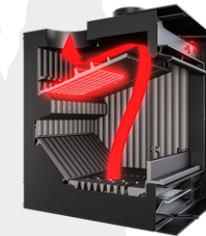


BlmSchV II

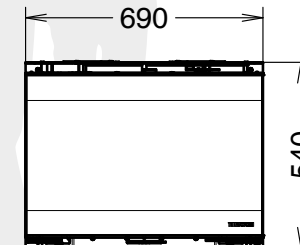
PANORAMA 6 kW	PANORAMA 8 kW	PANORAMA 11 kW*
51	71	96
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,7
1,56	2,07	2,84



SMOKE BY-PASS ON



SMOKE BY-PASS OFF



540x690x450





natural
plus

PANORAMA Angolare

ITA PANORAMA ANGOLARE, inserto camino a legna 5 stelle nella configurazione angolare destra o sinistra. Facile da installare grazie all'ingombro contenuto, ideale per recuperare vecchi caminetti aperti o nuove realizzazioni grazie al piedistallo, versatile nell'uso perché a convezione naturale oppure ventilato e canalizzabile nei locali adiacenti (optional Airbox4). Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa, scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa, ampie dimensioni per bruciare ciocchi di legno >50 cm di lunghezza, cassetto cenere estraibile.

FRA PANORAMA ANGOLARE, insert-cheminée à bois 7 étoiles, en configuration d'angle droite ou gauche. Facile à installer grâce à son faible encombrement, idéal pour la récupération d'anciennes cheminées ouvertes, ou pour de nouvelles installations grâce au socle optionnel, polyvalent dans son utilisation, car à convection naturelle ou bien ventilé et canalisable vers les pièces adjacentes (avec l'Airbox4 optionnel). Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG PANORAMA ANGOLARE, high efficiency wood insert-fireplace, in right or left corner configuration. Easy to install thanks to the small footprint, ideal for recovering old open fireplaces, or for new installations thanks to the optional pedestal, versatile in use because at natural convection or ventilated and ductable to adjacent rooms (with the optional Airbox4). Shockproof combustion chamber made entirely of cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU PANORAMA ANGOLARE, Hocheffiziente Holzkamin-Einbaubox, in rechter oder linker 2 Scheibenkonfiguration lieferbar. Einfach zu installieren dank der geringen Stellfläche, ideal für die Wiederherstellung alter offener Kamine oder für eine Neuinstallationen dank des optionalen Sockels. Sie ist vielseitig einsetzbar, funktioniert mit natürlicher Konvektion, oder mit einem Gebläse zur Wärmeabfuhr und ist auch kanalisierbar für die Weiterleitung der Warmluft zu angrenzenden Räumen (mit der optionalen Airbox4). Weitere Merkmale sind eine stoßfeste Brennkammer komplett aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP PANORAMA ANGOLARE, insertable-chimenea de leña de alta eficiencia, en configuración de esquina derecha o izquierda. Fácil de instalar gracias a su reducido tamaño, ideal para la recuperación de antiguas chimeneas abiertas, o para las nuevas construcciones gracias al pedestal opcional, versátil en su uso, ya que por convección natural o ventilado y canalizable a las habitaciones contiguas (con el Airbox4 opcional). Cámara de combustión antirotura totalmente de fundición; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85 %; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco (HxL 32x69 cm frontale - 32x16 cm laterale)

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu
(HxL 32x69 cm avant - 32x16 cm côté)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire
(HxW 32x69 cm front - 32x16 cm side)

Aria secondaria e terziaria, sistema di autopulizia del vetro
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Scarico fumi Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)



Piedistallo regolabile in altezza per nuova installazione
Socle réglable en hauteur
Height-adjustable pedestal



Applicando l'elemento laterale si ottiene la configurazione angolare destra o sinistra.
L'application de l'élément latéral donne la configuration angulaire droite ou gauche.
Applying the side element gives the right or left angular configuration.

Comando per orientare e parzializzare la ventilazione alle 2 bocchette superiori
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Kit di ventilazione con 2 motori assiali termostatici
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

Wood 56 cm

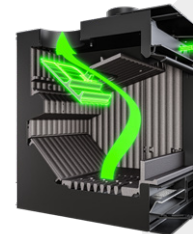
Maniglia apertura porta a scomparsa e a filo design
Poignée encastrée
Flush design handle

Porta focolare reversibile
Porte du foyer réversible
Reversible fireplace door

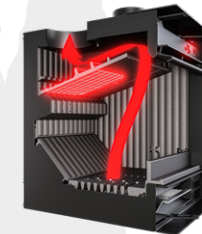
Aria primaria
Air primaire
Primary air

Cassetto cenere estraibile
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

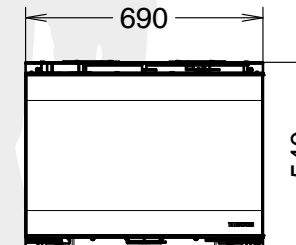
Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)



SMOKE BY-PASS ON



SMOKE BY-PASS OFF



PANORAMA 6 kW	PANORAMA 8 kW	PANORAMA 11 kW*
51	71	96
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,7
1,56	2,07	2,84

540x690x450

Matt
Black



BlmSchV II





natural

MOONLIGHT

- ITA Stufa camino a legna con focolare interamente in ghisa anti-rottura, consente di bruciare ciocchi di legno oltre 50 cm di lunghezza, cassetto cenere estraibile, tecnologia Smoke bypass - Easy cleaning. Vano porta legna estraibile con guide scorrevoli, per un tutti coloro che amano uno stile ancora più minimal è possibile rimuoverlo.
- FRA Poêle-cheminée à bois avec foyer entièrement en fonte anti-rupture, qui permet de brûler des bûches de bois de plus de 50 cm de long. Tiroir à cendres amovible, technologie Smoke bypass - Easy cleaning. Compartiment à bûches amovible avec rails coulissants ; pour un style encore plus minimaliste, il peut être retiré.
- ENG Wood-burning fireplace with an anti-breakage combustion chamber made entirely of cast iron, allows to burn wood log that are longer than 50cm, removable ash drawer, Smoke By-Pass technology - Easy Cleaning. Pull-out wood compartment with sliding guides, for those who love an even more minimalist style, it can be re-moved.
- DEU Holzkaminofen mit einer bruchsicheren Brennkammer, die vollständig aus Gusseisen besteht. Sie ermöglicht die Verbrennung von Holzspliten, die länger als 50 cm sind. Eine herausnehmbare Ascheschublade, Smoke By-Pass-Technologie und einfache Reinigung sind weitere Merkmale. Ein ausziehbares Holzfach mit Gleitführungen welches für diejenigen, die einen noch minimalistischeren Stil lieben, herausgenommen werden kann, ist enthalten.
- ESP Estufa-cimenea de leña con hogar totalmente de fundición antirrotura, que permite quemar troncos de leña de más de 50 cm de longitud. Cajón de cenizas extraíble, tecnología Smoke bypass - Easy cleaning. Compartimento de leña extraíble con guías deslizantes; para un estilo aún más minimalista, se puede quitar.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

OPTIONAL:

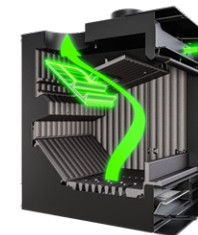
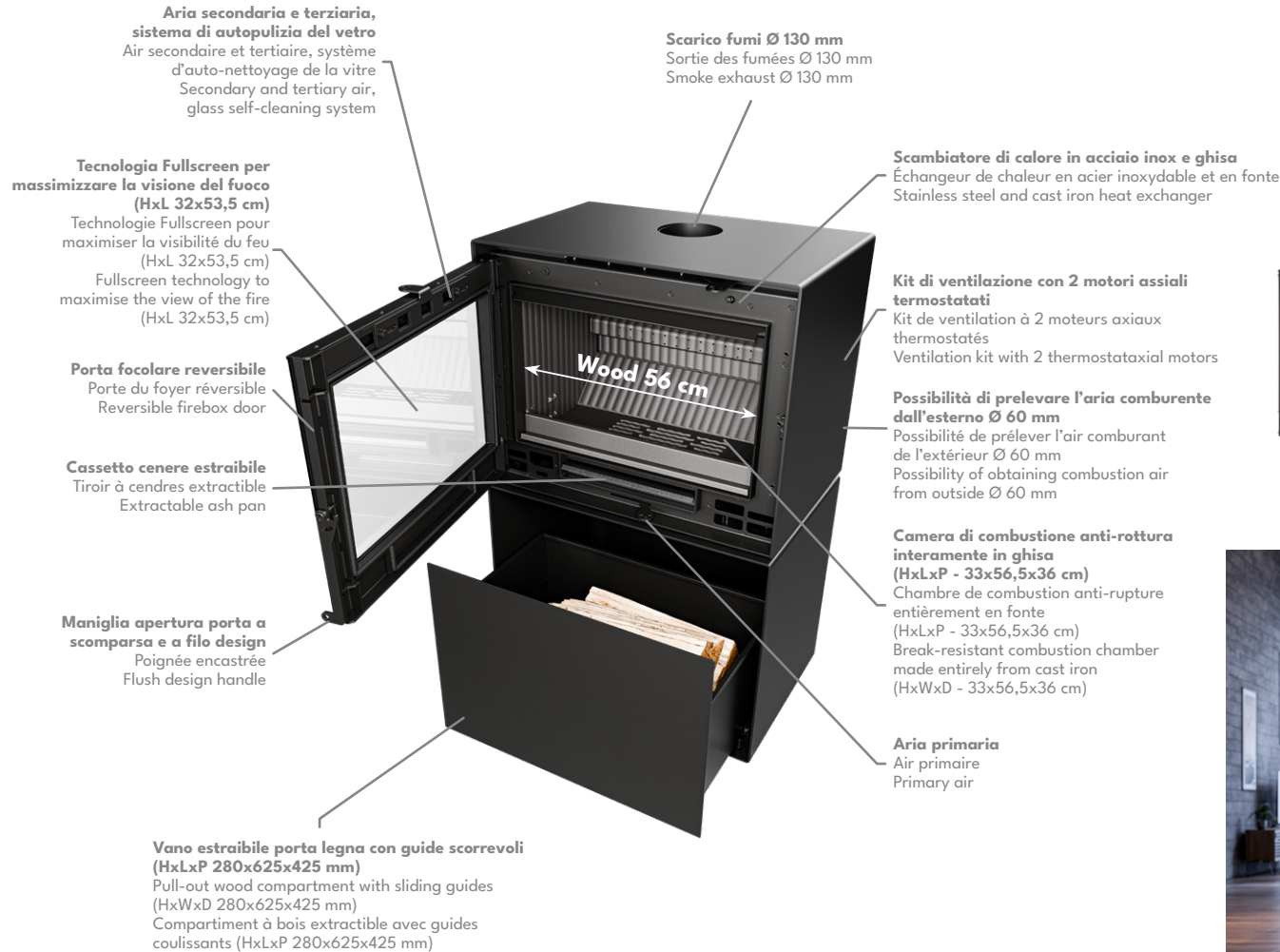


Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato (2 locali adiacenti)
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé (2 pièces adjacentes)
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated (2 adjacent rooms)

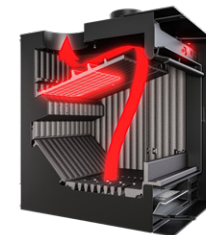
Matt
Black



BlmSchV II



SMOKE BY-PASS ON



SMOKE BY-PASS OFF



MOONLIGHT 6 kW	MOONLIGHT 8 kW	MOONLIGHT 11 kW*
51	71	96
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,7
1,56	2,07	2,84

1100x698x456





natural
plus

TRILOGIE

ITA È l'equilibrio perfetto tra una stufa e un caminetto, racchiude tutti i vantaggi economici di una stufa senza rinunciare al fascino del fuoco panoramico di un caminetto trifacciale. Grazie alla sua versatilità è la soluzione per chi vuole installare una stufa camino già finita, senza dover affrontare costosi interventi di cartongesso. Dotata di un vetro Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco sui 3 lati. Disponibile a convezione naturale, diventa ventilata e canalizzabile inserendo il kit Airbox4 (optional).

FRA Équilibre parfait entre poêle et cheminée, ce modèle rassemble tous les avantages économiques d'un poêle sans renoncer au charme du feu panoramique offert par une cheminée à trois côtés. Grâce à sa polyvalence, il est idéal pour ceux qui souhaitent installer un poêle-cheminée prêt à l'emploi, sans devoir effectuer de coûteux travaux de plâtrerie. Doté d'une vitre Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu sur les trois côtés. Disponible à convection naturelle, il devient ventilé et canalisable en insérant le kit Airbox4 (en option).

ENG It is the perfect combination between a stove and a fireplace as it boasts the economic advantages of a stove without renouncing the charm of a three-sided fireplace. Thanks to its versatility, it is the perfect solution for those looking to install a finished fireplace stove without having to resort to expensive plasterboard work. Equipped with a Fullscreen glass to maximise the view of the fire on three sides. Available with natural convection, it can be ventilated and ducted by inserting the Airbox4 kit (optional).

DEU Die perfekte Mischung aus Ofen und Kamin gestattet die Nutzung aller wirtschaftlicher Vorteile eines Heizofens, ohne auf das Panorama-Flammenbild verzichten zu müssen, das einen dreiseitig einsehbaren Kamin so zauberhaft macht. Dank seiner Vielseitigkeit ist er die Lösung für all diejenigen, die einen bereits fertigen Kaminofen einbauen möchten, ohne dafür kostspielige Umbaumaßnahmen mit Gipskarton in Kauf nehmen zu müssen. Ausgestattet ist er mit einer Fullscreen-Scheibe für eine maximale dreiseitige Ansicht der Flamme. Erhältlich mit natürlicher Konvektion, wird er mit dem Bausatz Airbox4 (Sonderausstattung). Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

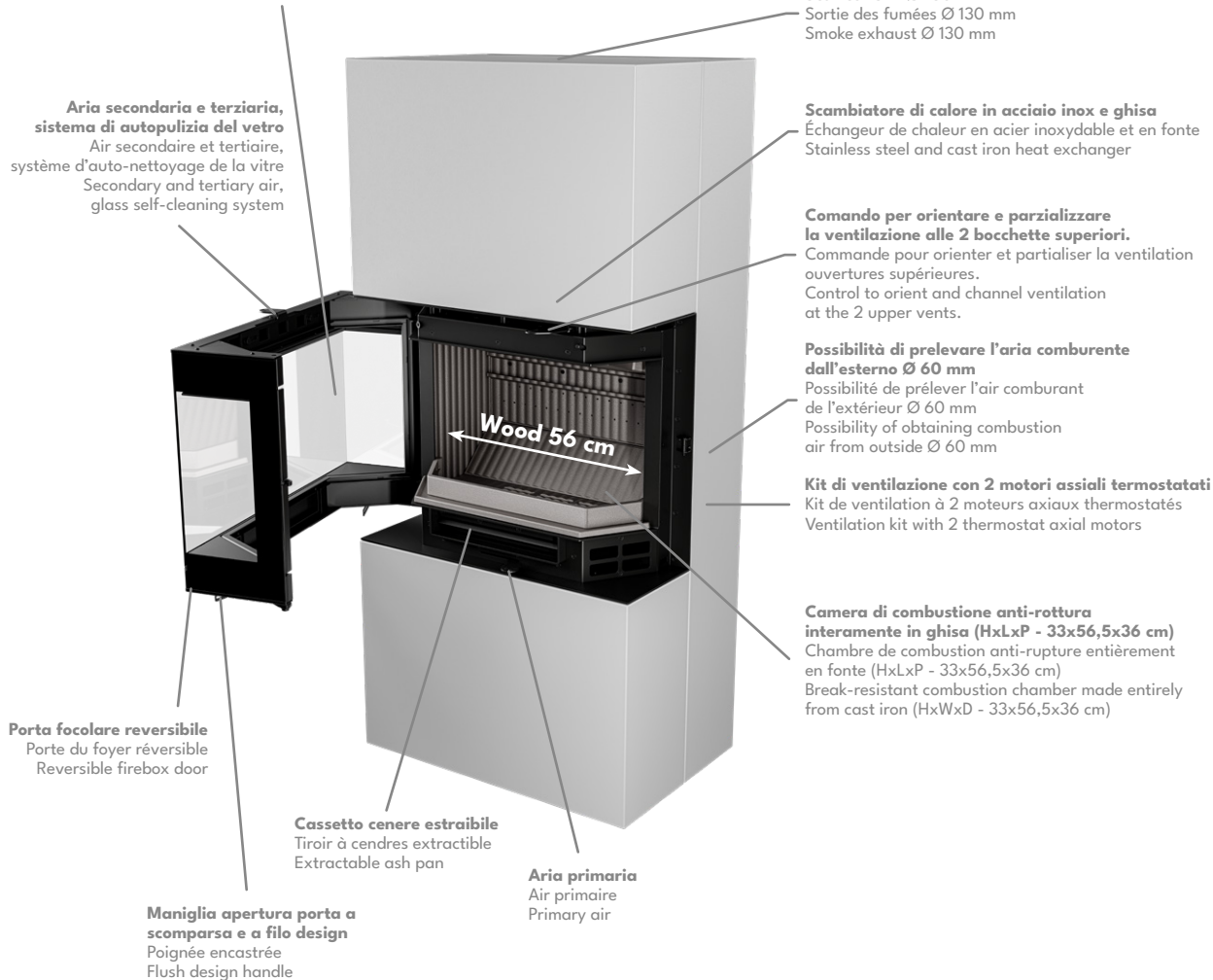
ESP Es el equilibrio perfecto entre una estufa y una chimenea; incluye todas las ventajas económicas de una estufa, sin renunciar al encanto del fuego panorámico de una chimenea trifacial. Gracias a su versatilidad, es la solución ideal para quienes desean instalar una chimenea estufa ya acabada, sin necesidad de costosas intervenciones de cartón-yeso. Dotada de vidrio Fullscreen para maximizar la visión del fuego en tres lados. Disponible con convección natural, se vuelve ventilada y canalizable mediante la instalación del kit Airbox4 (opcional). Descubra la tecnología Smoke-by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco (HxL 32x69 cm frontale - 32x16 cm laterale)

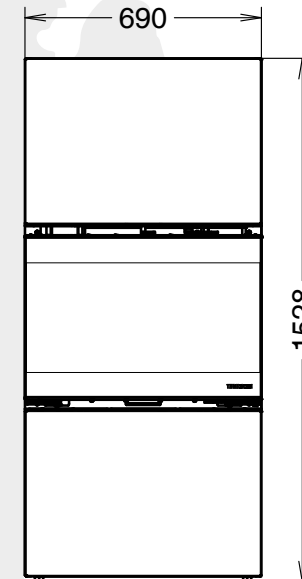
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 32x69 cm avant - 32x16 cm côté)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxW 32x69 cm front - 32x16 cm side)



OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)



TRILOGIE 6 kW	TRILOGIE 8 kW	TRILOGIE 11 kW*
51	71	96
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,7
1,56	2,07	2,84

1528x690x461

Bianco

Matt
Black



BImSchV II



207





natural

ZEN

- ITA Stufa a legna salvaspazio, dalle linee minimali e l'aspetto essenziale, per creare un ambiente rilassante e connetterti profondamente con lo spazio circostante.
- FRA Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant.
- ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment.
- DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Aussenmasse machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente.
- ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

Camera di combustione anti-rottura in ghisa (HxLxP - 44x36x25 cm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte (HxLxP 44x36x25 cm)
Break-resistant cast iron firebox (HxWxD - 44x36x25 cm)
Bruchfester Brennraum aus Gusseisen (HxBxT - 44x36x25 cm)
Cámara de combustión de hierro fundido anti-rotura (AxAxP - 44x36x25 cm)

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

Maniglia antiscottatura
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atérmicos

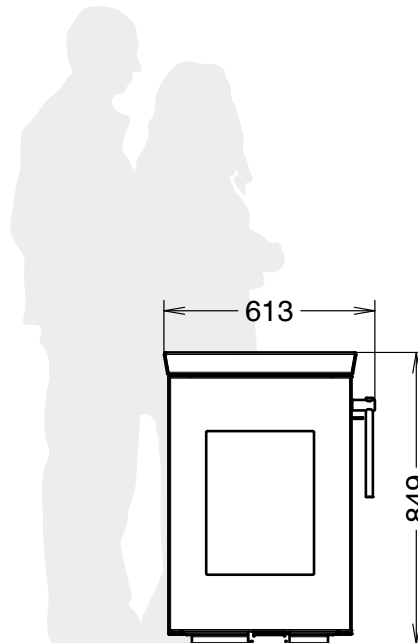
Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario



New handle with easy opening

Matt
Black

849x613x408



★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.0



BlmSchV II



natural

ZEN W

- ITA Stufa a legna salvaspazio, dalle linee minimali e l'aspetto essenziale, per creare un ambiente rilassante e connetterti profondamente con lo spazio circostante. Nella parte inferiore, un vano estraibile per custodire gli attrezzi.
- FRA Poêle à bois peu encomrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant. Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.
- ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment. Extractable compartment for storing tools inside the unit.
- DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Ausenmasse machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente. Es lässt das integrierte Kochfeld unter der aufklappbaren Arbeitsfläche verschwinden. Das ausziehbare Fach im unteren Teil des Ofens ermöglicht eine saubere Aufbewahrung von Werkzeugen.
- ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante. En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

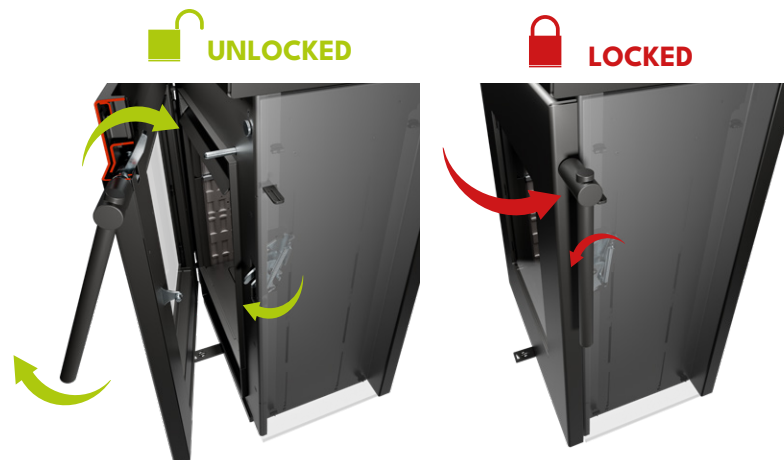
Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

Camera di combustione
anti-rottura in ghisa
(HxLxP - 44x36x25 cm)
Chambre de combustion anti-rupture
en fonte (HxLxP 44x36x25 cm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 44x36x25 cm)
Bruchfester Brennraum aus
Gusseisen (HxBxT - 44x36x25 cm)
Cámara de combustión de hierro
fundido anti-rotura
(AxApP - 44x36x25 cm)

Dispositivo per la regolazione
dell'aria secondaria
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

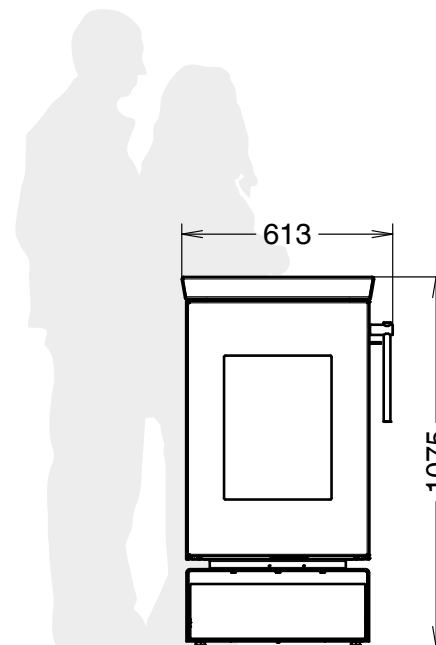
Maniglia antiscottatura
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atérmicos

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario



New handle with easy opening

Matt
Black



mm
1075x613x405

★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.0



kW

kW
NOM.



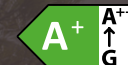
Kg



opt.



BlmSchV II



natural

ZEN O

- ITA** Stufa a legna salvaspazio, dalle linee minimali e l'aspetto essenziale, per creare un ambiente rilassante e connetterti profondamente con lo spazio circostante. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico. Nella parte inferiore, un vano estraibile per custodire gli attrezzi.
- FRA** Poêle à bois peu encomrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant. L'ample vision du feu, supérieure aux autres de sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS, font de ce poêle un objet précieux et unique. Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.
- ENG** Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment. The wide fire vision, superior to its category, the large enameled oven, and the SMOKE BY PASS device, make this stove a precious and unique object. Extractable compartment for storing tools inside the unit.
- DEU** Platzsparender Holzheizofen, mit minimalistischer Linienführung und schlichtem Aussehen, der ein entspannendes Ambiente und eine tiefe Verbindung mit dem umliegenden Bereich schafft. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt. Im unteren Teil, ein ausziehbares Fach für die Aufbewahrung von Werkzeugen.
- ESP** Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante. La amplia visión del fuego, superior a su categoría, el gran horno esmaltado, y el dispositivo SMOKE BY PASS, hacen de esta estufa un objeto precioso y único. En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Forno smaltato con base in pietra ollare (HxLxP - 275x320x240mm)
Four émaillé avec la base en pierre ollaire (HxLxP - 275x320x240mm)
Enamelled oven with soapstone base (HxWxD - 275x320x240mm)

Camera di combustione anti-rottura in ghisa (HxLxP - 44x36x25 cm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte (HxLxP 44x36x25 cm)
Break-resistant cast iron firebox (HxWxD - 44x36x25 cm)
Bruchfester Brennraum aus Gusseisen (HxBxT - 44x36x25 cm)
Cámara de combustión de hierro fundido anti-rotura (AxPxP - 44x36x25 cm)

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

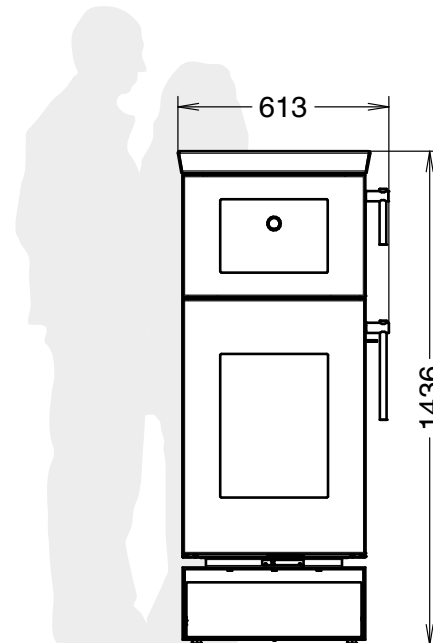
Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

Maniglia antiscottatura
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atérmicos



New handle with easy opening

Matt Black



1436x613x405

★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.0



BlmSchV II



natural

ZEN T

ITA Stufa a legna salvaspazio, dalle linee minimali e l'aspetto essenziale, per creare un ambiente rilassante e portare armonia nello spazio circostante. Contraddistinta da un accumulo nella parte superiore, per dilatare nel tempo la propagazione del calore, anche a fuoco spento (Tecnologia TimeXtend®). Nella parte inferiore, un vano estraibile per custodire gli attrezzi.

FRA Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et apporter de l'harmonie à l'espace environnant. Il se distingue par une accumulation dans la partie supérieure, pour prolonger la propagation de la chaleur dans le temps, même lorsque le feu est éteint (Technologie TimeXtend®). Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.

ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and bring harmony to the surrounding environment. Accumulator in the top part, to prolong heat propagation time, even with the fire out (TimeXtend® Technology). Extractable compartment for storing tools inside the unit.

DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Ausenmasse machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente. In der Ausführung ZEN T ist der Trägheitsspeicher TimeXtend verbaut, der die von den Verbrennungsgasen abgegebene Wärme aufnimmt und speichert. Bei erloschenem Feuer wird die gespeicherte Wärme allmählich abgegeben. Das ausziehbare Fach im unteren Teil des Ofens ermöglicht eine saubere Aufbewahrung von Werkzeugen.

ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y generar armonía en el espacio circundante. Caracterizada por una acumulación en la parte superior, con el fin de dilatar en el tiempo la propagación del calor, incluso con el fuego apagado (tecnología TimeXtend®). En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- **Tecnologia Smoke by Pass** riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- **Technologie Smoke by Pass** qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- **Smoke By-Pass** technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

Camera di combustione anti-rottura in ghisa (HxLxP - 44x36x25 cm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte (HxLxP 44x36x25 cm)
Break-resistant cast iron firebox (HxWxD - 44x36x25 cm)
Bruchfester Brennraum aus Gusseisen (HxBxT - 44x36x25 cm)
Cámara de combustión de hierro fundido anti-rotura (AxApP - 44x36x25 cm)

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario

Comando ON/OFF TimeXtend®
Contrôle TimeXtend® ON/OFF
TimeXtend® ON/OFF control
TimeXtend® ON/OFF-Steuerung
Control ON/OFF TimeXtend®

Tecnologia TimeXtend®
Technologie TimeXtend®
TimeXtend® technology
Technologie TimeXtend®
Tecnologia TimeXtend®

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

Maniglia antiscottatura
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atérmicos

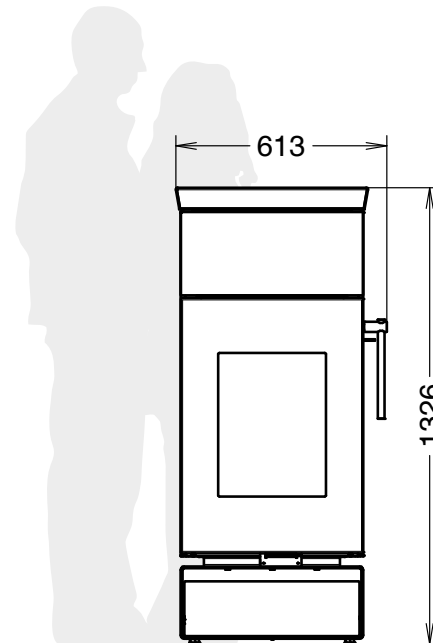
 **UNLOCKED**

 **LOCKED**



New handle with easy opening

Matt
Black



mm
1326x613x444

★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.0



BlmSchV II



natural

AGORÀ

- ITA Nei cottage di campagna ma anche nei loft di città, Agorà riesce a dare un tocco elegante a qualsiasi ambiente. Scopri Scrigno® Thermorossi, la magia di un piano cottura e forno che scompare.
- FRA Dans les maisons de campagne, mais aussi dans les lofts citadins, Agorà apporte une touche élégante à n'importe quel intérieur. Découvrez Scrigno® Thermorossi, la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent.
- ENG Not only in country cottages but also in city lofts, Agorà manages to confer an elegant touch to any room. Discover Scrigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears.
- DEU In Landhäusern, aber auch in städtischen Loftwohnungen verleiht Agorà jedem Ambiente einen eleganten Touch. Erfahren Sie mehr über Scrigno® Thermorossi, die Magie eines Ofens mit Kochfeld, der verschwindet.
- ESP En las casas de campo, pero también en los lofts de la ciudad: Agorà da un toque elegante a cualquier ambiente. Conozca a Scrigno® Thermorossi: la magia de un plano de cocción-horno que desaparece.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



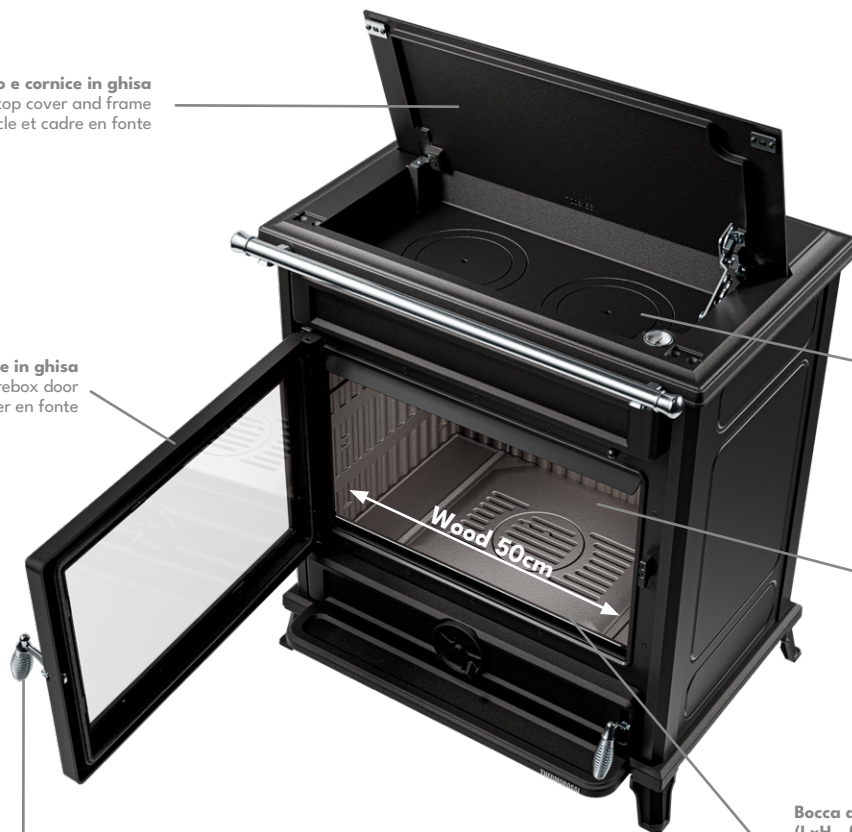
Matt
Black



Scopri Scrigno® Thermorossi, la magia di un piano cottura e forno che scompare.
Découvrez Scrigno® Thermorossi, la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent. **Discover Scrigno® Thermorossi**, the magic of a cooktop and oven that simply disappears.

Coperchio e cornice in ghisa
Cast iron top cover and frame
Couvercle et cadre en fonte

Porta focolare in ghisa
Cast iron firebox door
Porte de foyer en fonte

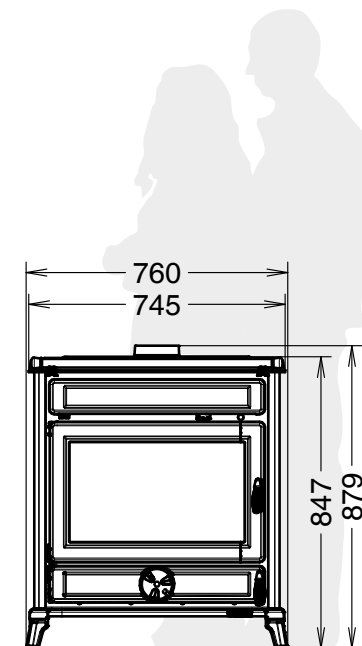


Piano cottura in ghisa completo di cerchi in ghisa e termometro
Plan de cuisson en fonte complet de cercles en fonte et thermomètre
Cast iron cooktop with cast iron rings and thermometer

Camera di combustione in ghisa anti-rottura
(HxLxP - 400x600x385 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 400x600x385 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 400x600x385 mm)

Bocca di carico
(LxH - 550x300 mm)
Embouchure de chargement
(LxH - 550x300 mm)
Loading opening
(WxH - 550x300 mm)

Maniglia Vintage Look
Poignée main-froide
Vintage Look door handle



879x760x623



opt.

opt.



BlmSchV II

111



14,4



**kW
NOM.**

3,3



219





natural

FILÒ Evo5

- ITA Filò è la stufa a legna in ghisa che conquista tutti, il punto di incontro per tutta la famiglia. Scopri Scigno® Thermorossi, la magia di un piano cottura e forno che scompare.
- FRA Filò est le poêle à bois en fonte qui séduit tout le monde, le point de rencontre pour toute la famille. Découvrez Scigno® Thermorossi, la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent.
- ENG Filò is the cast iron wood burning stove that wins everyone over, the meeting point for the whole family. Discover Scigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears.
- DEU Filò heißt der gusseiserne Holzheizofen, von dem alle begeistert sind. Der Treffpunkt für die ganze Familie. Erfahren Sie mehr über Scigno® Thermorossi, die Magie eines Ofens mit Kochfeld, der verschwindet.
- ESP Filò es la estufa de leña de hierro fundido que nos conquista a todos: un punto de encuentro para toda la familia. Conozca a Scigno® Thermorossi: la magia de un plano de cocción-horno que desaparece.

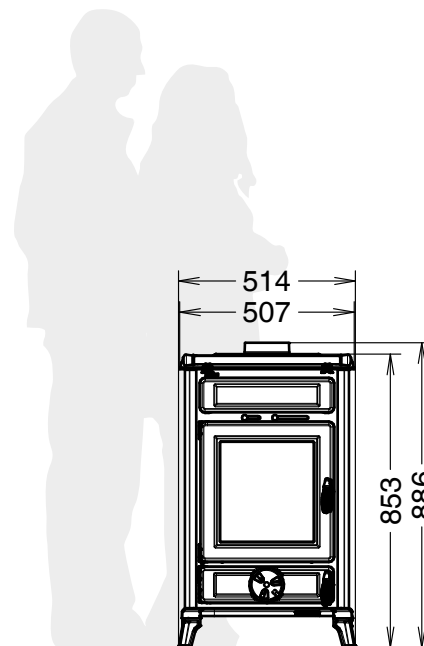


- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Matt
Black

Scopri Scrigno® Thermorossi, la magia di un piano cottura e forno che scompare.
Découvrez Scrigno® Thermorossi, la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent. Discover Scrigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears.



93	
886x514x610	
12,2	
	kW NOM.
10,3	
2,7	
169	



opt.

opt.



BlmSchV II



natural

SOFIA Evo5

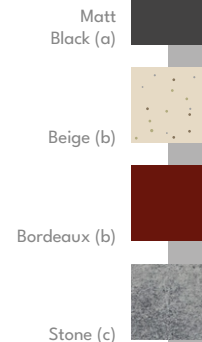
- ITA La forma razionale e l'essenzialità del design caratterizzano questa stufa quale prodotto unico per economicità ed eleganza. L'innovativo dispositivo SMOKE BY PASS riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.
- FRA La forme rationnelle et le design essentiel caractérisent ce poêle unique de par son économicité et son élégance. L'innovant dispositif SMOKE BY PASS réduit drastiquement l'émission de fumée dans la pièce à chaque recharge de bûches.
- ENG Their rational shape and essential design are the characteristics that make these stoves unique in terms of cost-efficiency and elegance. At each load of wood the innovative SMOKE BY PASS device drastically reduces the release of smokes in the room.
- DEU Die rationelle Form und das schlichte, sich auf die wichtigen Einzelheiten beschränkende Design machen diesen Ofen aufgrund seiner Sparsamkeit und Eleganz zu einem einzigartigen Produkt. Bei jedem Holznachlegen reduziert das innovative SMOKE BY PASS-System die Freisetzung von Rauchgasen in den Aufstellraum des Ofens drastisch.
- ESP La forma racional y el diseño esencial caracterizan a esta estufa como un producto único por su economía y elegancia. La tecnología innovadora SMOKE BY PASS reduce drásticamente la salida de humo en el hogar, antes de cada carga de leña.



- **Tecnologia Smoke by Pass** riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



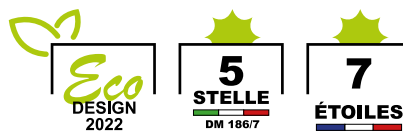
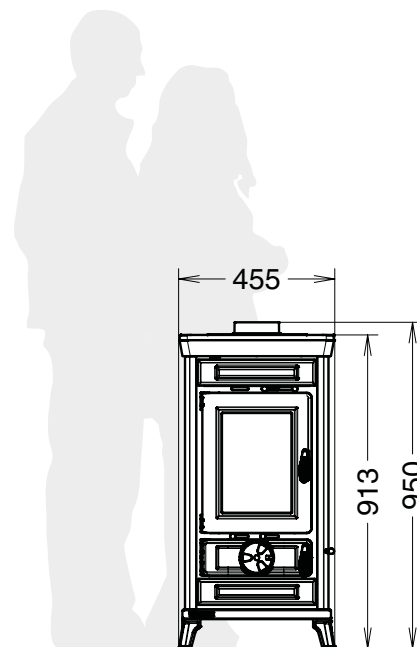
Sofia Evo
Maiolica



(a) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Easy" version

(b) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Maiolica" version

(c) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Stone" version



BlmSchV II

66	mm
950x455x543	
8,5	kW
7,3	kW NOM.
2,0	
Easy Majolica Stone	118 132 136



natural

ILARIA Evo5

- ITA La stufa nel senso più classico della parola, dotata di una ampia camera di combustione. L'innovativo dispositivo SMOKE BY PASS riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.
- FRA Le poêle dans le sens le plus classique du terme, doté d'une ample chambre de combustion. L'innovant dispositif SMOKE BY PASS réduit drastiquement l'émission de fumée dans la pièce à chaque recharge de bûches.
- ENG The stove in the most classic meaning of the word, equipped with a large combustion chamber. The innovative SMOKE BY PASS device drastically reduces the release of smokes in the room at every load of wood.
- DEU Der klassische Ofen im wahren Sinne des Wortes ist ausgestattet mit einer großen Brennkammer. Das innovative SMOKE BY PASS-System reduziert die Freisetzung von Rauchgasen in den Aufstellraum des Ofens drastisch.
- ESP La estufa en el sentido más clásico de la palabra, equipada con una gran cámara de combustión. La tecnología innovadora SMOKE BY PASS reduce drásticamente la salida de humo en el hogar, antes de cada carga de leña.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Ilaria Evo Easy

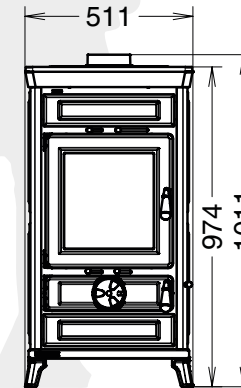
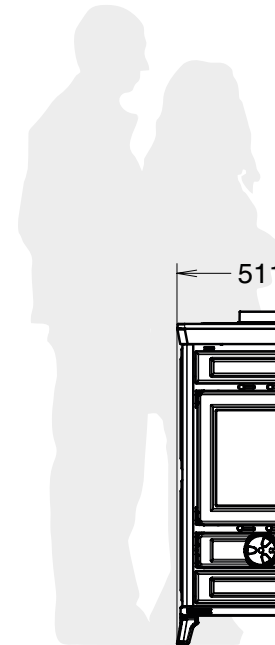
Matt Black (a)

Beige (b)

Bordeaux (b)

Stone (c)

- (a) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Ilaria Evo Easy" version
- (b) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Ilaria Evo Maiolica" version
- (c) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Ilaria Evo Stone" version



93



1011x511x573



12,2



10,3



2,7

Easy 140
Maiolica 155
Stone 159



opt.

opt.



BlmSchV II



natural



VITTORIA Evo5

ITA Vittoria rappresenta la soluzione ideale per chi cerca utilità, solidità, estetica in un ingombro contenuto. La sua camera di combustione sviluppata in verticale permette di ammirare il fascino del fuoco a legna. L'innovativo dispositivo SMOKE BY PASS riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.

FRA Le Vittoria est la solution idéale pour qui recherche l'utilité, la solidité, et l'esthétique dans un gabarit contenu. Sa chambre de combustion développée verticalement permet d'apprécier le charme du feu de bois. L'innovant dispositif SMOKE BY PASS réduit drastiquement l'émission de fumée dans la pièce à chaque recharge de bûches.

ENG Vittoria is the ideal solution for those looking for utility, solidity, aesthetics in a small footprint. Its vertically developed combustion chamber allows you to admire the charm of a wood fire. At each load of wood the innovative SMOKE BY PASS device drastically reduces the release of smokes in the room.

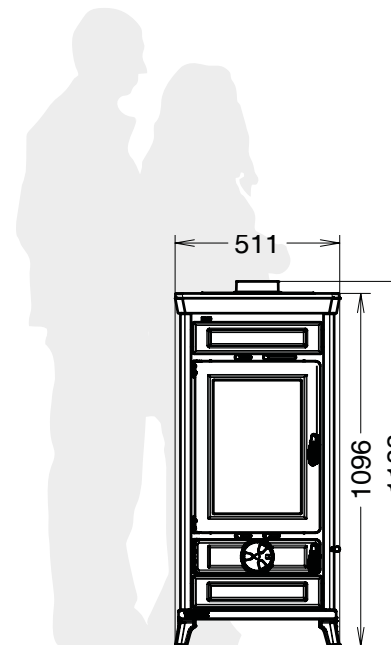
DEU Vittoria ist die ideale Lösung für alle, die Wert auf Zweckmäßigkeit, Solidität und Ästhetik auf kleinstem Raum legen. Seine vertikal entwickelte Brennkammer erlaubt es Ihnen, den Charme eines Holzfeuers zu bewundern. Bei jedem Holznachlegen reduziert das innovative SMOKE BY PASS-System die Freisetzung von Rauchgasen in den Aufstellraum des Ofens drastisch.

ESP Vittoria representa la solución ideal para aquellos que buscan utilidad, solidez y estética en un espacio reducido. Su cámara de combustión vertical permite admirar el encanto del fuego de leña. La tecnología innovadora SMOKE BY PASS reduce drásticamente la salida de humo en el hogar, antes de cada carga de leña.



- **Tecnologia Smoke by Pass** riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Matt
Black



BlmSchV II



99



1133x511x571



12,7



11,0



2,9



156



natural



VITTORIA Evo5 stone

- ITA Vittoria rappresenta la soluzione ideale per chi cerca utilità, solidità, estetica in un ingombro contenuto. La sua camera di combustione sviluppata in verticale permette di ammirare il fascino del fuoco a legna. L'innovativo dispositivo SMOKE BY PASS riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.
- FRA Le Vittoria est la solution idéale pour qui recherche l'utilité, la solidité, et l'esthétique dans un gabarit contenu. Sa chambre de combustion développée verticalement permet d'apprécier le charme du feu de bois. L'innovant dispositif SMOKE BY PASS réduit drastiquement l'émission de fumée dans la pièce à chaque recharge de bûches.
- ENG Vittoria is the ideal solution for those looking for utility, solidity, aesthetics in a small footprint. Its vertically developed combustion chamber allows you to admire the charm of a wood fire. At each load of wood the innovative SMOKE BY PASS device drastically reduces the release of smokes in the room.
- DEU Vittoria ist die ideale Lösung für alle, die Wert auf Zweckmäßigkeit, Solidität und Ästhetik auf kleinstem Raum legen. Seine vertikal entwickelte Brennkammer erlaubt es Ihnen, den Charme eines Holzfeuers zu bewundern. Bei jedem Holznachlegen reduziert das innovative SMOKE BY PASS-System die Freisetzung von Rauchgasen in den Aufstellraum des Ofens drastisch.
- ESP Vittoria representa la solución ideal para aquellos que buscan utilidad, solidez y estética en un espacio reducido. Su cámara de combustión vertical permite admirar el encanto del fuego de leña. La tecnología innovadora SMOKE BY PASS reduce drásticamente la salida de humo en el hogar, antes de cada carga de leña.

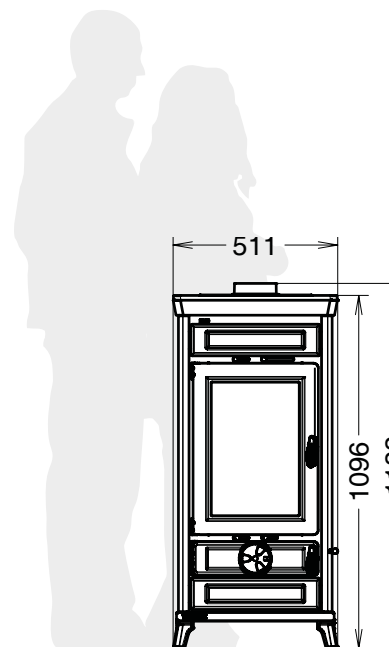


- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Preziosa maiolica artigianale fatta a mano
Précieuses céramiques artisanales faites à la main
Precious handmade majolica by master craftsmen

- (a) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Vittoria Evo Maiolica" version
- (b) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Vittoria Evo Stone" version



BlmSchV II

99	
1133x511x573	
12,7	
11,0	
2,9	
Maiolica 171	
Stone 175	



natural



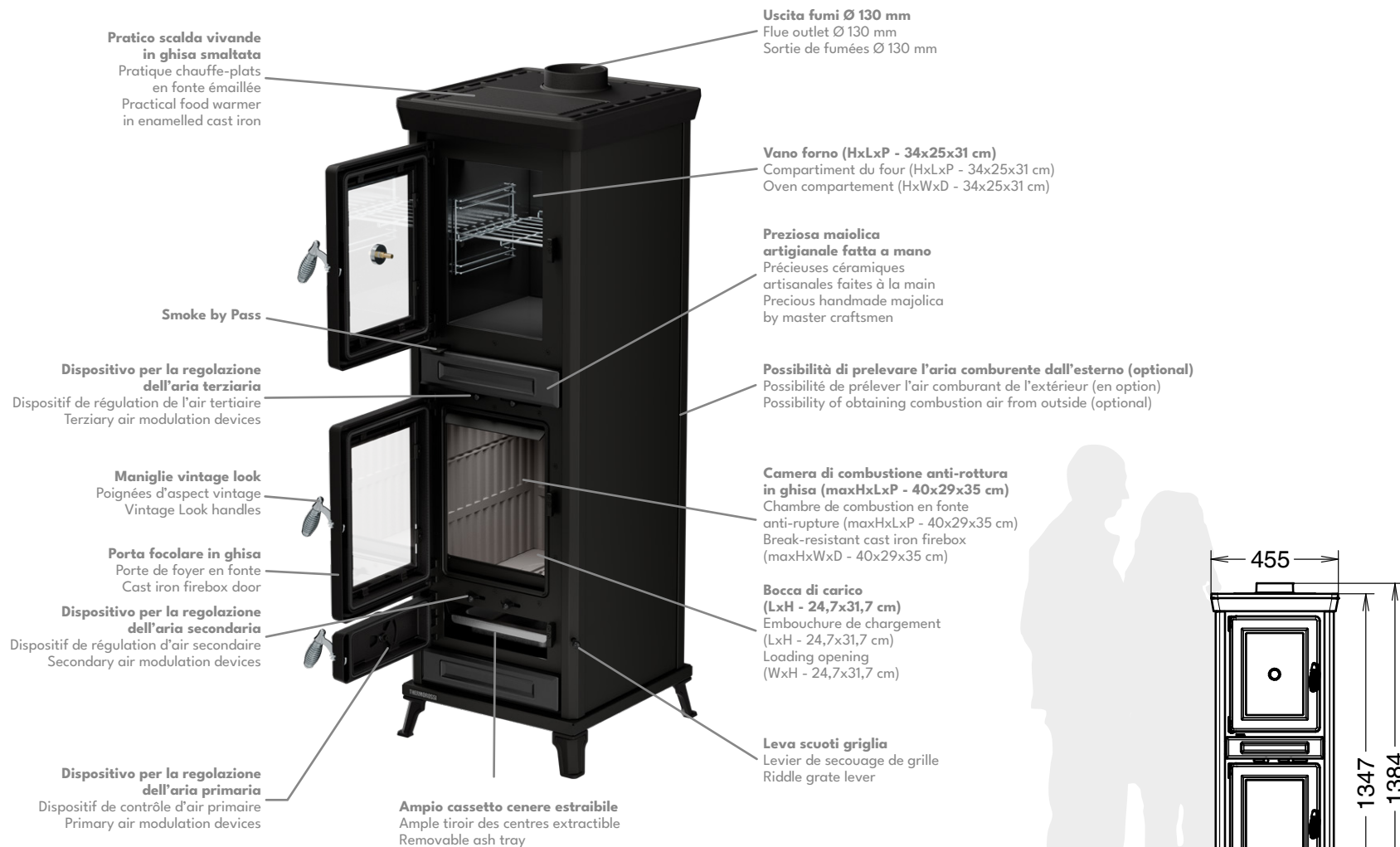
AGNESE Evo5 easy

- ITA Per chi desidera avere tutto da una stufa, Agnese è quanto di più completo si possa richiedere. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico.
- FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.
- ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.
- DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.
- ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Matt
Black



66



1384x455x538



8,5



7,3



2,0



185



opt.

opt.



BimSchV II



natural

AGNESE Evo5 maiolica

ITA Per chi desidera avere tutto da una stufa, Agnese è quanto di più completo si possa richiedere. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico.

FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.

ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.

DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.

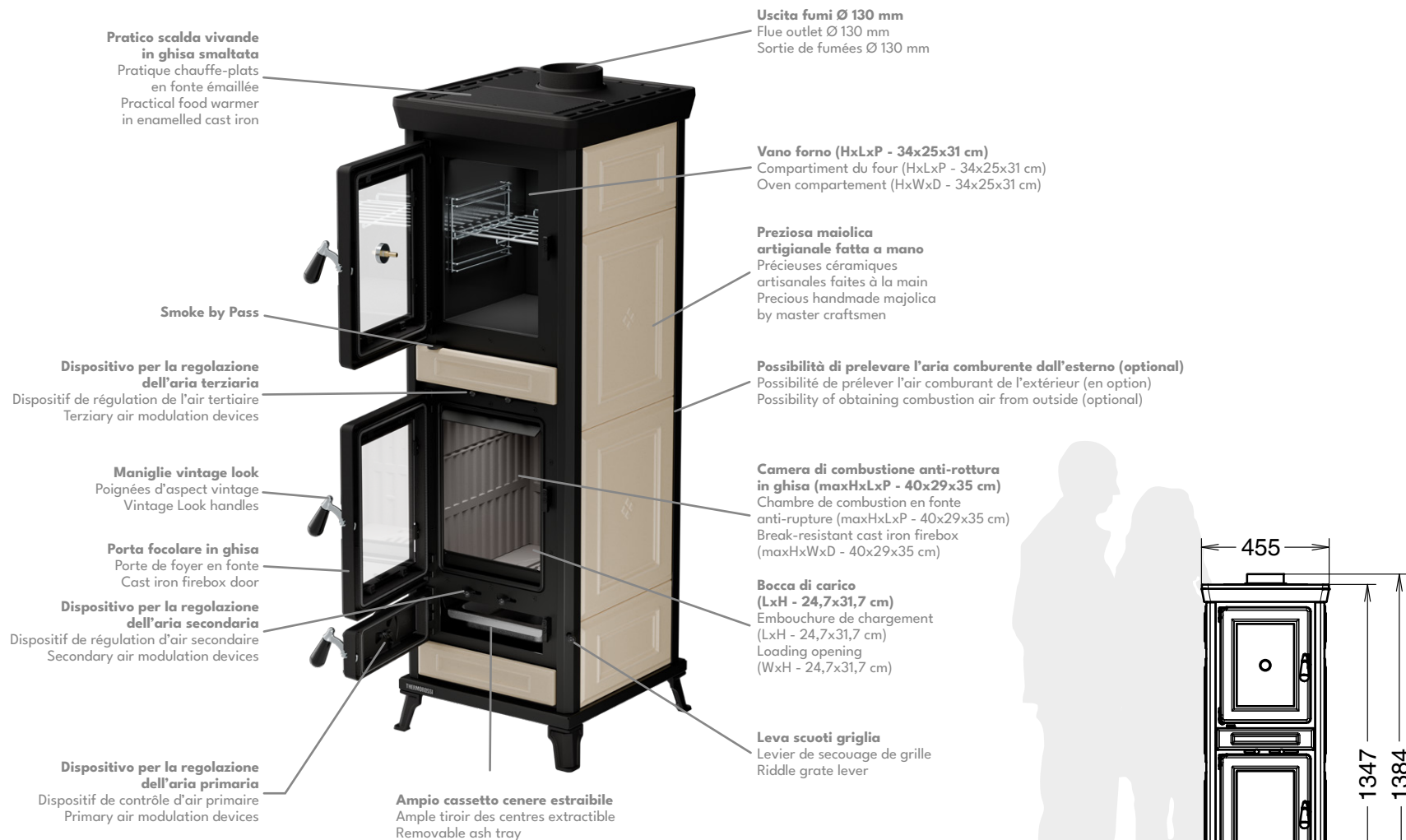
ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Beige

Bordeaux



66



1384x455x540



8,5



7,3



2,0



195



opt.

opt.



BimSchV II



natural

AGNESE Evo5 stone

ITA Per chi desidera avere tutto da una stufa, Agnese è quanto di più completo si possa richiedere. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico.

FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.

ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.

DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.

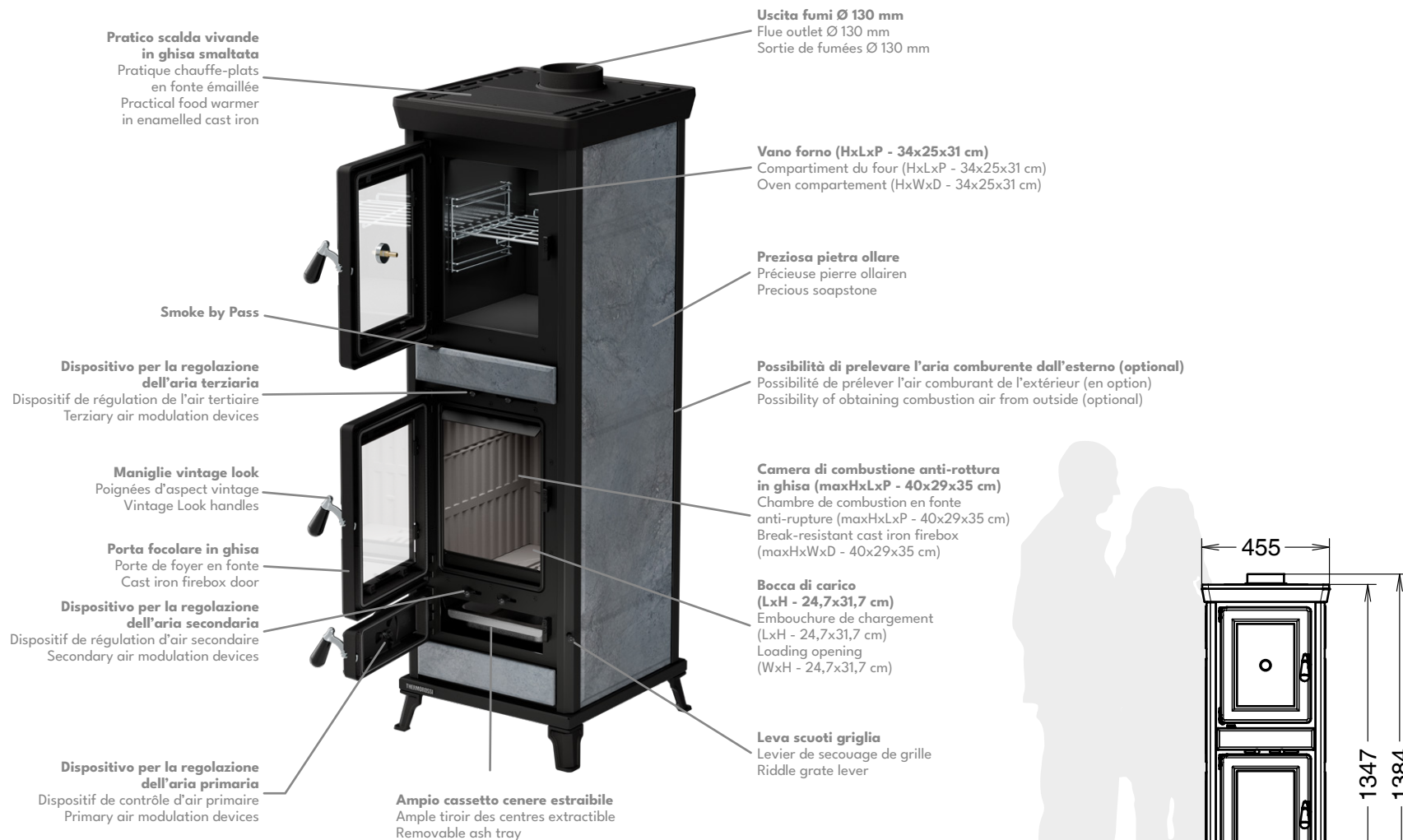
ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.





- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Stone



66



1384x455x540



8,5



7,3



2,0



218



opt.

opt.



BImSchV II



natural

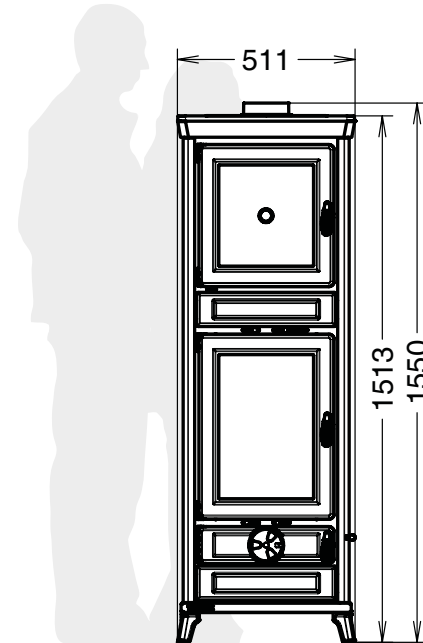
ANNA Evo5

- ITA Per chi desidera avere tutto da una stufa, Anna è quanto di più completo si possa richiedere. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico.
- FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Anna est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.
- ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Anna is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.
- DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Anna der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emaillierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.
- ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Anna es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



Matt
Black

- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



BlmSchV II





natural

ANNA Evo5 maiolica

ITA Per chi desidera avere tutto da una stufa, Anna è quanto di più completo si possa richiedere. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico.

FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Anna est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.

ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Anna is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.

DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Anna der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emaillierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.

ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Anna es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Anna Evo Stone

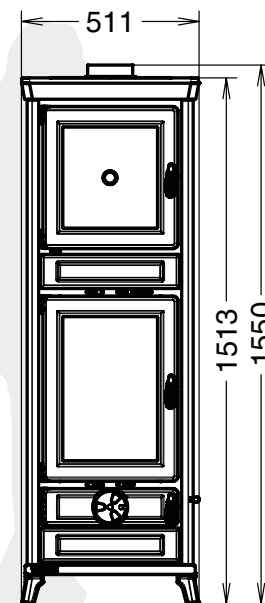
Preziosa pietra ollare
Précieuse pierre ollaire
Precious soapstone

- (a) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Vittoria Evo Maiolica" version
- (b) Solo per versione / Uniquement version / Only on "Vittoria Evo Stone" version

Beige (a)

Bordeaux (a)

Stone (b)



113



1550x511x570



14,5



12,5



3,3



Maiolica 239
Stone 255



BlmSchV II



natural



KLARETTA Evo

- ITA La ghisa lavorata nella sua massima espressione assume una forma lineare e minimalista, lo stile razionale dona alla cucina una personalità unica ed esclusiva.
- FRA La fonte élaborée dans sa plus haute expression assume une forme linéaire et minimaliste. Le style rationnel donne à la cuisinière une personnalité unique et exclusive.
- ENG The cast iron worked in its highest expression takes on a linear and minimalist shape. Its essential and rational style gives the kitchen a strong and unique personality.
- DEU Das mit maximalen Ausdruck gearbeitete Gußeisen nimmt eine lineare und minimalistische Form an. Sein effektvoller und rationaler Stil verleiht der Küche eine starke und einzigartige Persönlichkeit.
- ESP El hierro fundido trabajado en su máxima expresión adopta una forma lineal y minimalista, el estilo racional dona a la cocina una personalidad única y exclusiva.

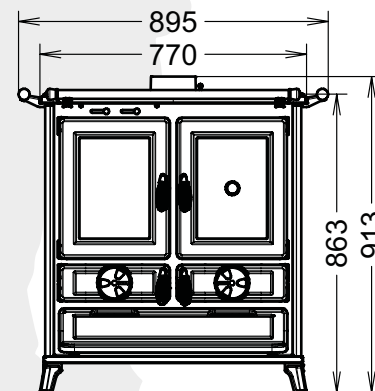
Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
 Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
 Flue outlet options: top-rear

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
 Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
 Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
 Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
 Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Matt
Black



913x770x580



74



9,4



8,2



2,2



166



BlmSchV II



natural



VIOLETTA Evo

ITA La ghisa lavorata nella sua massima espressione assume una forma lineare e minimalista, lo stile razionale dona alla cucina una personalità unica ed esclusiva. Stile ed eleganza arricchita da preziose maioliche fatte a mano con pregiate lavorazioni in sotto rilievo.

FRA La fonte élaborée dans sa plus haute expression assume une forme linéaire et minimaliste. Le style rationnel donne à la cuisinière une personnalité unique et exclusive. Style et élégance, enrichis de précieuses céramiques faites à la main, avec de remarquables détails en bas-relief.

ENG The cast iron worked in its highest expression takes on a linear and minimalist shape. Its essential and rational style gives the kitchen a strong and unique personality. Style and elegance enriched with precious handmade majolica tiles with fine decors in relief.

DEU Das mit maximalen Ausdruck gearbeitete Gußeisen nimmt eine lineare und minimalistische Form an. Sein effektvoller und rationaler Stil verleiht der Küche eine starke und einzigartige Persönlichkeit. Style und Eleganz angereichert mit wertvoller handgefertigter Keramik mit feiner Verarbeitung und Reliefprägung.

ESP El hierro fundido trabajado en su máxima expresión adopta una forma lineal y minimalista, el estilo racional dona a la cocina una personalidad única y exclusiva. Estilo y elegancia enriquecidos por preciosas cerámicas hechas a mano con acabados en bajo relieve.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear



OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Preziosa pietra ollare
Précieuse pierre ollaire
Precious soapstone

Beige

Bordeaux

Stone



74



913x770x578



9,4



8,2



2,2



Maiolica 175
Stone 185



BlmSchV II



natural

KLARISSA Evo

- ITA Libera la tua fantasia in cucina grazie all'ingegnoso dispositivo brevettato "PANEPIZZA". Due forni con diverse temperature di cottura, 400° sul forno superiore, 350° sul forno inferiore.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400°C im oberen Backofen, 350°C im unteren Backofen.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400°C en el horno superior y 350°C en el inferior.



Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno (optional)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Piano cottura in ghisa levigata completo di cerchi in ghisa
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Matt
Black

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Camera di combustione in ghisa anti-rottura
(HxLxP - 364x235x382 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 364x235x382 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD- 364x235x382 mm)

Bocca di carico
(LxH - 214x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 214x273 mm)
Loading opening
(WxH - 214x273 mm)

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Piano salva cenere in ghisa
Base ramasse-cendres en fonte
Cast iron ash collecting base

Vano porta attrezzi
Tiroir à outils
Tools compartment

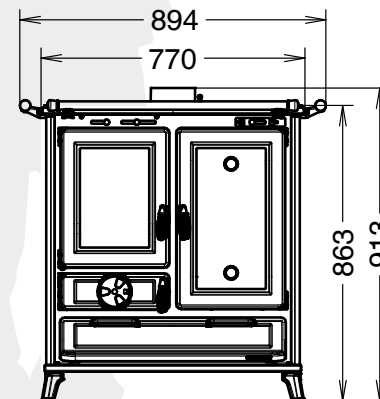
Forno smaltato inferiore con base in pietra ollare completo di leccarda
(HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire (HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan (HxLxP - 25x25x33,5 cm)

Forno smaltato superiore con base in pietra ollare
(HxLxP - 10x25x33 cm)
Four supérieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 10x25x33 cm)
Upper enamelled oven with soapstone base
(HxLxP - 10x25x33 cm)

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door



Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



913x770x575



74



9,4



**kW
NOM.**

2,2



169



BlmSchV II



natural

MELISSA Evo maiolica

- ITA Libera la tua fantasia in cucina grazie all'ingegnoso dispositivo brevettato "PANEPIZZA". Due forni con diverse temperature di cottura, 400° sul forno superiore, 350° sul forno inferiore.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400°C im oberen Backofen, 350°C im unteren Backofen.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400°C en el horno superior y 350°C en el inferior.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno (optional)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Piano cottura in ghisa levigata completo di cerchi in ghisa
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Beige



Bordeaux



Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.

Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Camera di combustione in ghisa anti-rottura
(HxLxP - 364x235x382 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 364x235x382 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD- 364x235x382 mm)

Bocca di carico
(LxH - 214x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 214x273 mm)
Loading opening
(WxH - 214x273 mm)

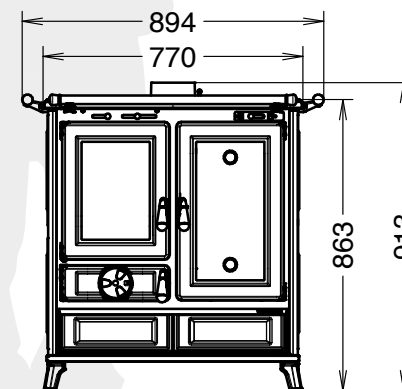
Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Forno smaltato superiore con base in pietra ollare
(HxLxP - 10x25x33 cm)
Four supérieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 10x25x33 cm)
Upper enamelled oven with soapstone base
(HxLxP - 10x25x33 cm)

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Forno smaltato inferiore con base in pietra ollare completo di leccarda
(HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan
(HxLxP - 25x25x33,5 cm)

Vano porta attrezzi
Tiroir à outils
Tools compartment



913x770x578

74



9,4



8,2



2,2



177



opt.

opt.



BlmSchV II



natural

MELISSA Evo stone

ITA Libera la tua fantasia in cucina grazie all'ingegnoso dispositivo brevettato "PANEPIZZA". Due forni con diverse temperature di cottura, 400° sul forno superiore, 350° sul forno inferiore.

FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.

ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.

DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400°C im oberen Backofen, 350°C im unteren Backofen.

ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400°C en el horno superior y 350°C en el inferior.



Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno (optional)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Piano cottura in ghisa levigata completo di cerchi in ghisa
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Stone



Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Camera di combustione in ghisa anti-rottura
(HxLxP - 364x235x382 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 364x235x382 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD- 364x235x382 mm)

Bocca di carico
(LxH - 214x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 214x273 mm)
Loading opening
(WxH - 214x273 mm)

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Vano porta attrezzi
Tiroir à outils
Tools compartment

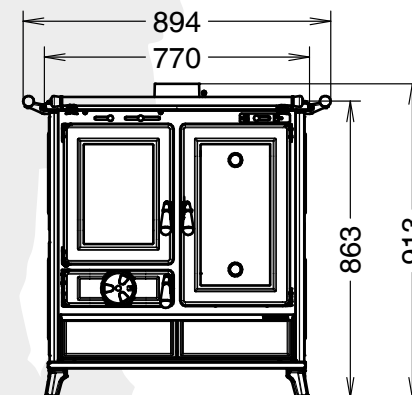
Forno smaltato superiore con base in pietra ollare
(HxLxP - 10x25x33 cm)
Four supérieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 10x25x33 cm)
Upper enamelled oven with soapstone base
(HxLxP - 10x25x33 cm)

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Forno smaltato inferiore con base in pietra ollare completo di leccarda
(HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan
(HxLxP - 25x25x33,5 cm)



Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



913x770x578

74



9,4



8,2



2,2



188



opt.

opt.



BlmSchV II



natural

KLARA Evo

- ITA La ghisa lavorata nella sua massima espressione assume una forma lineare e minimalista, lo stile razionale dona alla cucina una personalità unica ed esclusiva.
- FRA La fonte élaborée dans sa plus haute expression assume une forme linéaire et minimaliste. Le style rationnel donne à la cuisinière une personnalité unique et exclusive.
- ENG The cast iron worked in its highest expression takes on a linear and minimalist shape. Its essential and rational style gives the kitchen a strong and unique personality.
- DEU Das mit höchster Wertschöpfung gearbeitete Gusseisen nimmt eine lineare und minimalistische Form an. Sein effektvoller und rationaler Stil verleiht der Küche eine starke und einzigartige Persönlichkeit.
- ESP El hierro fundido trabajado en su máxima expresión adopta una forma lineal y minimalista, el estilo racional dona a la cocina una personalidad única y exclusiva.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz

Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
 Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
 Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
 Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Matt
Black

**Piano cottura in ghisa levigata
completo di cerchi in ghisa**
Plaque de cuisson en fonte polie
complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate
together with cast iron rings

Uscita fumi Ø 130 mm
- Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Starter
- Starter (Démarreur)
Starter

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

Corrimano laterale (optional)
 Main courante latérale (en option)
 Lateral handrail (optional)

**Dispositivo per la regolazione
dell'aria secondaria**
Dispositif de régulation
d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

**Camera di combustione
in ghisa anti-rottura
(HxLxP - 296x305x453 mm)**
Chambre de combustion
anti-rupture en fonte
(HxLxP - 296x305x453 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 296x305x453 mm)

Bocca di carico
(LxH - 284x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 284x273 mm)
Loading opening
(WxH - 284x273 mm)

**Dispositivo per la regolazione
dell'aria primaria**
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

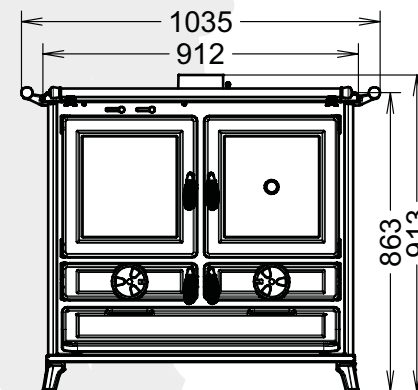
Piano salva cenere in ghisa
Base ramasse-cendres en fonte
Cast iron ash collecting base

Maniglia Vintage Look
Poignée main-froide
Vintage Look door handle

Vano porta attrezzi
— Tiroir à outils
Tools compartment

**L'elegante design rialzato
della base facilita la pulizia**
L'élégant design rehaussé de la
base simplifie l'entretien
The refined raised base
facilitates the cleaning operations

Vano scalda vivande
Compartiment
chauffe-plats
Food warmer



913x912x680

71
109

9,0
13,9



kW
NOM.

2,1
3,3



203



Easy Cleaning



opt

opt.



BImSchV II



natural

VIOLA Evo

- ITA La ghisa lavorata nella sua massima espressione assume una forma lineare e minimalista, lo stile razionale dona alla cucina una personalità unica ed esclusiva. Finiture curate e pregiate maioliche arricchiscono l'ampia visione del focolare.
- FRA La fonte élaborée dans sa plus haute expression assume une forme linéaire et minimaliste. Le style rationnel donne à la cuisinière une personnalité unique et exclusive. Finitions soignées et précieuses faïences enrichissent la vision globale du foyer.
- ENG The cast iron worked in its highest expression takes on a linear and minimalist shape. Its essential and rational style gives the kitchen a strong and unique personality. Paintstaking trimmings and valuable majolica enrich the vision of fire pot.
- DEU Das mit höchster Wertschöpfung gearbeitete Gusseisen nimmt eine lineare und minimalistische Form an. Sein effektvoller und rationaler Stil verleiht der Küche eine starke und einzigartige Persönlichkeit. Schöne Oberflächen und kostbare Majolika bereichern die Erscheinung des Feuers.
- ESP El hierro fundido trabajado en su máxima expresión adopta una forma lineal y minimalista, el estilo racional dona a la cocina una personalidad única y exclusiva. Cuidados acabados y apreciables mayólica enriquecen la vision de la llama.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
 Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
 Flue outlet options: top-rear



OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
 Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
 Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
 Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
 Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Preziosa pietra ollare
 Précieuse pierre ollaire
 Precious soapstone

Beige

Bordeaux

Stone



71
109



913x912x680

9,0
13,9



7,9
12,1



2,1
3,3



Maiolica
Stone

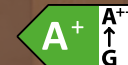


opt.

opt.



BlmSchV II



natural

MARGOT Evo

- ITA Libera la tua fantasia in cucina grazie all'ingegnoso dispositivo brevettato «PANEPIZZA». Un'unica grande porta racchiude due forni indipendenti: gestisci come vuoi il calore, il forno superiore è in grado di sfruttare temperature più alte grazie ad un giro fumi dedicato. Entrambi i forni hanno la base in pietra ollare e termometro dedicato. Acqua, lievito e farina e si compie una piccola magia in casa. Tre ingredienti apparentemente molto semplici, danno origine a qualcosa di incredibilmente speciale e profumato, che unisce tutta la famiglia.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté « PANEPIZZA ». Une unique grande porte renferme 2 fours indépendants. Gérez la chaleur comme vous préférez : le four supérieur est capable de profiter de températures plus élevées grâce à un parcours des fumées qui lui est réservé. Les deux fours sont dotés d'une base en pierre ollaire et d'un thermomètre individuel. Eau, levain et farine, et une petite magie s'accomplit chez vous : trois ingrédients apparemment très simples créent quelque chose d'incroyablement spécial et parfumé, qui réunira toute la famille.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. A single large door encloses two independent ovens: manage as much heat as you want, the upper oven is able to exploit higher temperatures thanks to a dedicated smoke path. Both ovens have a soapstone base and a dedicated thermometer. Water, baking powder and flour and a little magic happens in the house. Three seemingly very simple ingredients able to create something incredibly special and fragrant, which unites the whole family.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA ». Eine einzige große Tür umschließt zwei unabhängige Öfen: Regeln Sie die gewünschte Wärme wie Sie wollen, im oberen Ofen kann dank einer speziellen Rauchrotation höhere Temperaturen erreichen. Beide Öfen haben einen Boden aus Speckstein und ein Thermometer zum ablesen der Temperatur. Wasser, Backpulver und Mehl und schon findet ein wenig Zauberei im Haus statt. Drei scheinbar sehr einfache Zutaten, die in der Lage sind, etwas unglaublich Besonderes und Duftendes zu kreieren, das die ganze Familie vereint.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado « PANEPIZZA ». Una sola puerta grande encierra dos hornos independientes: es posible gestionar el calor como prefieres, el horno superior aprovecha de las altas temperaturas gracias a un tránsito específico del humo. Ambos hornos tienen una base de piedra y un termómetro dedicado. Agua, levadura y harina, y se cumple una pequeña magia en la casa. Tres ingredientes aparentemente muy simples, dan lugar a algo increíblemente especial y fragante, que une a toda la familia.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

**Piano cottura in ghisa levigata
completo di cerchi in ghisa**
Plaque de cuisson en fonte polie
complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate
together with cast iron rings

Starter
Starter (Démarrreur)
Starter

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Matt
Black



**Due forni con diverse temperature
di cottura, 400°C sul forno superiore,
350°C sul forno inferiore.**
Deux fours avec des températures de
cuisson différentes, 400°C dans le four
supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures,
400°C on the upper oven,
350°C on the lower oven.



PANEPIZZA® TECHNOLOGY

**Dispositivo per la regolazione
dell'aria secondaria**
Dispositif de régulation
d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

**Camera di combustione
in ghisa anti-rottura**
(HxLxP - 296x305x453 mm)
Chambre de combustion
anti-rupture en fonte
(HxLxP - 296x305x453 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 296x305x453 mm)

Bocca di carico
(LxH - 284x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 284x273 mm)
Loading opening
(WxH - 284x273 mm)

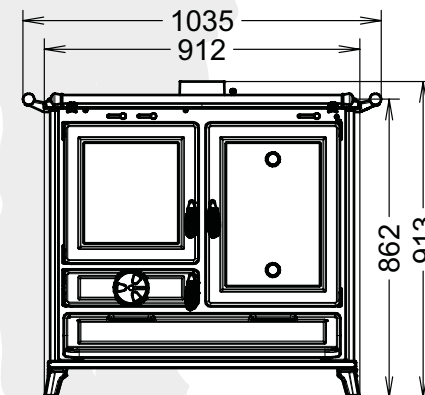
**Dispositivo per la regolazione
dell'aria primaria**
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Piano salva cenere in ghisa
Base ramasse-cendres en fonte
Cast iron ash collecting base

Vano porta attrezzi
Tiroir à outils
Tools compartment

**Forno smaltato superiore
con base in pietra ollare**
(HxLxP - 100x323x433 mm)
Four supérieur émaillé,
avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 100x323x433 mm)
Upper enamelled oven
with soapstone base
(HxWxD - 100x323x433)

**Forno smaltato inferiore con base in pietra
ollare completo di leccarda**
(HxLxP - 252x323x433 mm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre
ollaire (HxLxP - 252x323x433 mm)
Lower enamelled oven with soapstone base
and dripping-pan (HxWxD - 252x323x433 mm)



71 109	
mm	
9,0 13,9	
kW NOM.	
7,9 12,1	
2,1 3,3	
210	



opt.

opt.



BlmSchV II



natural

MARGHERITA Evo

- ITA Libera la tua fantasia in cucina grazie all'ingegnoso dispositivo brevettato «PANEPIZZA». Un'unica grande porta racchiude due forni indipendenti: gestisci come vuoi il calore, il forno superiore è in grado di sfruttare temperature più alte grazie ad un giro fumi dedicato. Entrambi i forni hanno la base in pietra ollare e termometro dedicato. Acqua, lievito e farina e si compie una piccola magia in casa. Tre ingredienti apparentemente molto semplici, danno origine a qualcosa di incredibilmente speciale e profumato, che unisce tutta la famiglia.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté « PANEPIZZA ». Une unique grande porte renferme 2 fours indépendants. Gérez la chaleur comme vous préférez : le four supérieur est capable de profiter de températures plus élevées grâce à un parcours des fumées qui lui est réservé. Les deux fours sont dotés d'une base en pierre ollaire et d'un thermomètre individuel. Eau, levain et farine, et une petite magie s'accomplit chez vous : trois ingrédients apparemment très simples créent quelque chose d'incroyablement spécial et parfumé, qui réunira toute la famille.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. A single large door encloses two independent ovens: manage as much heat as you want, the upper oven is able to exploit higher temperatures thanks to a dedicated smoke path. Both ovens have a soapstone base and a dedicated thermometer. Water, baking powder and flour and a little magic happens in the house. Three seemingly very simple ingredients able to create something incredibly special and fragrant, which unites the whole family.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA ». Eine einzige große Tür umschließt zwei unabhängige Öfen: Regeln Sie die gewünschte Wärme wie Sie wollen, im oberen Ofen kann dank einer speziellen Rauchrotation höhere Temperaturen erreichen. Beide Öfen haben einen Boden aus Speckstein und ein Thermometer zum ablesen der Temperatur. Wasser, Backpulver und Mehl und schon findet ein wenig Zauberei im Haus statt. Drei scheinbar sehr einfache Zutaten, die in der Lage sind, etwas unglaublich Besonderes und Duftendes zu kreieren, das die ganze Familie vereint.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado « PANEPIZZA ». Una sola puerta grande encierra dos hornos independientes: es posible gestionar el calor como prefieres, el horno superior aprovecha de las altas temperaturas gracias a un tránsito específico del humo. Ambos hornos tienen una base de piedra y un termómetro dedicado. Agua, levadura y harina, y se cumple una pequeña magia en la casa. Tres ingredientes aparentemente muy simples, dan lugar a algo increíblemente especial y fragante, que une a toda la familia.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Piano cottura in ghisa levigata completo di cerchi in ghisa
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

Starter
Starter (Démarrreur)
Starter

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Camera di combustione in ghisa anti-rottura
(HxLxP - 296x305x453 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 296x305x453 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 296x305x453 mm)

Bocca di carico
(LxH - 284x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 284x273 mm)
Loading opening
(WxD - 284x273 mm)

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Vano porta attrezzi
Tiroir à outils
Tools compartment

Forno smaltato inferiore con base in pietra ollare
Forno completo di leccarda
(HxLxP - 252x323x433 mm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 252x323x433 mm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan
(HxWxD - 252x323x433 mm)

Forno smaltato superiore con base in pietra ollare
(HxLxP - 100x323x433 mm)
Four supérieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 100x323x433 mm)
Upper enamelled oven with soapstone base
(HxWxD - 100x323x433 mm)

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche ou droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



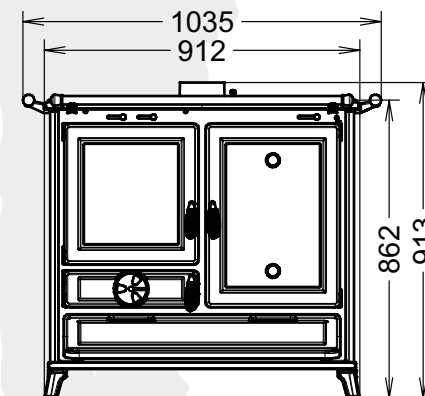
Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



PANEPIZZA® TECHNOLOGY

Margherita Evo Stone

Preziosa pietra ollare
Précieuse pierre ollaire
Precious soapstone



71
109



913x912x678



9,0
13,9



7,9

12,1



2,1
3,3



Maiolica 222
Stone 232



opt.

opt.



BlmSchV II



natural

AURORA 60

- ITA Cucina a legna da incasso o libera installazione, forno smaltato in ghisa panoramico ed ergonomico perché situato sopra la camera di combustione. In questo modo si garantisce facile accesso, temperature elevate, facilità di pulizia e manutenzione. Piano superiore in ghisa levigata a temperatura differenziata. Forno smaltato con porta frontale, dotato di comando per regolare la temperatura e la ventilazione naturale al forno. Brevetto Scrigno® Thermorossi: basta un semplice gesto per scoprire un piano cottura ad alta temperatura, per gratinare, arrostiti o semplicemente cuocere più velocemente (funzione booster).
- FRA Cuisinière à bois à encastrer ou libre, four émaillé en fonte, panoramique et ergonomique parce que situé au-dessus de chambre de combustion. Ce qui garantit un accès aisé, des températures élevées, et une grande facilité de nettoyage et entretien. Plan de cuisson supérieur en fonte polie, à température différenciée. Four émaillé avec porte frontale, doté de commande de régulation de la température et de la ventilation du four. Brevet Scrigno® Thermorossi : un simple geste suffit pour découvrir un plan de cuisson à haute température, pour gratiner, rôti, ou simplement cuire plus rapidement (fonction booster).
- ENG Wood cooker with built-in or free-standing installation, enameled cast iron oven, it's panoramic and ergonomic because it's placed on top of the combustion chamber. In this way its guaranteed easy access, high temperatures, easy cleaning and maintenance. Smoothed cast iron upper cooking plate at a differentiated temperature. Enameled oven with a front door, equipped with a control to regulate the temperature and natural ventilation of the oven. Thermorossi's Scrigno patent: a simple gesture is all it takes to discover a high-temperature cooktop, to gratinate, roast or simply cook faster (booster function).
- DEU Holzherd zur Freiaufstellung oder Einbau geeignet. Mit einem Back-Ofen aus emailliertem Gusseisen, welcher gut einsehbar und ergonomisch ist, da er oben über der Brennkammer platziert wurde. Auf diese Weise ist eine einfache Bedienung, hohe Temperaturen, eine einfache Reinigung und Wartung garantiert. Emaillierter Backofen mit Vordertür, ausgestattet mit einer Steuerung zur Regulierung der Temperatur und der natürlichen Belüftung des Backofens. Das Scrigno-Patent von Thermorossi: Entdecken Sie ein Hochtemperatur-Kochfeld, um zu gratinieren, zu braten oder einfach schneller zu garen (Booster-Funktion).
- ESP Cocina de leña para instalación empotrada o independiente, horno esmaltado de hierro fundido, panorámico y ergonómico, por estar situado encima de la cámara de combustión. Esto garantiza un acceso fácil, altas temperaturas, fácil limpieza y mantenimiento. Placa superior de hierro fundido pulido con temperatura diferenciada. Horno esmaltado con puerta frontal, equipado con un comando para regular temperatura y ventilación natural del horno. Patente Scrigno® Thermorossi: basta un simple gesto para descubrir una placa de cocción de alta temperatura, para gratinar, asar, o simplemente cocinar más rápido (función booster).

Uscite fumi disponibili: 3 superiori - 1 posteriore Ø 130 mm
 Sorties des fumées disponibles: 3 supérieures - 1 postérieure Ø 130 mm
 Smoke outlets available: 3 upper - 1 rear Ø 130 mm

Brevetto Scrigno® Thermorossi, la magia di un piano cottura a scomparsa

Brevet Scrigno® Thermorossi, la magie d'une plaque de cuisson escamotable
 Thermorossi's Scrigno® patent, the magic of a concealed oven and cooktop

Maniglie a filo design
 Poignées affleurantes
 Design flush handles



Alzatina posteriore e cornice in ghisa smaltata antigraffio
 Dossieret postérieur et cadre en fonte anti-rayures
 Rear splashback and scratch-resistant cast iron frame

Piano cottura in ghisa levigata a temperature differenziate
 Plan de cuisson en fonte polie à températures différenciées
 Polished cast iron cooktop with differentiated temperatures



Matt Black

Comando regolazione temperatura forno
 Commande de régulation de la température du four
 Oven temperature control

Piano cottura incassato in ghisa completo di cerchi
 Plaque de cuisson encastrée, en fonte, complète de cercles
 Built-in cast iron cooktop, complete with rims



Forno panoramico ad alta temperatura, di facile accesso e ispezione perché posizionato sulla parte superiore della cucina (*HxLxP - 16x37x26 cm)

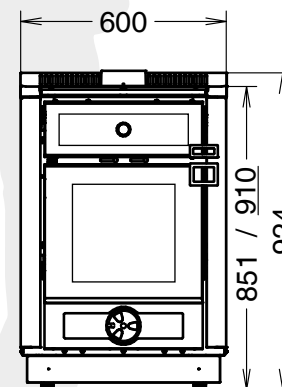
Four panoramique à haute température, facile d'accès et d'inspection, car positionné en haut de la cuisinière (*HxLxP - 16x37x26 cm)
 Panoramic high-temperature oven, with easy access and inspection as it is located in the top part of the cooker (*HxWxD - 16x37x26 cm)

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
 Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Ampia vista fuoco con grande bocca di carico (*HxL - 30x26 cm)
 Ample vue sur le feu, avec grande bouche de chargement (*HxL - 30x26 cm)
 Large view of the fire with large loading opening (*HxW - 30x26 cm)

Camera di combustione anti-rottura in ghisa (*HxLxP - 32x26x38,5 cm)
 Chambre de combustion anti-rupture en fonte (*HxLxP - 32x26x38,5 cm)
 Break-resistant combustion chamber made from cast iron (*HxWxD - 32x26x38,5 cm)

Porta focolare e porta forno reversibile dx/sx e Zoccolo regolabile in altezza
 Porte de foyer et porte de four réversibles droit/gauche, Socle réglable en hauteur
 Reversible fire door and oven door right/left
 Height-adjustable kickplate



*71
 mm
 *851-910x600x654
 kW
 *9,0
 kW NOM.
 *7,9
 *2,08
 Kg
 *210



BimSchV II

*Dati indicativi, in corso di omologa - Données indicatives, en cours d'homologation
 - Indicative data, under homologation
 **Obiettivo certificazione - Objectif de certification - Certification goal



natural

AURORA 80

- ITA Cucina a legna da incasso o libera installazione, forno smaltato in ghisa panoramico ed ergonomico perché situato sopra la camera di combustione. In questo modo si garantisce facile accesso, temperature elevate, facilità di pulizia e manutenzione. Piano superiore in ghisa levigata a temperatura differenziata. Forno smaltato con porta frontale, dotato di comando per regolare la temperatura e la ventilazione naturale al forno. Brevetto Scrigno® Thermorossi: basta un semplice gesto per scoprire un piano cottura ad alta temperatura, per gratinare, arrostiti o semplicemente cuocere più velocemente (funzione booster).
- FRA Cuisinière à bois à encastrer ou libre, four émaillé en fonte, panoramique et ergonomique parce que situé au-dessus de chambre de combustion. Ce qui garantit un accès aisé, des températures élevées, et une grande facilité de nettoyage et entretien. Plan de cuisson supérieur en fonte polie, à température différenciée. Four émaillé avec porte frontale, doté de commande de régulation de la température et de la ventilation du four. Brevet Scrigno® Thermorossi : un simple geste suffit pour découvrir un plan de cuisson à haute température, pour gratiner, rôti, ou simplement cuire plus rapidement (fonction booster).
- ENG Wood cooker with built-in or free-standing installation, enameled cast iron oven, it's panoramic and ergonomic because it's placed on top of the combustion chamber. In this way its guaranteed easy access, high temperatures, easy cleaning and maintenance. Smoothed cast iron upper cooking plate at a differentiated temperature. Enameled oven with a front door, equipped with a control to regulate the temperature and natural ventilation of the oven. Thermorossi's Scrigno patent: a simple gesture is all it takes to discover a high-temperature cooktop, to gratinate, roast or simply cook faster (booster function).
- DEU Holzherd zur Freiaufstellung oder Einbau geeignet. Mit einem Back-Ofen aus emailliertem Gusseisen, welcher gut einsehbar und ergonomisch ist, da er oben über der Brennkammer platziert wurde. Auf diese Weise ist eine einfache Bedienung, hohe Temperaturen, eine einfache Reinigung und Wartung garantiert. Emaillierter Backofen mit Vordertür, ausgestattet mit einer Steuerung zur Regulierung der Temperatur und der natürlichen Belüftung des Backofens. Das Scrigno-Patent von Thermorossi: Entdecken Sie ein Hochtemperatur-Kochfeld, um zu gratinieren, zu braten oder einfach schneller zu garen (Booster-Funktion).
- ESP Cocina de leña para instalación empotrada o independiente, horno esmaltado de hierro fundido, panorámico y ergonómico, por estar situado encima de la cámara de combustión. Esto garantiza un acceso fácil, altas temperaturas, fácil limpieza y mantenimiento. Placa superior de hierro fundido pulido con temperatura diferenciada. Horno esmaltado con puerta frontal, equipado con un comando para regular temperatura y ventilación natural del horno. Patente Scrigno® Thermorossi: basta un simple gesto para descubrir una placa de cocción de alta temperatura, para gratinar, asar, o simplemente cocinar más rápido (función booster).

Uscite fumi disponibili: 3 superiori - 1 posteriore Ø 130 mm
 Sorties des fumées disponibles: 3 supérieures - 1 postérieure Ø 130 mm
 Smoke outlets available: 3 upper - 1 rear Ø 130 mm



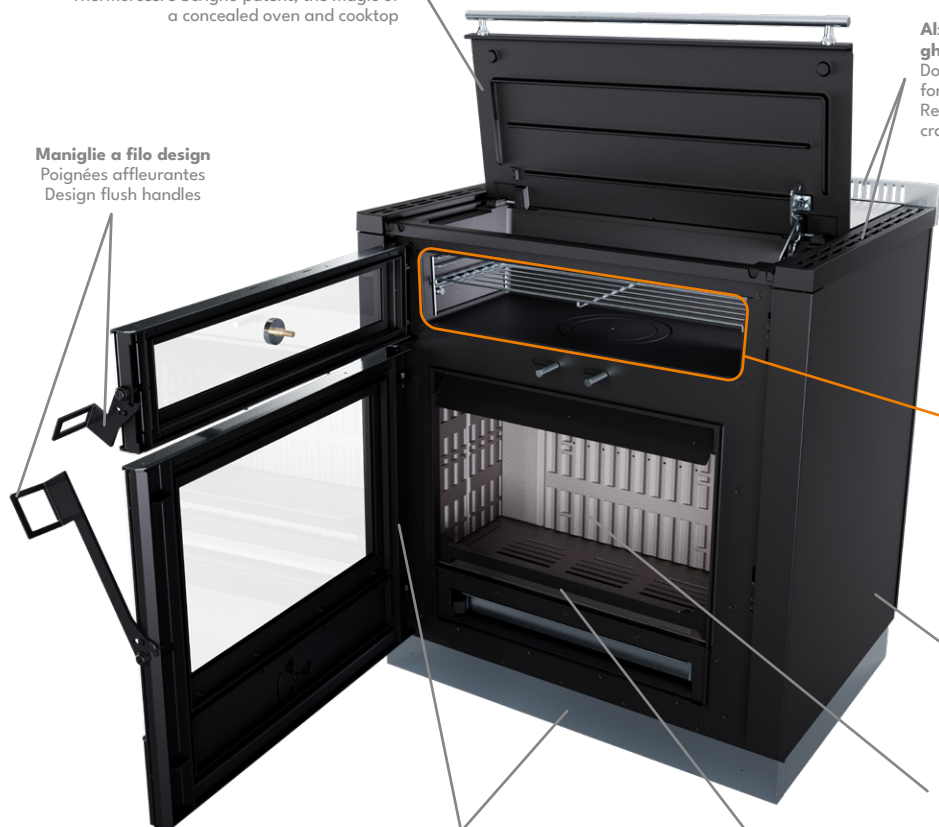
Piano cottura in ghisa levigata a temperature differenziate
 Plan de cuisson en fonte polie à températures différenciées
 Polished cast iron cooktop with differentiated temperatures



Matt
Black

Brevetto Scrigno Thermorossi, la magia di un piano cottura a scomparsa
 Brevet Scrigno Thermorossi, la magie d'une plaque de cuisson escamotable
 Thermorossi's Scrigno patent, the magic of a concealed oven and cooktop

Maniglie a filo design
 Poignées affleurantes
 Design flush handles



Alzatina posteriore e cornice in ghisa smaltata antigraffio
 Dossieret postérieur et cadre en fonte anti-rayures
 Rear splashback and cratch-resistant cast iron frame

Comando regolazione temperatura forno
 Commande de régulation de la température du four
 Oven temperature control

Piano cottura incassato in ghisa completo di cerchi
 Plaque de cuisson encastrée, en fonte, complète de cercles
 Built-in cast iron cooktop, complete with rims



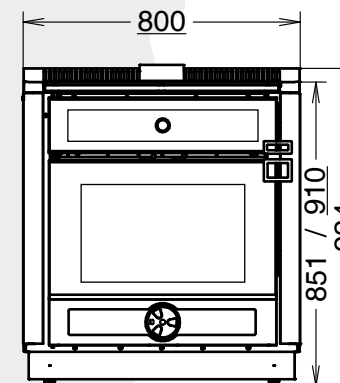
Forno panoramico ad alta temperatura, di facile accesso e ispezione perché posizionato sulla parte superiore della cucina
 (*HxLxP - 16x56x26 cm)
 Four panoramique à haute température, facile d'accès et d'inspection, car positionné en haut de la cuisinière
 (*HxLxP - 16x56x26 cm)
 Panoramic high-temperature oven, with easy access and inspection as it is located in the top part of the cooker
 (*HxWxD - 16x56x26 cm)

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60mm
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
 Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Ampia vista fuoco con grande bocca di carico
 (*HxL - 30x52 cm)
 Ample vue sur le feu, avec grande bouche de chargement (HxL - 30x52 cm)
 Large view of the fire with large loading opening (HxW - 30x52 cm)

Camera di combustione anti-rottura in ghisa
 (*HxLxP - 32x56x23 cm)
 Chambre de combustion anti-rupture en fonte
 (*HxLxP - 32x56x23 cm)
 Break-resistant combustion chamber made from cast iron
 (*HxWxD - 32x56x23 cm)

Porta focolare e porta forno reversibile dx/sx e Zoccolo regolabile in altezza
 Porte de foyer et porte de four réversibles droit/gauche, Socle réglable en hauteur
 Reversible fire door and oven door right/left
 Height-adjustable kickplate



*71



*851-910x800x654



*9,0



*7,9



*2,08



*253



opt.



BlmSchV II

*Dati indicativi, in corso di omologa - Données indicatives, en cours d'homologation
 - Indicative data, under homologation

**Obiettivo certificazione - Objectif de certification - Certification goal

WOOD





Il fascio tubiero verticale e l'elevato numero di elementi formano il sistema Thermocore®. Il sistema incrementa la superficie di scambio e migliora il rendimento termico.

Le faisceau tubulaire vertical et ses nombreux éléments forment le système Thermocore®, qui augmente la superficie d'échange de chaleur et améliore le rendement thermique.

The vertical pipes heat exchanger and the high number of exchange elements form the Thermocore® system. This system increases the exchange surface and improve thermal efficiency.

Der vertikale Rohrwärmetauscher mit großer Wärmetauscherfläche ist das Herzstück des Thermocore® Systems. Dieses System steigert die Wärmetauscherfläche und erhöht den Wirkungsgrad.

El intercambiador turbolador vertical de muchos elementos crea el sistema Thermocore®. Este sistema aumenta la superficie de intercambio y mejora el rendimiento térmico.



Rigidi criteri costruttivi, elevati spessori della materia prima impiegata, offrono un grande accumulo termico e durata dei componenti.

Les critères de construction rigides, et les grosses épaisseurs des matériaux utilisés, offrent une grande capacité d'accumulation thermique, de stabilité dimensionnelle du brûleur, et de durée des composants.

The strict manufacturing standards, the high quality of raw materials, grant higher heat accumulation, stable durability of the burning pot and other components.

Hohe Produktionsstandards, hohe Qualität der Rohstoffe, garantieren lange Lebensdauer aller feuerberührten Teile und des Brenners.

Nuestros equipos son el resultado de exigentes criterios de construcción. Ofrecemos equipos con una gran acumulación térmica, estabilidad dimensional del quemador y durabilidad de los componentes.



Il grande cassetto cenere e le adeguate ispezioni per la pulizia semplificano la manutenzione mantenendo l'efficienza ai massimi livelli.

Le grand tiroir des cendres et les inspections de nettoyage pratiques simplifient l'entretien, gardant le rendement au plus haut niveau. Aucune surprise durant l'entretien périodique.

The wide ash pan and the obvious inspection points make maintenance easier keeping the efficiency at highest levels. Simple periodic maintenance.

Der große Ascheauffang sowie die leicht zugänglichen Reinigungsöffnungen machen die Reinigung des Gerätes viel einfacher und komfortabler, wodurch die Effizienz des Gerätes hoch gehalten wird.

El ancho cajón de ceniza y una inspección de limpieza cómoda simplifican la mantención manteniendo el rendimiento a máximos niveles y evitando sorpresas.



Smoke by-pass riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna.

Le Smoke by-pass réduit les émissions de fumée dans la pièce lors des recharges de bûches.

Smoke by-pass technology reduces smoke entering the living zone with every wood load.

Smoke by-pass reduziert Raucheintritt in Wohnbereich mit jedem Holzladung.

Smoke by-pass reduce extremamente la salida de humos en la habitación a cada carga de combustible.



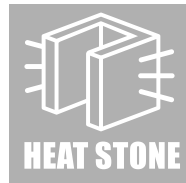
Pratico ed igienico piano scaldà vivande di facile pulizia.

Chauve-plats pratique et hygiénique, simple à nettoyer.

Incorporates practicality and hygiene, easy to clean hotplate heats food.

Hygienische, simpel zu reinigen, speiseaufwärmende Platte zum kochen ist vorhanden.

Práctico plano para calentar comidas higiénico y fácil de limpiar.



La camera di combustione è completamente rivestita da materiale refrattario ceramico HEATSTONE® resistente alle alte temperature.

La chambre de combustion est entièrement revêtue de matériel réfractairecéramique HEATSTONE® résistant aux hautes températures.

Combustion area is covered by the HEATSTONE® fire-resistant ceramic material.

Feuerraum aus HEATSTONE® feuerbeständig Keramik Material

El hogar es completamente revestido con material refractario cerámico HEATSTONE® resistente a altas temperaturas.



Forno smaltato completo di griglia e leccarda.

Four émaillé avec grille et lèchefrite.

Enamelled oven complete with grill and dripping pan.

Backofen emailiert mit Grill und Fettpfanne

Horno esmaltado con parilla y bandeja de grasas.



Corpo caldaia garantito 4 anni contro la corrosione dovuta ai fumi acidi della combustione.

4 ans de garantie contre la corrosion des fumées acides produites par la combustion.

4 years guarantee against corrosion caused by acid combustion Smoke.

Garantie: 4 Jahre gegen Korrosion durch korrosive Dämpfe bei der Verbrennung.

Garantia 4 años contra la corrosión de los humos ácidos de la combustión.



Input esterno dell'aria primaria.

Entrée d'air primaire externe.

External primary air input.

Eintritt der primäre Luft vom außen.

Entrada externa de aire primario.



Made in Italy: Thermorossi si avvale delle più moderne tecniche di produzione e tutti i prodotti sono conformi alle più severe normative europee.

Made in Italy : Thermorossi se sert des techniques de production les plus performantes et tous les produits sont conformes aux normes européennes les plus sévères.

Made in Italy: Thermorossi uses the most modern techniques of production and all products conform to the strictest European regulations.

Made in Italy: Thermorossi benutzt die neuesten Fertigungsmethoden und alle Geräte erfüllen die strengsten Anforderungen der Europäischen Richtlinien bezüglich Sicherheit und Umweltschutz.

Made in Italy: Thermorossi utiliza las técnicas más modernas de producción y todos los productos se ajustan a las más estrictas normas europeas.

Thermorossi - I perché di una scelta

Pourquoi Thermorossi ? - Why to choose Thermorossi? - Die Gründe einer Wahl - Los motivos de una elección

ALL PLUS IN ONE WITH:



AIRBOX (optional) è il gruppo di ventilazione termostato con portata a bocca libera di 390 m³. Grazie a questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile.

AIRBOX (optional) est le groupe de ventilation thermostaté avec débit à sortie libre de 390 m³. Grâce à cet accessoire le poêle devient ventilé et canalisable.

AIRBOX (optional) is the thermostatcontrolled ventilation unit with an unobstructed air supply duct capacity of 390 m³. The simple application of this accessory to the heater adds two extra features – a ventilation and a hot air channelling system.

AIRBOX (optional) ist eine Belüftungsgruppe, die über ein Thermostat funktioniert, und eine freie Förderleistung von 390 m³ hat. Dank dieses Zubehörs wird der Ofen belüftet und kanalisierbar.

AIRBOX (optional) es el grupo de ventilación equipado con termostatos con caudal con boca libre de 390 m³. Gracias a este accesorio la estufa está ventilada y es posible canalizarla.



Il ventilatore ambiente, con motore esterno, è garantito 4 anni perchè ermetico alla polvere.

Le ventilateur d'air ambiant, avec son moteur à rotor externe, est garanti 4 ans parce qu'hermétique à la poussière.

External rotor room fan is guaranteed for 4 years being hermetic to dust.

4 Jahre Garantie auf den hermetisch dichten Raumluftventilator.

El ventilador ambiente con motor rotor externo lleva 4 años de garantía al ser hermetico al polvo.



I nostri prodotti a regime minimo misurano solo 36 decibel di fruscio durante il funzionamento.

Au régime minimum de fonctionnement nos produits émettent seulement 36 décibels de bruissement.

Our products produce only 36 decibels of noise at minimum level of operation.

Unsere Produkte emittieren nur 36 Dezibel bei kleinster Heizleistung.

Nuestros equipos trabajan a niveles mínimos de sonido. Solamente miden 36 decibelios de sonoridad a nivel mínimo de operación.



Sistema di filtraggio della polvere facilmente ispezionabile e lavabile.

Système de filtrage de l'air chaud: le filtre s'inspecte et se lave facilement.

Warm air filtering system; the filter is easy to check and clean.

Raumluftfilter; Der Filter ist einfach zu reinigen.

Sistema de filtración del aire de calefacción con filtro que se puede inspeccionar y lavar fácilmente.



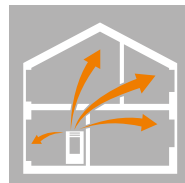
Selezioniamo i migliori componenti per garantire un basso consumo energetico.

Nous sélectionnons les meilleurs composants pour garantir les consommations énergétiques les plus basses.

We select only the best components to minimize energy consumption.

Wir verwenden nur die besten Komponenten für den geringsten Stromverbrauch.

Seleccionamos sólo los mejores componentes para garantizar el ahorro energético.



Capace di distribuire il calore in più ambienti e riscaldare più locali anche su piani diversi.

Capable de distribuer la chaleur dans plusieurs pièces et de chauffer plusieurs locaux, même sur différents étages.

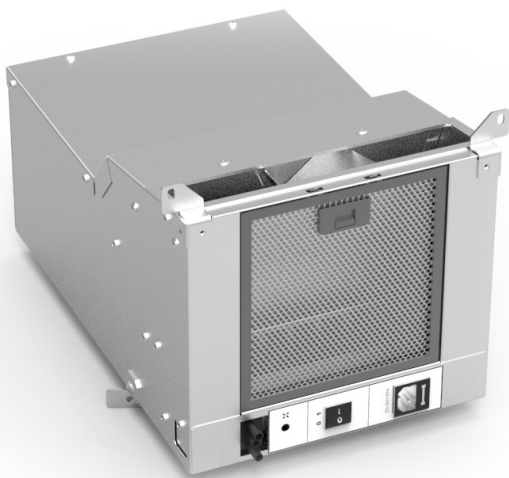
Capable of distributing heat to various rooms, even on different floors.

Kann Wärme auf mehrere Räume verteilen und mehrere Räumlichkeiten auf verschiedenen Stockwerken beheizen.

Capaz de distribuir el calor en varias habitaciones y calentar varios locales, aunque estén en pisos diferentes.

Thermorossi - I perché di una scelta

Pourquoi Thermorossi ? - Why to choose Thermorossi? - Die gründe einer Wahl - Los motivos de una elección



AIRBOX® - gruppo ventilazione

ITA AIRBOX (optional) è il gruppo di ventilazione termostato con portata a bocca libera di 390m³. Grazie a questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile. La quantità dell' aria calda viene regolata dal radiocomando con 4 velocità indicate da segnalatore acustico. Il filtro applicato all'esterno del ventilatore ambiente assorbe notevolmente le polveri presenti nell'aria.

FRA AIRBOX (optional) groupe de ventilation thermostaté avec débit à sortie libre de 390m³. Grâce à cet accessoire le poêle devient ventilé et canalisable. La quantité d'air chaud est réglée à travers la télécommande avec 4 vitesses signalées par un indicateur sonore. Le filtre appliqué à l'extérieur du ventilateur d'ambiance absorbe remarquablement les poussières présentes dans l'air.

ENG AIRBOX (optional) is the thermostat-controlled ventilation unit with an unobstructed air supply duct capacity of 390m³. The simple application of this accessory to the heater adds two extra features – a ventilation and a hot air channelling system. The hot air quantity is regulated from the radiocontrol with 4 speeds signalled by an acoustic indicator. The filter applied externally to the room fan absorbs a considerable amount of the air-borne dust.

DEU AIRBOX (optional) ist eine Belüftungsgruppe, die über ein Thermostat funktioniert, und eine freie Förderleistung von 390m³ hat. Dank dieses Zubehörs wird der Ofen belüftet und kanalisierbar. Die Menge der Warmluft wird durch die Fernsteuerung mit 4 Geschwindigkeiten, die von dem akustischen Signal angegeben werden, reguliert. Der Filter, der außerhalb des Raumheizventilators angebracht ist, absorbiert den in der Luft vorhandenen Staub.

ESP AIRBOX (optional) es el grupo de ventilación equipado con termostato con caudal con boca libre de 390 m³. Gracias a este accesorio la estufa está ventilada y es posible canalizarla. Un control remoto con 4 velocidades indicadas mediante señalización acústica, regula la cantidad de aire caliente. El filtro situado en la parte exterior del ventilador ambiente absorbe muy bien los polvos presentes en el aire.

16 metri di canalizzazione utilizzando 1 uscita
16 meters of ducting using 1 outlet

8 metri di canalizzazione utilizzando 2 uscite
8 meters of ducting using 2 outlets

6 metri di canalizzazione usando 3 uscite
6 meters of ducting using 3 outlets

4 metri di canalizzazione usando 4 uscite
4 meters of ducting using 4 outlets



16m x 1
8m x 2
6m x 3
4m x 4

15 metri di canalizzazione usando 1 uscita
15 meters of ducting using 1 outlet

5 metri di canalizzazione usando 2 uscite
5 meters of ducting using 2 outlets



15m x 1
5m x 2

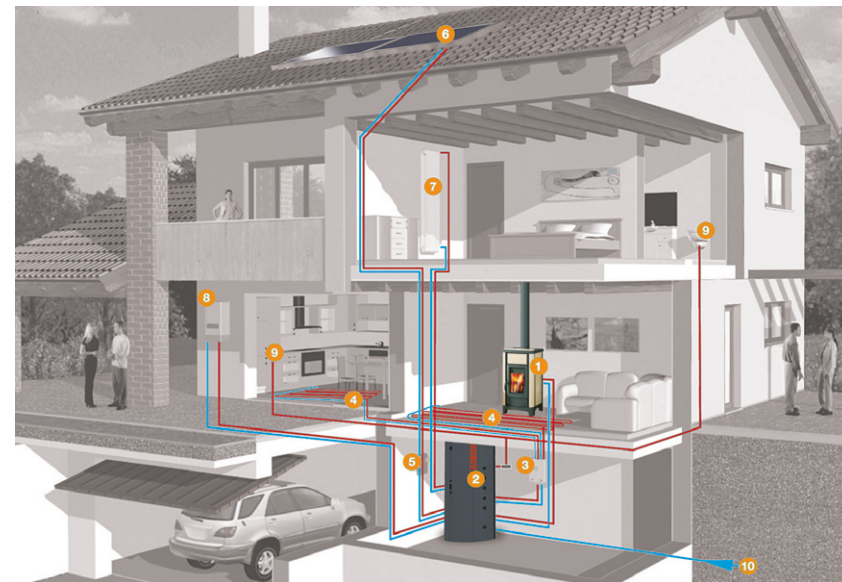
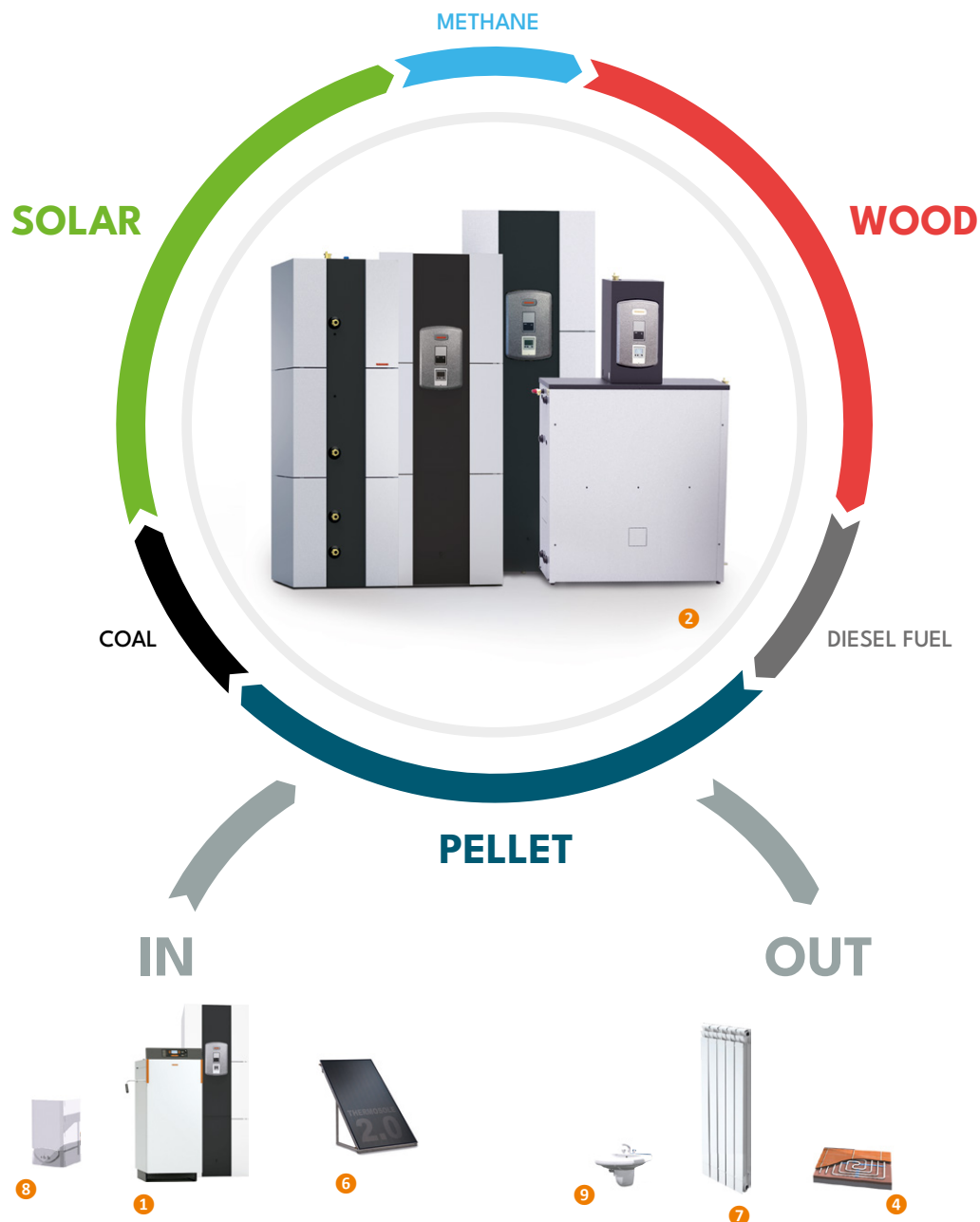
8 metri di canalizzazione usando 1 uscita
8 meters of ducting using 1 outlet

4 metri di canalizzazione usando 2 uscite
4 meters of ducting using 2 outlets



8m x 1
4m x 2





THERMOCELL®

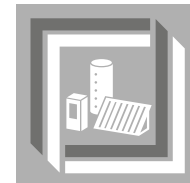
- ITA** 1 Generatore di calore a biomassa. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, accumuli a stratificazione. 3 Gruppo miscelazione impianto. 4 Riscaldamento a pavimento. 5 Gruppo miscelazione per pannelli solari. 6 Collettore solare. 7 Radiatore. 8 Caldaia a gas. 9 Acqua calda sanitaria. 10 Acquedotto.
- FRA** 1 Générateur de chaleur à bois. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, ballon d'accumulation à stratification. 3 Groupe mélangeur pour l'installation du chauffage au sol. 4 Installation de chauffage au sol. 5 Groupe mélangeur pour les panneaux solaires. 6 Panneau solaire. 7 Radiateur. 8 Chaudière à gas. 9 Eau chaude sanitaire. 10 Aqueduc.
- ENG** 1 Wood boiler. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, stratification thermal stores. 3 Mixing unit with floor heating manifold. 4 Floor heating system. 5 Mixing unit for solar manifold. 6 Solar heating unit. 7 Radiator. 8 Boiler. 9 Sanitary water output. 10 Water input.
- DEU** 1 Waermeerzeuger. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, Geschichtete termische Pufferspeichern. 3 Heizverteiler mit Mischer. 4 Bodenheizung. 5 Solarstation. 6 Solarkollektoren. 7 Heizkoerper. 8 Gasheizkessel. 9 Brauchwasser. 10 Frischwasserzuleitung.
- ESP** 1 Calentador de leña. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, acumulaci3n térmica a estratificaci3n. 3 Unidad de mezcla para losa radiante. 4 Suelo radiante. 5 Unidad de mezcla para placa solar. 6 Placa solar. 7 Radiadore. 8 Caldera de gas. 9 A.C.S. 10 Acueducto.

INTEGRA TR-PACK

- ITA Termostufa a legna abbinata a pannelli solari ed accumuli. L'impianto termoidraulico deve essere realizzato secondo normativa locale e dotato di tutti gli accessori di sicurezza e controllo.
- FRA Thermo-poêle à bûches associé à des panneaux solaires et ballons d'accumulation. L'installation de chauffage doit être réalisée suivant la réglementation locale et être dotée de tous les instruments de contrôle et de sécurité requis.
- ENG Wood Thermostove paired to solar heating system. All installations must be realized following local current normative and must be provided with check up and safety instruments.
- DEU Scheitholzoefen Wassergefuehrt mit Solar- und Speicheranschluss. Die Heizanlage muss die geltenden Bestimmungen befolgen und mit allen lokalen Sicherheits- und Kontrollelementen versehen sein.
- ESP Calentador de leña combinado con placa solar. Cada instalación termohidráulica tiene que ser realizada según normativa local y dotada de todos los accesorios de seguridad y control.

THERMOCELL® 250
THERMOCELL® 400
THERMOCELL® 500
 Accumuli a stratificazione
 Ballon d'Accumulation à stratification
 Stratification thermal stores
 Geschichtete termische Pufferspeichern
 Acumulació tèrmica a estratificació

THERMOPUFFER 400
THERMOPUFFER 500
THERMOPUFFER 1500
 Accumulo (puffer)
 Reservoir d'accumulation (puffer)
 Puffer tank
 Pufferspeicher
 Estanque (puffer)



THERMOCELL®2.0
 Collettore solare
 Panneaux solaire
 Solar heating unit
 Solarkollektoren
 Placa solar

Thermostufa a legna
 Thermo-poêle à bûches
 Wood Thermostove
 Scheitholzoefen Wassergefuehrt
 Calentador de leña



	air plus
	natural

CREO wood

ITA Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).

FRA Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).

ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).

DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).

ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»

Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

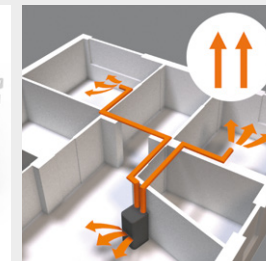
AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

Porta focolare in vetro ceramico serigrafato e ghisa
Porte du foyer en vitre céramique avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass inlayed firebox door

Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear



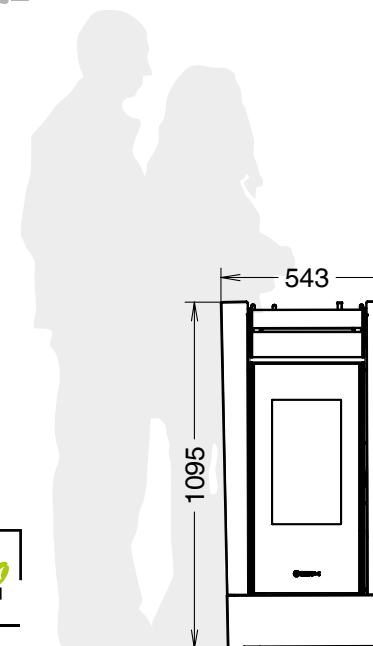
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.

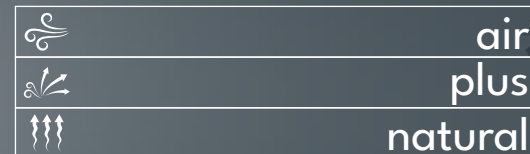


1095x543x557

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

BlmSchV II





MOMA wood

ITA Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).

FRA Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).

ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).

DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).

ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»



Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

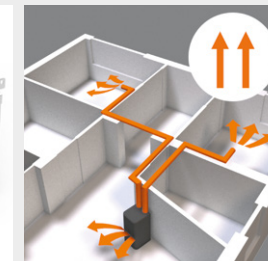
Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*

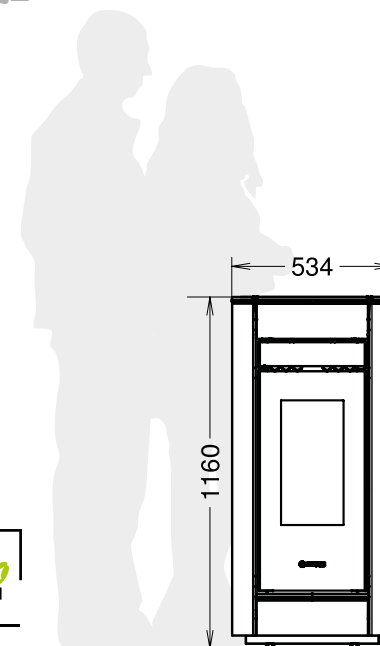
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1160x534x653

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

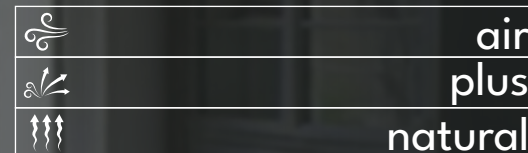
Matt Black



BImSchV II



* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)



air

plus

natural

CHIC wood

- ITA Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).
- FRA Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»

Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

Porta focolare in vetro ceramico serigrafato e ghisa
Porte du foyer en vitre céramique avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass inlayed firebox door

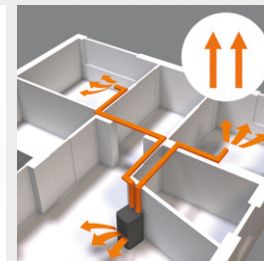
Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear



15m x 1
5m x 2



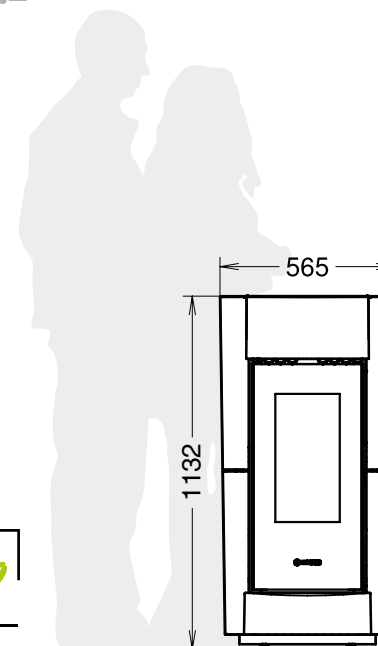
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



Bianco

Tortora

Bordeaux

Matt Black



BlmSchV II

1132x565x669

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



190

* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)

Air* - Plus*



	air
	plus
	natural

DORICA wood metalcolor

- ITA** Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).
- FRA** Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG** Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU** Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP** Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»



Porta focolare in vetro ceramico serigrafato e ghisa
Porte du foyer en vitre céramique avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass inlayed firebox door

Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

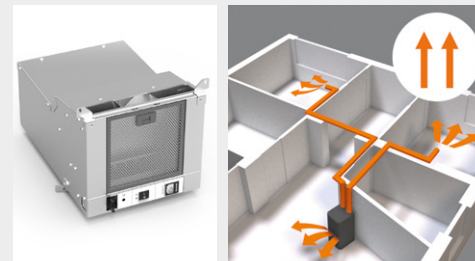
Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

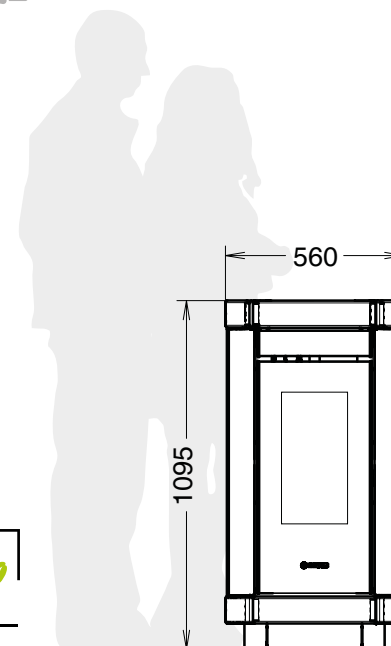
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit di fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1095x560x617

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



BImSchV II



169



15m x 1
5m x 2



opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*

* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural

DORICA wood maiolica

- ITA** Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).
- FRA** Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG** Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU** Der optional kanalisierebare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP** Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»

Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

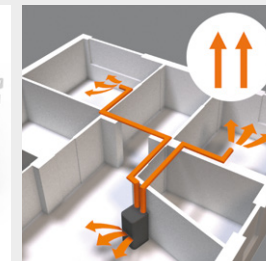
AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

Porta focolare in vetro ceramico serigrafato e ghisa
Porte du foyer en vitre céramique avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass inlayed firebox door

Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear



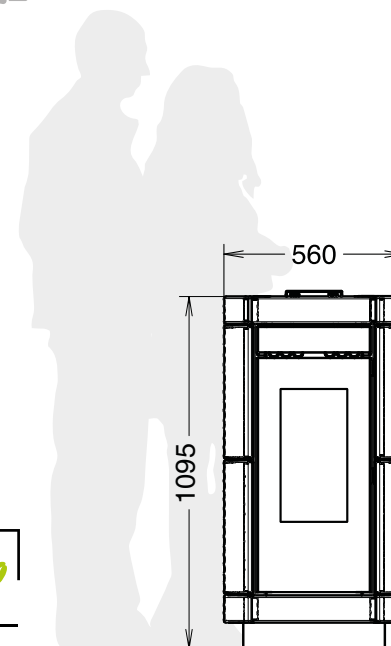
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1095x560x617

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

Bianco

Beige

Tortora

Bordeaux

Nero



BlmSchV II



181

Air* - Plus*

* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)



air
plus

natural

DORICA wood stone

ITA Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).

FRA Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).

ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).

DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).

ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»



Porta focolare in vetro ceramico serigrafato e ghisa
Porte du foyer en vitre céramique avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass inlayed firebox door

Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

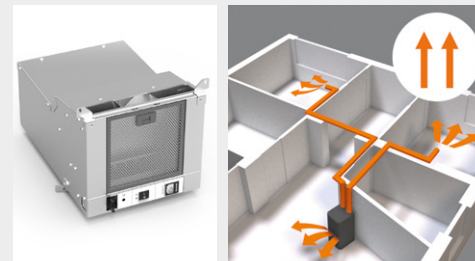
Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

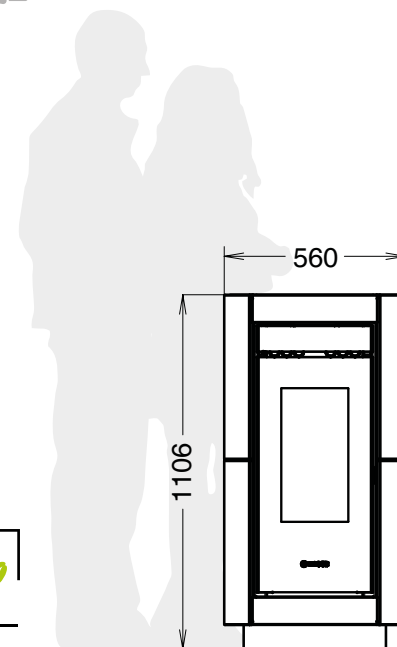


Kit di fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.

Stone



BImSchV II



1106x560x666

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



kW NOM.



198



15m x 1
5m x 2



opt.



opt.



opt.



opt.



opt.



opt.



Air* - Plus*

* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural

ESSENZA wood metalcolor

- ITA** Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).
- FRA** Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG** Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU** Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP** Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»

Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

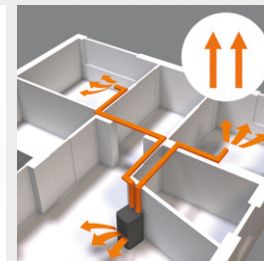
AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

Porta focolare in vetro ceramico serigrafato e ghisa
Porte du foyer en vitre céramique avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass inlayed firebox door

Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear



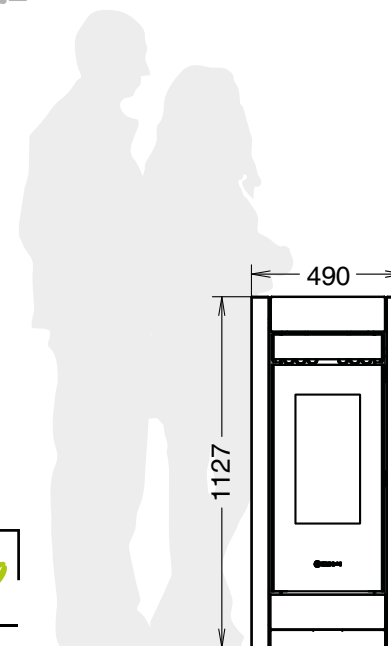
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1127x490x570

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

Grigio



BlmSchV II



177

Air* - Plus*

* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural

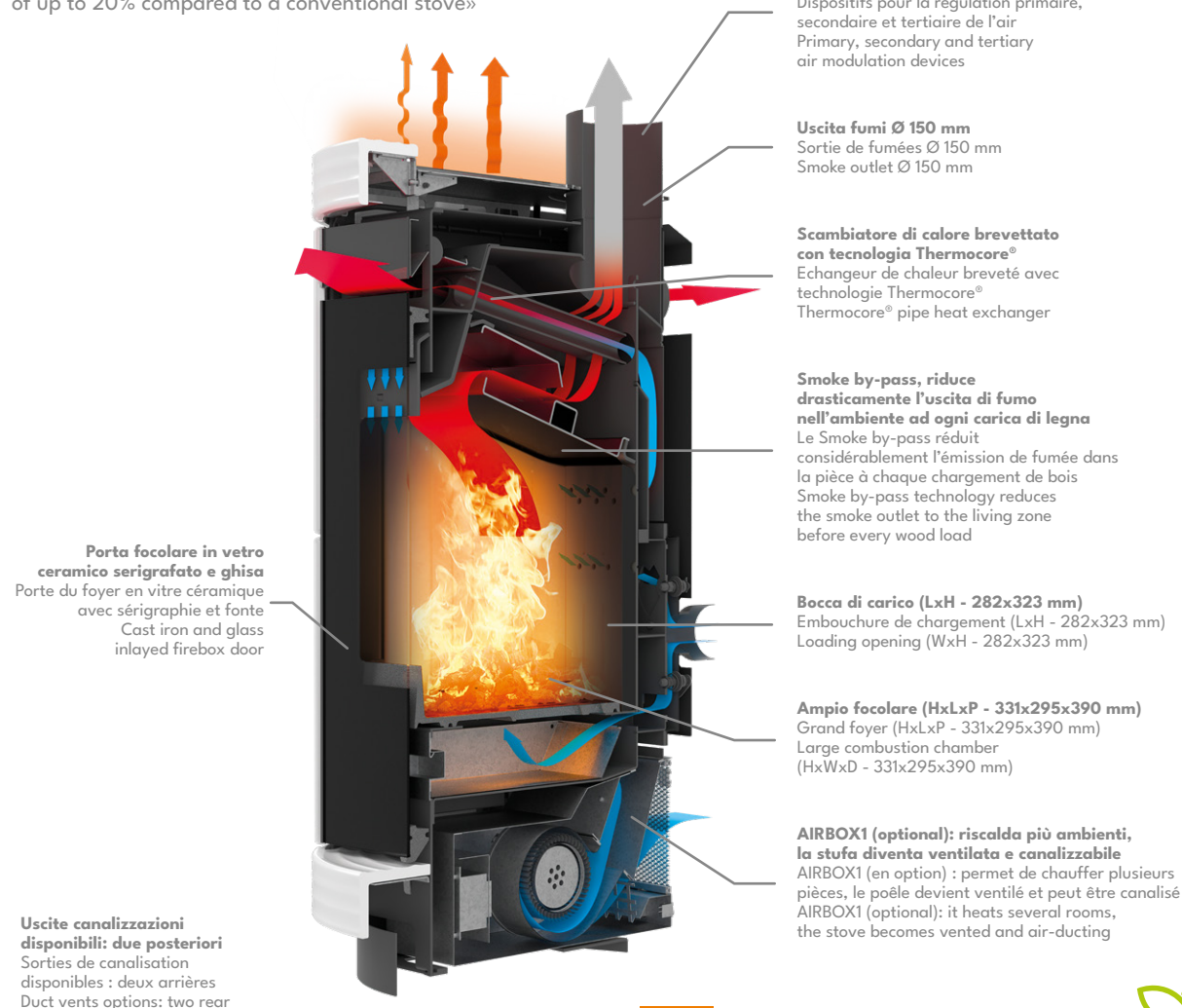
ESSENZA wood stone

- ITA Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).
- FRA Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»



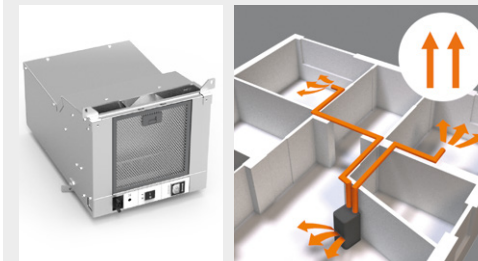
Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear



15m^x1
5m^x2



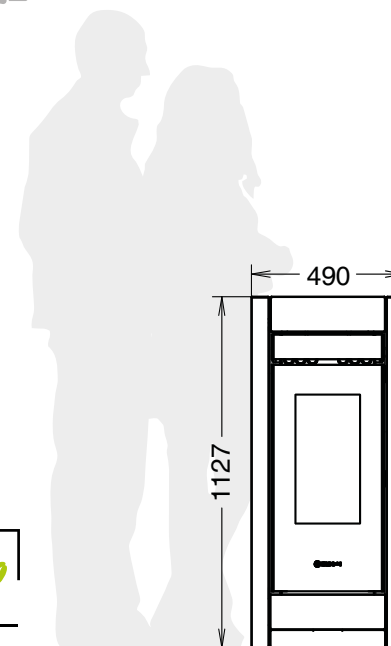
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1127x490x570

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

Stone



BImSchV II



223

* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural

SAINT MORITZ wood

- ITA** Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).
- FRA** Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG** Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU** Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP** Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»

Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

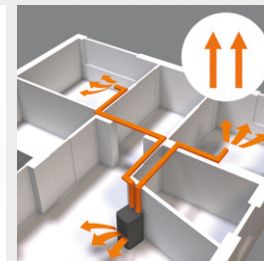
AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

Porta focolare in vetro ceramico serigrafato e ghisa
Porte du foyer en vitre céramique avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass inlayed firebox door

Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear



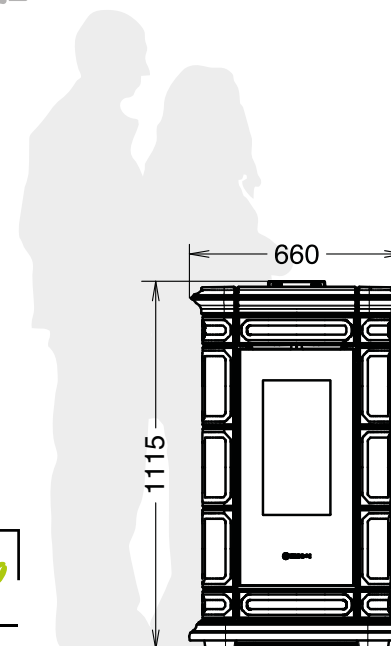
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



Bianco



Beige



Tortora



Bordeaux



Bianco
Tortora



BlmSchV II



1115x660x657

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



kW NOM.



224

* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)

opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*



air

plus

natural

LIENZ wood

- ITA Stufa a legna canalizzabile con efficienza superiore (Wood all' 88,0%), dotata dell'innovativa tecnologia Smoke by-pass: prima di ogni carica di legna, attivando il dispositivo, si riduce la fuoriuscita di fumo nell'ambiente domestico. Riscalda più ambienti con il sistema di ventilazione optional AIRBOX. Inserendo questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile con un'efficienza fino al 91%. Con AIRBOX si possono ridurre i consumi fino al 20% rispetto ad una stufa tradizionale (radiocomando e filtro in dotazione).
- FRA Poêle à bûches canalisable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalisable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»

Dispositivi per la regolazione dell'aria primaria, secondaria e terziaria

Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Uscita fumi Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Scambiatore di calore brevettato con tecnologia Thermocore®

Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

Smoke by-pass, riduce drasticamente l'uscita di fumo nell'ambiente ad ogni carica di legna

Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Bocca di carico (LxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ampio focolare (HxLxP - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

AIRBOX1 (optional): riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

Porta focolare in vetro ceramico serigrafato e ghisa
Porte du foyer en vitre céramique avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass inlayed firebox door

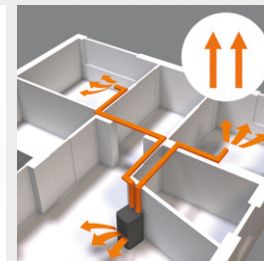
Uscite canalizzazioni disponibili: due posteriori
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear



15m^{x1}
5m^{x2}



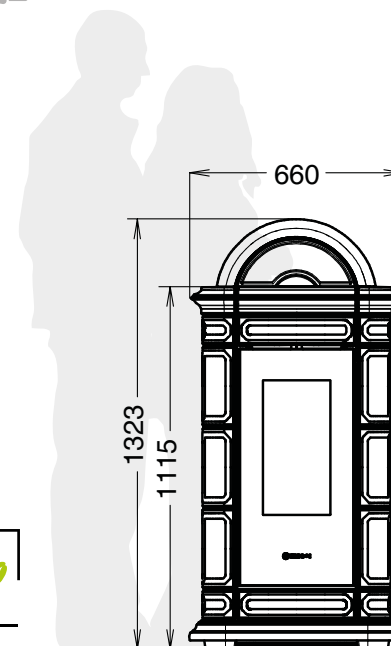
AIRBOX (optional)



AIRBOX1: riscalda più ambienti, la stufa diventa ventilata e canalizzabile
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



Bianco



Beige



Tortora



Bordeaux



Bianco
Tortora



BlmSchV II

1323x660x660

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



237

* Con sistema AirBox1 (optional) - With AirBox1 system (optional)

Air* - Plus*



idra

ARDHEA Evo5

maiolica

- ITA Progettata seguendo le recenti normative di sicurezza e costruzione europee, questo prodotto rappresenta la massima tecnologia ottenuta dopo 50 anni di esperienza nella produzione di caldaie e termocucine a legna. Collegata all'impianto idraulico di casa Ardhea EVO5 riscalda l'intera abitazione e arreda grazie alle finiture curate.
- FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit a été développé avec la technologie la plus récente. Le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Ardhea EVO5 chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.
- ENG Designed according to the more recent and restrictive european normative concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Ardhea EVO5 warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.
- DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Ardhea EVO5 das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.
- ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirido después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Ardhea EVO5 calienta toda la vivienda y La amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Termometro caldaia, spia pompa, termostato anti-condensa
 Thermomètre de chaudière, témoin lumineux de la pompe, thermostat anti-condensation
 Boiler temperature sensor, pump allarmlight, anticondensation thermostat

Uscita fumi Ø 150 mm
 Sortie de fumées Ø 150 mm
 Flue outlet Ø 150 mm

Ampio focolare
 (HxLxP - 430x420x430 mm)
 Grand foyer
 (HxLxP - 430x420x430 mm)
 Large combustion chamber
 (HxWxD - 430x420x430 mm)

Maniglia antiscottatura
 Poignée main-froide
 Cool touch door handle

Bocca di carico
 (LxH - 310x325 mm)
 Embouchure de chargement
 (LxH - 310x325 mm)
 Loading opening
 (WxH - 310x325 mm)

Ampio cassetto cenere estraibile
 Ample tiroir des centres extractible
 Removable ash tray

Regolatore automatico di tiraggio
 Régulateur automatique du tirage
 Automatic draft control

OPTIONAL:



Scambiatore di sicurezza
 Échangeur de sécurité
 Safety exchanger
 Sicherheitstauscher
 Intercambiador de seguridad



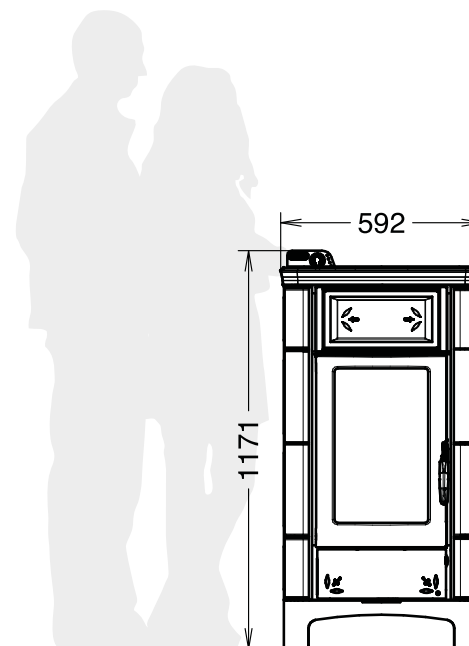
INTEGRA TR-PACK
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

Grigio
 antracite (a)

Bianco (b)

Beige (b)

Bordeaux (b)



1171x592x642

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8



BImSchV II

(a) Solo per versione / Uniquement version /
 Only on "ARDHEA EVO5 Easy" version

(b) Solo per versione / Uniquement version /
 Only on "ARDHEA EVO5 Maiolica" version

Easy 257
 Maiolica 280





idra

ARDHEA-F Evo5

maiolica

ITA Progettata seguendo le recenti normative di sicurezza e costruzione europee, questo prodotto rappresenta la massima tecnologia ottenuta dopo 50 anni di esperienza nella produzione di caldaie e termocucine a legna. Collegata all'impianto idraulico di casa Ardhea-F EVO5 riscalda l'intera abitazione e arreda grazie alle finiture curate.

FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Ardhea-F EVO5 chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.

ENG Designed according to the more recent and restrictive european normative concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Ardhea-F EVO5 warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.

DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Ardhea-F EVO5 das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.

ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirido después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Ardhea-F EVO5 calienta toda la vivienda y La amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Termometro caldaia, spia pompa, termostato anti-condensa
 Thermomètre de chaudière, témoin lumineux de la pompe, thermostat anti-condensation
 Boiler temperature sensor, pump allarmlight, anticondensation thermostat

Uscita fumi Ø 150 mm
 Sortie de fumées Ø 150 mm
 Flue outlet Ø 150 mm

Forno smaltato completo di griglia e leccarda
 (HxLxP - 280x340x400 mm)
 Four émaillé avec fonte et lèchefrite (HxLxP - 280x340x400 mm)
 Enamelled oven complete with grill and dripping pan (HxWxD - 280x340x400 mm)

Ampio focolare
 (HxLxP - 430x420x430 mm)
 Grand foyer
 (HxLxP - 430x420x430 mm)
 Large combustion chamber (HxWxD - 430x420x430 mm)

Maniglia antiscottatura
 Poignée main-froide
 Cool touch door handle

Bocca di carico
 (LxH - 310x325 mm)
 Embouchure de chargement (LxH - 310x325 mm)
 Loading opening (WxH - 310x325 mm)

Ampio cassetto cenere estraibile
 Ample tiroir des centres extractible
 Removable ash tray

Regolatore automatico di tiraggio
 Régulateur automatique du tirage
 Automatic draft control

OPTIONAL:



Scambiatore di sicurezza
 Échangeur de sécurité
 Safety exchanger
 Sicherheitstauscher
 Intercambiador de seguridad



INTEGRA TR-PACK
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

Grigio
 antracite (a)

Bianco (b)

Beige (b)

Bordeaux (b)



1533x592x646

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8



kW
 NOM.



Easy 300
 Maiolica 326



BlmSchV II

(a) Solo per versione / Uniquement version /
 Only on "ARDHEA-F EVO5 Easy" version

(b) Solo per versione / Uniquement version /
 Only on "ARDHEA-F EVO5 Maiolica" version



idra

DORA easy

«Ready to start»

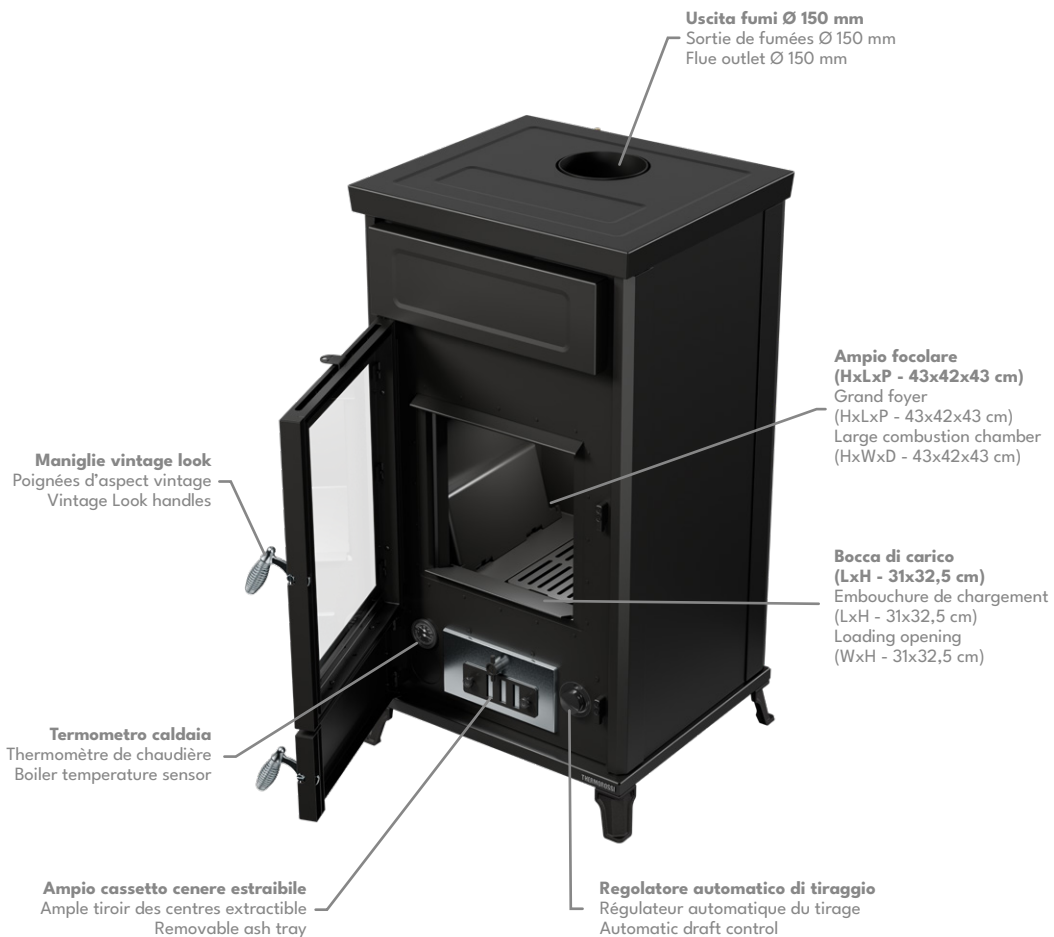
ITA Termostufa ecologica a legna ad alta efficienza, versatile ed economica nell'uso perché riscalda l'acqua per l'impianto di casa. Collegata ad un bollitore produce acqua calda sanitaria, disponibile anche in prima mattina a focolare spento. Ampio vetro panoramico e grande camera di combustione, per non rinunciare al fascino del fuoco, scambiatore con tecnologia THERMOCORE. Semplice e veloce da collegare grazie alla versione "READY TO START" pronta per essere installata perché equipaggiata di: circolatore, valvola di sicurezza, valvola di scarico termico, valvola di sfiato, scambiatore di sicurezza e vaso di espansione per l'installazione a vaso chiuso.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die hauseigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



PRONTA DA INSTALLARE
EQUIPAGGIATA CON:
READY TO INSTALL
EQUIPPED WITH:

Matt
Black

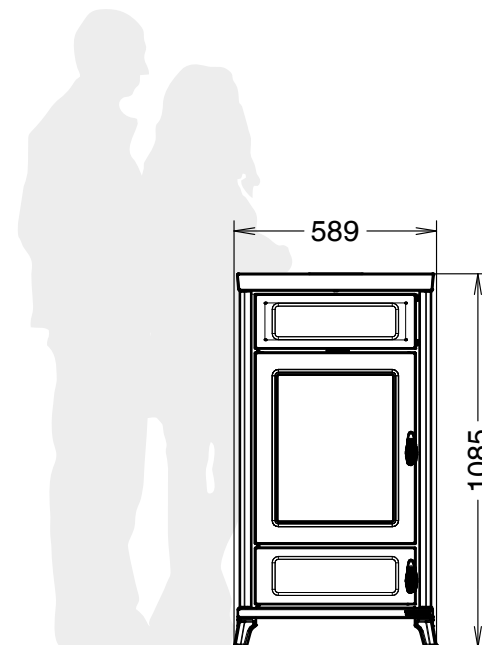
Circolatore - Valvola di sicurezza -
Scambiatore di sicurezza - Valvola di scarico
termico - Valvola di sfiato -
Vaso d'espansione

Circulateur - Vanne de sécurité - Échangeur
de sécurité - Vanne de décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve - Safety
exchanger - Thermal discharge valve -
Purge valve - Expansion tank

Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad - Válvula de
descarga térmica - Válvula de purga -
Vaso de expansión



1085x589x669

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8



BimSch V II



idra

DORA maiolica

«Ready to start»

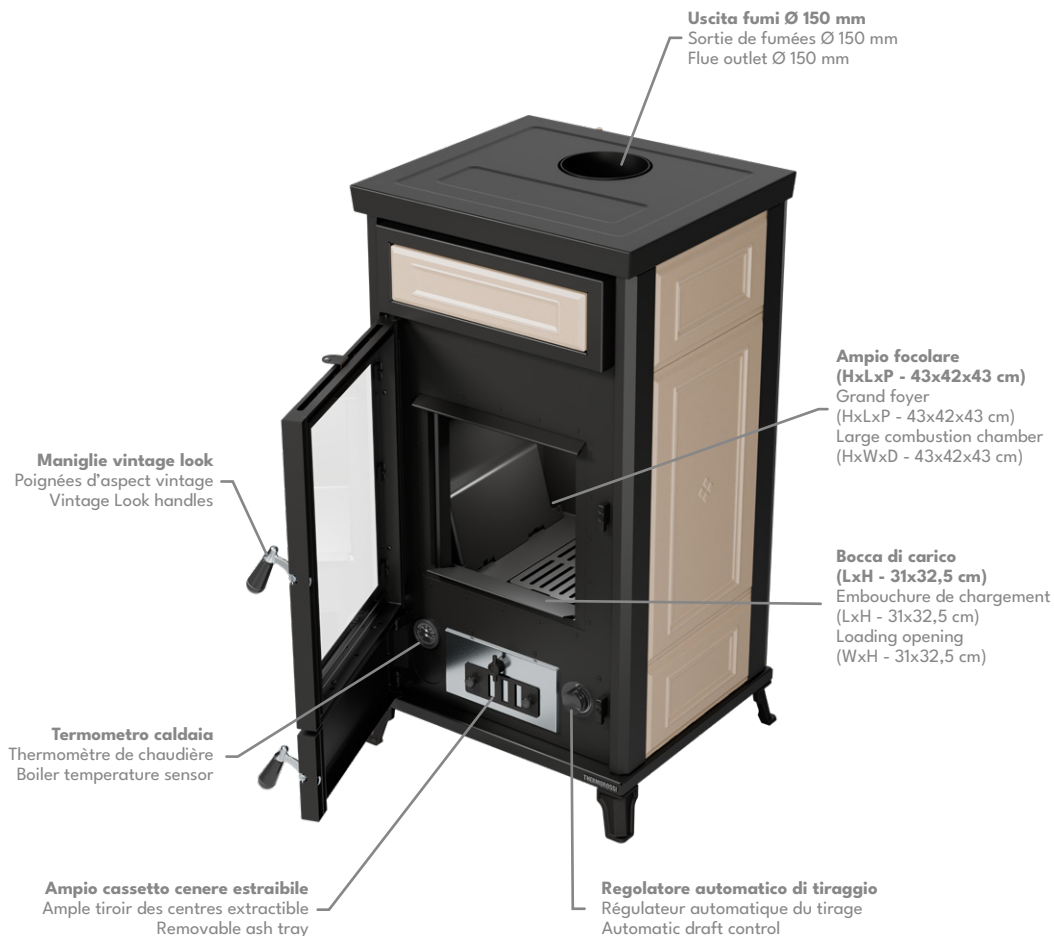
ITA Termostufa ecologica a legna ad alta efficienza, versatile ed economica nell'uso perché riscalda l'acqua per l'impianto di casa. Collegata ad un bollitore produce acqua calda sanitaria, disponibile anche in prima mattina a focolare spento. Ampio vetro panoramico e grande camera di combustione, per non rinunciare al fascino del fuoco, scambiatore con tecnologia THERMOCORE. Semplice e veloce da collegare grazie alla versione "READY TO START" pronta per essere installata perché equipaggiata di: circolatore, valvola di sicurezza, valvola di scarico termico, valvola di sfiato, scambiatore di sicurezza e vaso di espansione per l'installazione a vaso chiuso.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die hauseigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



PRONTA DA INSTALLARE
EQUIPAGGIATA CON:
READY TO INSTALL
EQUIPPED WITH:

Circolatore - Valvola di sicurezza -
Scambiatore di sicurezza - Valvola di scarico
termico - Valvola di sfiato -
Vaso d'espansione

Circulateur - Vanne de sécurité - Échangeur
de sécurité - Vanne de décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve - Safety
exchanger - Thermal discharge valve -
Purge valve - Expansion tank

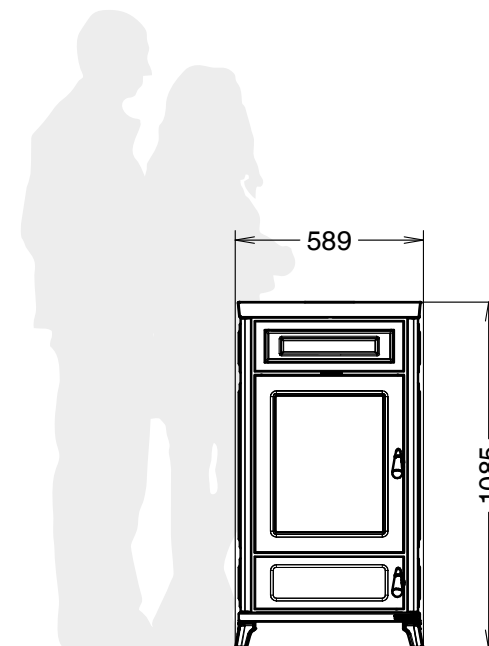
Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad - Válvula de
descarga térmica - Válvula de purga -
Vaso de expansión

Beige (a)

Bordeaux (a)

Stone (b)



1085x589x669

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8



BImSchV II

(a) Solo per versione / Uniquement version /
Only on "DORA Maiolica" version

(b) Solo per versione / Uniquement version /
Only on "DORA Stone" version

Maiolica 210
Stone 223



idra

FLORA easy

«Ready to start»



ITA Termostufa ecologica a legna ad alta efficienza, versatile ed economica nell'uso perché riscalda l'acqua per l'impianto di casa. Collegata ad un bollitore produce acqua calda sanitaria, disponibile anche in prima mattina a focolare spento. Ampio vetro panoramico e grande camera di combustione, per non rinunciare al fascino del fuoco, scambiatore con tecnologia THERMOCORE, forno smaltato di grandi dimensioni completo di leccarda e griglia, posizionabili su 3 livelli, base del forno in pietra ollare per la cottura diretta. Semplice e veloce da collegare grazie alla versione "READY TO START" pronta per essere installata perché equipaggiata di: circolatore, valvola di sicurezza, valvola di scarico termico, valvola di sfianto, scambiatore di sicurezza e vaso di espansione per l'installazione a vaso chiuso.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE, émaillée chauffe-plat fourni. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology, and enameled food warming plate provided as standard. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die haus eigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE; ein Emailierter Speisenwarmer gehört zum Lieferumfang. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE; calentaplatos esmaltado de serie. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



PRONTA DA INSTALLARE
EQUIPAGGIATA CON:
READY TO INSTALL
EQUIPPED WITH:

Matt
Black

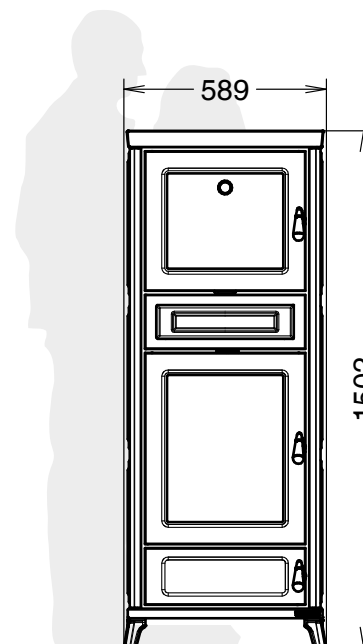
Circolatore - Valvola di sicurezza -
Scambiatore di sicurezza - Valvola di scarico
termico - Valvola di sfiato -
Vaso d'espansione

Circulateur - Vanne de sécurité - Échangeur
de sécurité - Vanne de décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve - Safety
exchanger - Thermal discharge valve -
Purge valve - Expansion tank

Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad - Válvula de
descarga térmica - Válvula de purga -
Vaso de expansión

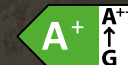


1502x589x669

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8



BimSchV II



idra

FLORA maiolica

«Ready to start»



ITA Termostufa ecologica a legna ad alta efficienza, versatile ed economica nell'uso perché riscalda l'acqua per l'impianto di casa. Collegata ad un bollitore produce acqua calda sanitaria, disponibile anche in prima mattina a focolare spento. Ampio vetro panoramico e grande camera di combustione, per non rinunciare al fascino del fuoco, scambiatore con tecnologia THERMOCORE, forno smaltato di grandi dimensioni completo di leccarda e griglia, posizionabili su 3 livelli; base del forno in pietra ollare per la cottura diretta. Semplice e veloce da collegare grazie alla versione "READY TO START" pronta per essere installata perché equipaggiata di: circolatore, valvola di sicurezza, valvola di scarico termico, valvola di sfianto, scambiatore di sicurezza e vaso di espansione per l'installazione a vaso chiuso.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE, émaillée chauffe-plat fourni. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology, and enameled food warming plate provided as standard. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die haus eigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE; ein Emailierter Speisenwärmhalter gehört zum Lieferumfang. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE; calentaplatos esmaltado de serie. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



PRONTA DA INSTALLARE
EQUIPAGGIATA CON:
READY TO INSTALL
EQUIPPED WITH:

Circolatore - Valvola di sicurezza -
Scambiatore di sicurezza - Valvola di scarico
termico - Valvola di sfiato -
Vaso d'espansione

Circulateur - Vanne de sécurité - Échangeur
de sécurité - Vanne de décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve - Safety
exchanger - Thermal discharge valve -
Purge valve - Expansion tank

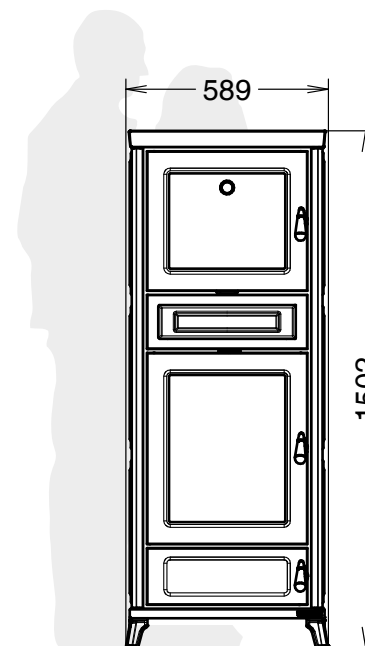
Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad - Válvula de
descarga térmica - Válvula de purga -
Vaso de expansión

Beige

Bordeaux

Stone



1502x589x662

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8



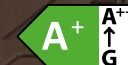
BImSchV II

Maiolica 263
Stone 282



(a) Solo per versione / Uniquement version /
Only on "FLORA Maiolica" version

(b) Solo per versione / Uniquement version /
Only on "FLORA Stone" version

The Bosky logo is displayed in a stylized, bold, yellow font with a black outline, set against a black rectangular background. It is positioned in the upper left corner of the advertisement, above a rustic brick wall and a hanging light fixture.Two energy efficiency labels are shown in the top right corner. The first is a green arrow pointing right with 'A+' inside. The second is a green arrow pointing up with 'A++' inside.The idra logo consists of a white icon of a water drop with a stylized 'i' inside, followed by the word 'idra' in a lowercase, sans-serif font.A red circular logo with a white starburst design. Inside the circle, the number '4' is written in white, and the word 'YEARS' is written in white below it.

BOSKY 30 Square

"Ready to start"

- ITA Progettata seguendo le recenti normative di sicurezza e costruzione europee, questo prodotto rappresenta la massima tecnologia ottenuta dopo 50 anni di esperienza nella produzione di caldaie e termocucine a legna. Collegata all'impianto idraulico di casa Bosky riscalda l'intera abitazione e arreda grazie alle finiture curate.
- FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Bosky chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.
- ENG Designed according to the more recent and restrictive european normative concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Bosky warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.
- DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Bosky das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.
- ESU Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirida después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y La amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Uscite fumi disponibili (Ø 150 mm):

posteriore - superiore

Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm) :

postérieure - supérieure

Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Sistema «smoke by-pass»

Système « smoke by-pass »
«smoke by-pass» technology

Piano cottura in acciaio satinato.

Optional: Serie di cerchi in ghisa

Plaque de cuisson en acier brossé.

En option : jeu de cercles en fonte

Brushed steel cooking plate.

Optional: cast iron rings

Focolare

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Foyer

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Combustion chamber

(HxWxD - 540x300x442 mm)

Bocca di carico

(LxH - 224x282 mm)

Embouchure de chargement

(LxH - 224x282 mm)

Loading opening

(WxH - 224x282 mm)



Piano cottura in CERAN® (optional)

Plaque de cuisson CERAN®

CERAN® hob

CERAN® Kochfeld

Placa de cocción CERAN®



Cerchi in ghisa (optional)

Cercles en fonte

Cast iron rings

Kochringen aus Gusseisen

Círculos de hierro fundido



INTEGRA TR-PACK (optional)

Thermocell® (250/400/500 lt)

Thermopuffer (400/500/1500 lt)

Thermosole® (2.0)

PRONTA DA INSTALLARE, EQUIPAGGIATA CON: READY TO INSTALL, EQUIPPED WITH:

- Circolatore - Circulateur - Circulating pump - Zirkulator - Circulador
- Valvola di sicurezza - Vanne de sécurité - Safety valve - Sicherheitsventil - Válvula de seguridad
- Scambiatore di sicurezza - Échangeur de sécurité - Safety exchanger - Sicherheitstauscher - Intercambiador de seguridad
- Valvola di sicurezza termica - Vanne de sécurité thermique - Thermal safety valve - Thermisches Sicherheitsventil - Válvula de seguridad térmica

Beige

Bordeaux

Canna di fucile

968x750x717

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

Bosky 30 Square EVO5 - Corpo caldaia standard

230



idra



BOSKY F30 Square

"Ready to start"

ITA Progettata seguendo le recenti normative di sicurezza e costruzione europee, questo prodotto rappresenta la massima tecnologia ottenuta dopo 50 anni di esperienza nella produzione di caldaie e termocucine a legna. Collegata all'impianto idraulico di casa Bosky riscalda l'intera abitazione e arreda grazie alle finiture curate.

FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Bosky chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.

ENG Designed according to the more recent and restrictive european normative concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Bosky warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.

DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Bosky das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.

ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirida después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y la amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Uscite fumi disponibili (Ø 150 mm):

posteriore - superiore

Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm) :

postérieure - supérieure

Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Focolare (HxLxP - 540x300x442 mm)

Foyer

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Combustion chamber

(HxWxD - 540x300x442 mm)

Bocca di carico (LxH - 224x282 mm)

Embouchure de chargement

(LxH - 224x282 mm)

Loading opening

(WxH - 224x282 mm)

Piano cottura in acciaio satinato.

Optional: Serie di cerchi in ghisa

Plaque de cuisson en acier brossé.

En option : jeu de cercles en fonte

Brushed steel cooking plate.

Optional: cast iron rings

Forno smaltato completo di griglia e leccarda

(HxLxP - 320x360x550 mm)

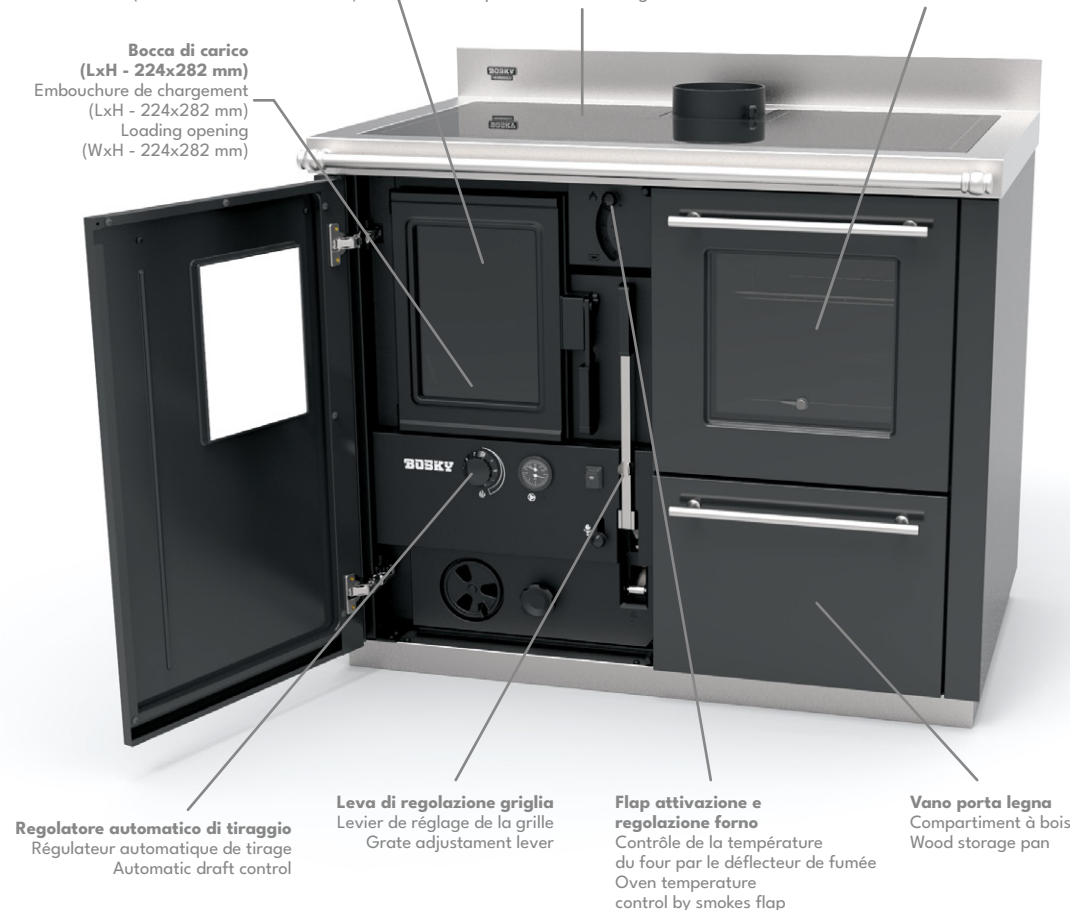
Four émaillé avec grille et

lèche-frite (HxLxP - 320x360x550 mm)

Enamelled oven complete

with grill and dripping pan

(HxWxD - 320x360x550 mm)



Regolatore automatico di tiraggio

Régulateur automatique de tirage

Automatic draft control

Leva di regolazione griglia

Lever de réglage de la grille

Grate adjustment lever

Flap attivazione e

regolazione forno

Contrôle de la température

du four par le déflecteur de fumée

Oven temperature

control by smokes flap

Vano porta legna

Compartment à bois

Wood storage pan



Bosky F30 Square EVO5 - Corpo caldaia standard



Piano cottura in CERAN® (optional)

Plaque de cuisson CERAN®

CERAN® hob

CERAN® Kochfeld

Placa de cocción CERAN®



Cerchi in ghisa (optional)

Cercles en fonte

Cast iron rings

Kochringen aus Gusseisen

Circulos de hierro fundido



INTEGRA TR-PACK (optional)

Thermocell® (250/400/500 lt)

Thermopuffer (400/500/1500 lt)

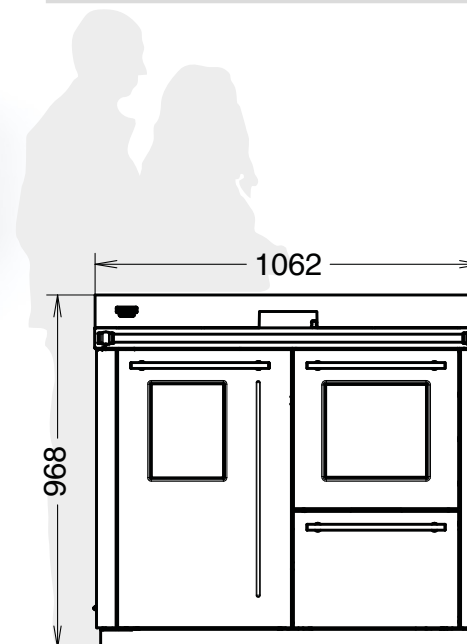
Thermosole® (2.0)



PRONTA DA INSTALLARE, EQUIPAGGIATA CON:

READY TO INSTALL, EQUIPPED WITH:

- Circolatore - Circulateur - Circulating pump - Zirkulator - Circulador
- Valvola di sicurezza - Vanne de sécurité - Safety valve - Sicherheitsventil - Válvula de seguridad
- Scambiatore di sicurezza - Échangeur de sécurité - Safety exchanger - Sicherheitstauscher - Intercambiador de seguridad
- Valvola di sicurezza termica - Vanne de sécurité thermique - Thermal safety valve - Thermisches Sicherheitsventil - Válvula de seguridad térmica



968x1062x717

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

**BOSKY****A⁺** **A⁺⁺**
G

idra

4
YEARS

BOSKY 30 Square

ITA Progettata seguendo le recenti normative di sicurezza e costruzione europee, questo prodotto rappresenta la massima tecnologia ottenuta dopo 50 anni di esperienza nella produzione di caldaie e termocucine a legna. Collegata all'impianto idraulico di casa Bosky riscalda l'intera abitazione e arreda grazie alle finiture curate.

FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Bosky chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.

ENG Designed according to the more recent and restrictive european normative concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Bosky warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.

DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Bosky das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.

ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirida después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y La amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Uscite fumi disponibili (Ø 150 mm):

posteriore - superiore

Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm) :

postérieure - supérieure

Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Sistema «smoke by-pass»

Système « smoke by-pass »

«smoke by-pass» technology

Piano cottura in acciaio satinato.

Optional: Serie di cerchi in ghisa

Plaque de cuisson en acier brossé.

En option : jeu de cercles en fonte

Brushed steel cooking plate.

Optional: cast iron rings

Focolare

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Foyer

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Combustion chamber

(HxWxD - 540x300x442 mm)

Bocca di carico

(LxH - 224x282 mm)

Embouchure de chargement

(LxH - 224x282 mm)

Loading opening

(WxH - 224x282 mm)



Piano cottura in CERAN® (optional)

Plaque de cuisson CERAN®

CERAN® hob

CERAN® Kochfeld

Placa de cocción CERAN®



Cerchi in ghisa (optional)

Cercles en fonte

Cast iron rings

Kochringen aus Gusseisen

Círculos de hierro fundido



INTEGRA TR-PACK (optional)

Thermocell® (250/400/500 lt)

Thermopuffer (400/500/1500 lt)

Thermosole® (2.0)

Beige

Bordeaux

Canna
di fucile



968x750x717

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

Bosky 30 Square EVO5 - Corpo caldaia standard



idra



BOSKY F30 Square

ITA Progettata seguendo le recenti normative di sicurezza e costruzione europee, questo prodotto rappresenta la massima tecnologia ottenuta dopo 50 anni di esperienza nella produzione di caldaie e termocucine a legna. Collegata all'impianto idraulico di casa Bosky riscalda l'intera abitazione e arreda grazie alle finiture curate.

FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Bosky chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.

ENG Designed according to the more recent and restrictive european normative concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Bosky warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.

DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Bosky das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.

ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirida después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y la amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Uscite fumi disponibili (Ø 150 mm):

posteriore - superiore

Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm) :

postérieure - supérieure

Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Focolare
(HxLxP - 540x300x442 mm)

Foyer

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Combustion chamber

(HxWxD - 540x300x442 mm)

Bocca di carico
(LxH - 224x282 mm)

Embouchure de chargement

(LxH - 224x282 mm)

Loading opening

(WxH - 224x282 mm)

Piano cottura in acciaio satinato.

Optional: Serie di cerchi in ghisa

Plaque de cuisson en acier brossé.

En option : jeu de cercles en fonte

Brushed steel cooking plate.

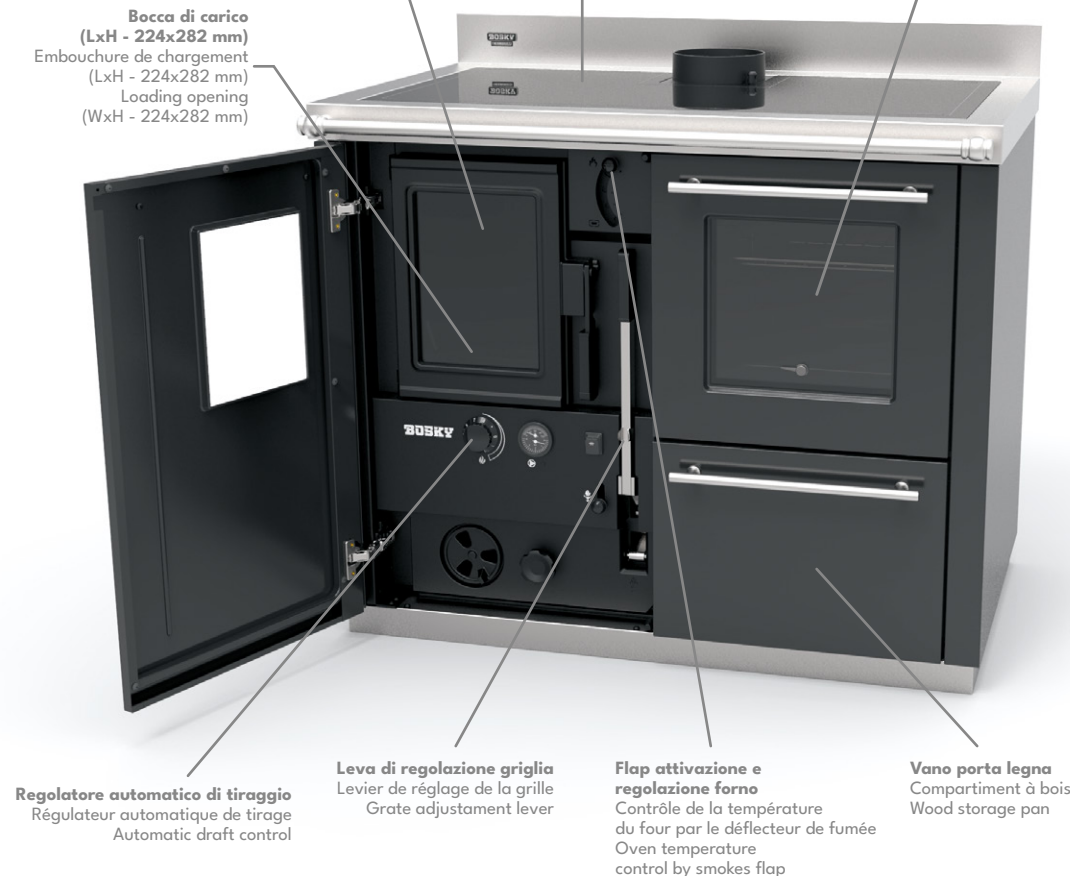
Optional: cast iron rings

Forno smaltato completo di griglia e leccarda
(HxLxP - 320x360x550 mm)

Four émaillé avec grille et lèchefrite (HxLxP - 320x360x550 mm)

Enamelled oven complete with grill and dripping pan

(HxWxD - 320x360x550 mm)



Regolatore automatico di tiraggio

Régulateur automatique de tirage

Automatic draft control

Leva di regolazione griglia

Lévier de réglage de la grille

Grate adjustment lever

Flap attivazione e regolazione forno

Contrôle de la température

du four par le déflecteur de fumée

Oven temperature

control by smoke flap

Vano porta legna

Compartment à bois

Wood storage pan



Piano cottura in CERAN® (optional)

Plaque de cuisson CERAN®

CERAN® hob

CERAN® Kochfeld

Placa de cocción CERAN®



Cerchi in ghisa (optional)

Cercles en fonte

Cast iron rings

Kochringen aus Gusseisen

Círculos de hierro fundido



INTEGRA TR-PACK (optional)

Thermocell® (250/400/500 lt)

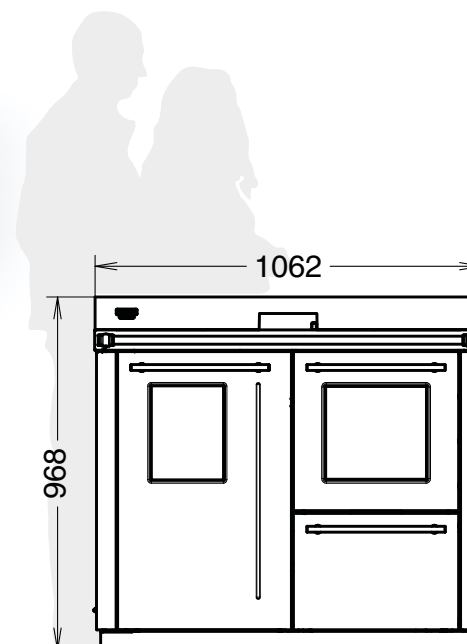
Thermopuffer (400/500/1500 lt)

Thermosole® (2.0)

Beige

Bordeaux

Canna di fucile



968x1062x717

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

Bosky F30 Square EVO5 - Corpo caldaia standard



idra



COUNTRY 30 Evo5 Fiori

ITA Bosky dopo aver riscaldato le case di migliaia di affezionati clienti, oggi si rinnova nell'estetica mantenendo affidabilità e qualità. Il prezioso rivestimento in maiolica in rilievo nasconde un cuore tecnologicamente all'avanguardia per la qualità dei materiali e le esclusive soluzioni tecniche.

FRA Bosky, après avoir chauffé les maisons de milliers de clients fidèles, aujourd'hui elle s'est renouvelée esthétiquement en maintenant la fiabilité et la qualité. L'habillage précieux en faïence de la cuisinière Bosky cache un cœur technologiquement de pointe, grâce à la qualité de ses matériaux et aux solutions techniques.

ENG After having heated the homes of thousands of devoted customers BOSKY's appearance has been restyled while maintaining its renowned reliability and quality. The precious majolica covering of the Bosky central heating cooker hides a technological and advanced system.

DEU Nachdem der Bosky das Ambiente und die Wohnhäuser tausender Italiener eingeheizt und sie begeisterte, zeigt er sich nun in neuer Verkleidung, behält aber Funktionalität und Zuverlässigkeit bei. Hinter der kostbaren Kachelverkleidung vom Bosky Heizherd, verbirgt sich ein technologisch fortschrittliches Herzstück, das sich durch die Qualität der eingesetzten Materialien und durch seine technischen Lösungen auszeichnet.

ESP Bosky, después de haber calentado las viviendas de miles de aficionados clientes, hoy se renova y se actualiza estéticamente conservando su fiabilidad y calidad. El precioso revestimiento en mayólica de la cocina térmica BOSKY encierra un corazón tecnológicamente adelantado, gracias a la calidad selecta de los materiales y a las soluciones técnicas.

Uscite fumi disponibili (Ø 150 mm):

posteriore - superiore

Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm) :

postérieure - supérieure

Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Piano cottura in acciaio satinato.

Optional: Serie di cerchi in ghisa.

Plaque de cuisson en acier brossé.

En option : jeu de cercles en fonte

Brushed steel cooking plate.

Optional: cast iron rings

Focolare

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Foyer

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Combustion chamber

(HxWxD - 540x300x442 mm)

Bocca di carico

(LxH - 235x210 mm)

Embouchure de chargement

(LxH - 235x210 mm)

Loading opening

(WxH - 235x210 mm)

Regolatore automatico di tiraggio

Régulateur automatique de tirage

Automatic draft control

Tecnologia «easy cleaning»

Technologie « easy cleaning »

«Easy cleaning» technology



BlmSchV II

Coubtry 30 EVO5 - Corpo caldaia standard

OPTIONAL:



Cerchi in ghisa (optional)

Cercles en fonte

Cast iron rings

Kochringen aus Gusseisen

Circulos de hierro fundido



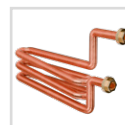
Corrimano laterale sx o dx, 1 pz

Main courante latérale, gauche ou droite, 1 pièce

Lateral handrail, in right or left side, 1 piece

Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 stück

Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Scambiatore di sicurezza

Échangeur de sécurité

Safety heat exchanger

Sicherheitswärmetauscher

Intercambiador de seguridad



INTEGRA TR-PACK (optional)

Thermocell® (250/400/500 lt)

Thermopuffer (400/500/1500 lt)

Thermosole® (2.0)

Bianco



Beige



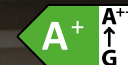
Bordeaux



925x600x687

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9





idra



COUNTRY F30 Evo5

Fiori

ITA Bosky dopo aver riscaldato le case di migliaia di affezionati clienti, oggi si rinnova nell'estetica mantenendo affidabilità e qualità. Il prezioso rivestimento in maiolica in rilievo nasconde un cuore tecnologicamente all'avanguardia per la qualità dei materiali e le esclusive soluzioni tecniche.

FRA Bosky, après avoir chauffé les maisons de milliers de clients fidèles, aujourd'hui elle s'est renouvelée esthétiquement en maintenant la fiabilité et la qualité. L'habillage précieux en faïence de la cuisinière Bosky cache un cœur technologiquement de pointe, grâce à la qualité de ses matériaux et aux solutions techniques.

ENG After having heated the homes of thousands of devoted customers BOSKY's appearance has been restyled while maintaining its renowned reliability and quality. The precious majolica covering of the Bosky central heating cooker hides a technological and advanced system.

DEU Nachdem der Bosky das Ambiente und die Wohnhäuser tausender Italiener eingeheizt und sie begeisterte, zeigt er sich nun in neuer Verkleidung, behält aber Funktionalität und Zuverlässigkeit bei. Hinter der kostbaren Kachelverkleidung vom Bosky Heizherd, verbirgt sich ein technologisch fortschrittliches Herzstück, das sich durch die Qualität der eingesetzten Materialien und durch seine technischen Lösungen auszeichnet.

ESP Bosky, después de haber calentado las viviendas de miles de aficionados clientes, hoy se renova y se actualiza estéticamente conservando su fiabilidad y calidad. El precioso revestimiento en mayólica de la cocina térmica BOSKY encierra un corazón tecnológicamente adelantado, gracias a la calidad selecta de los materiales y a las soluciones técnicas.

Uscite fumi disponibili (Ø 150 mm):

posteriore - superiore

Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm) :

postérieure - supérieure

Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Focolare (HxLxP - 540x300x442 mm)

Foyer

(HxLxP - 540x300x442 mm)

Combustion chamber

(HxWxD - 540x300x442 mm)

Flap attivazione e regolazione forno

Contrôle de la température

du four par le déflecteur de fumée

Oven temperature

control by smokes flap

Piano cottura in acciaio satinato.

Optional: Serie di cerchi in ghisa

Plaque de cuisson en acier brossé.

En option : jeu de cercles en fonte

Brushed steel cooking plate.

Optional: cast iron rings

OPTIONAL:



Cerchi in ghisa (optional)

Cercles en fonte

Cast iron rings

Kochringen aus Gusseisen

Círculos de hierro fundido



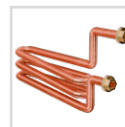
Corrimano laterale sx o dx, 1 pz

Main courante latérale, gauche ou droite, 1 pièce

Lateral handrail, in right or left side, 1 piece

Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück

Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Scambiatore di sicurezza

Échangeur de sécurité

Safety heat exchanger

Sicherheitswärmetauscher

Intercambiador de seguridad



INTEGRA TR-PACK (optional)

Thermocell® (250/400/500 lt)

Thermopuffer (400/500/1500 lt)

Thermosole® (2.0)

Forno smaltato completo di griglia e leccarda

(HxLxP - 315x345x510 mm)

Four émaillé avec grille et

lèche-frite (HxLxP - 315x345x510 mm)

Enamelled oven complete

with grill and dripping pan

(HxWxD - 315x345x510 mm)

Bocca di carico (LxH - 224x282 mm)

Embouchure de chargement

(LxH - 224x282 mm)

Loading opening

(WxH - 224x282 mm)

Regolatore automatico di tiraggio

Régulateur automatique de tirage

Automatic draft control

Leva di regolazione griglia

Levier de réglage de la grille

Grate adjustment lever

Vano porta legna

Compartment à bois

Wood storage pan



BlmSchV II

Country F30 Square EVO5 - Corpo caldaia standard

Bianco

Beige

Bordeaux



925x1048x729

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



300

LEGENDA

LEGENDE

LEGEND

ZEICHENERKLÄRUNG

LEYENDA



[mm] Misure (HxLxP)
[mm] Dimensions (HxLxP)
[mm] Dimensions (HxWxD)
[mm] Abmessungen (HxBxT)
[mm] Dimensiones (AxAxP)



[kW] Potenza al focolare (min/max) (a)
[kW] Puissance au foyer (min/max) (a)
[kW] Power to the heart (min/max) (a)
[kW] Feuerraumleistung (min/max) (a)
[kW] Energia al hogar (min/max) (a)



[kW] Potenza nominale (min/max) (a)
[kW] Puissance nominale (min/max) (a)
[kW] Rated power (min/max) (a)
[kW] Nennleistung (min/max) (a)
[kW] Potencia nominal (min/max) (a)



[kW] Potenza resa per convezione e irraggiamento ambiente (a)
[kW] Puissance rendue par convection et rayonnement ambiant (a)
[kW] Power rendered for convection and radiation to the atmosphere (a)
[kW] Leistung übertragen für Konvektion und Ausstrahlung (a)
[kW] Energia rendida para la convección y la radiación de la atmósfera (a)



[kW] Potenza all'acqua (a)
[kW] Puissance à l'eau (a)
[kW] Power to the water (a)
[kW] Leistung ans Wasser (a)
[kW] Energia al agua (a)



[kg] Capacità serbatoio pellet (a)
[kg] Capacité du réservoir des pellets (a)
[kg] Pellet hopper capacity (a)
[kg] Fassungsvermögen Pelletsbehälter (a)
[kg] Cabida tanque de pellets (a)



[kg/h] Consumo orario pellet (min/max) (a)
[kg/h] Consommation horaire pellets (min/max) (a)
[kg/h] Hourly pellet consumption (min/max) (a)
[kg/h] Stündlicher pelletsverbrauch (min/max) (a)
[kg/h] Consumo horario pellets (min/max) (a)



[m²] Area riscaldabile (a)(b)
[m²] Chauffez jusqu'à (a)(b)
[m²] Heatable area (a)(b)
[m²] Beheizte Fläche (a)(b)
[m²] Zona calentable (a)(b)



[kg] Peso
[kg] Poids
[kg] Weight
[kg] Gewicht
[kg] Peso

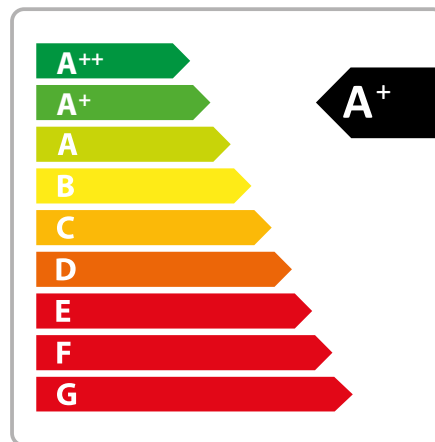
ENERGY LABEL

L'ETIQUETTE ENERGETIQUE POUR LES PRODUITS A BIOMASSE

ENERGY LABELING FOR BIOMASS PRODUCTS

ENERGIEKENNZEICHNUNG FÜR BIOMASSE PRODUKTE

ETIQUETADO ENERGÉTICO PARA PRODUCTOS DE BIOMASALEYENDA



CLASSE DI CERTIFICAZIONE AMBIENTALE

I prodotti Thermorossi qui presentati hanno i requisiti per rientrare nella classe di certificazione a 4 o 5 stelle. Per maggiori informazioni, consulta il sito www.thermorossi.com



CLASSE DE PERFORMANCE



(a) Il dato varia in base al tipo e alla qualità di legna utilizzata.

(a) Cette valeur peut changer suivant type et qualité des bûches utilisées.

(a) Values can change on the basis of wood used.

(a) Die Daten hängen von der Art und Qualität des verwendeten Holz ab.

(a) El dato declarado puede variar segundo el tipo de leña utilizada.

(b) È importante tenere in considerazione che il volume riscaldabile dipende in modo considerevole dall'isolamento dell'abitazione (classe energetica), dal posizionamento nella planimetria e dalla zona climatica quindi i valori indicati possono variare anche considerevolmente.

(Coefficiente di scambio termico = 37 W/m²)

(b) Il faut considérer que le volume pouvant être réchauffé dépend énormément de l'isolation de l'habitation (classe énergétique), de la disposition des pièces et de la zone climatique. Ces valeurs peuvent donc varier considérablement.

(Coefficient de transfert thermique = 37 W/m²)

(b) It is very important to consider that the potential volume to heat is strictly linked to the insulation of the house (energetic class), to the plan of the building and to the climatic area, so these results may differ more or less according to these aspects. (Heat transfer coefficient = 37 W/m²)

(b) Es ist wichtig zu bedenken, dass die beheizbare Fläche von der Hausisolierung (Energistufe), von der Positionierung des Ofens im Haus und von der klimatischen Region deutlich abhängt. Die angegebenen Werte können dann auch beträchtlich variieren. (Wärmeübergangskoeffizient = 37 W/m²)

(b) Es muy importante considerar que el volumen calentable depende mucho del aislamiento de la vivienda (clase energética), del plano estructural y de la zona climática, de consecuencia los valores indicados pueden variar en manera considerable. (Coeficiente de película = 37 W/m²)

ATTENZIONE: Gli incentivi per il Conto Termico 2.0 sono da intendersi come esempio a mero titolo indicativo, non contrattuale ed esemplificativo.

Il G.S.E., che regola gli incentivi, può riservarsi di aggiornare la regolamentazione degli stessi. Per maggiori informazioni, contatta il punto vendita a te più vicino oppure visita il sito www.gse.it

La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche senza preavviso.

Le fabricant se réserve d'apporter des modifications sans préavis.

The manufacturer reserves the right to make changes without previous notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

El productor se reserva el derecho de aportar modificaciones sin preaviso.

Traduzione termini tecnici

Technical terms translation

Mandata - Mandata impianto

System delivery

Ritorno - Ritorno impianto

System return

Uscita fumi

Smoke outlet

Uscita canalizzazione aria calda

Hot air ducting outlet

Valvola di sicurezza

Safety valve

Valvola scarico termico

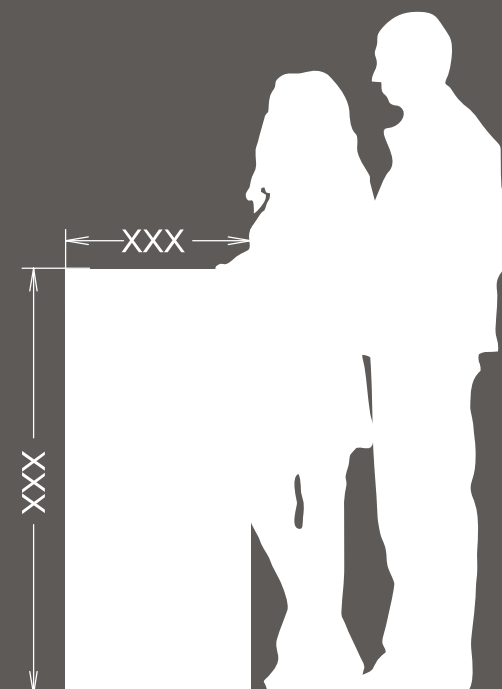
Blow down valve

Ritorno e scarico impianto

Return and system discharge

Uomo/Man 1800 mm

Donna/Woman 1650 mm



Prima dell'acquisto, richiedete al Vostro rivenditore tutte le informazioni relative all'installazione dell'apparecchio (vedi manuale d'uso).
Avant l'achat, demander à votre revendeur toutes les informations nécessaires pour l'installation de l'appareil (voir manuel pour l'utilisation).
Before purchasing the appliance ask your reseller for all the relevant information concerning its installation (see user's guide).
Vor dem Kauf erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler alle Informationen zur Installation des Gerätes (siehe Betriebshandbuch).
Antes de adquirir el aparato, soliciten al vendedor todas las informaciones para su instalacion (véase el manual de uso).

THERMOROSSI

Fire Lovers

Seguici su:
Find us on:



THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.)
36011 Arsiero (VI) - ITALY
www.thermorossi.com
info@thermorossi.it

Worldwide - Phone: 0039.0445.741310 - e-mail: export@thermorossi.it